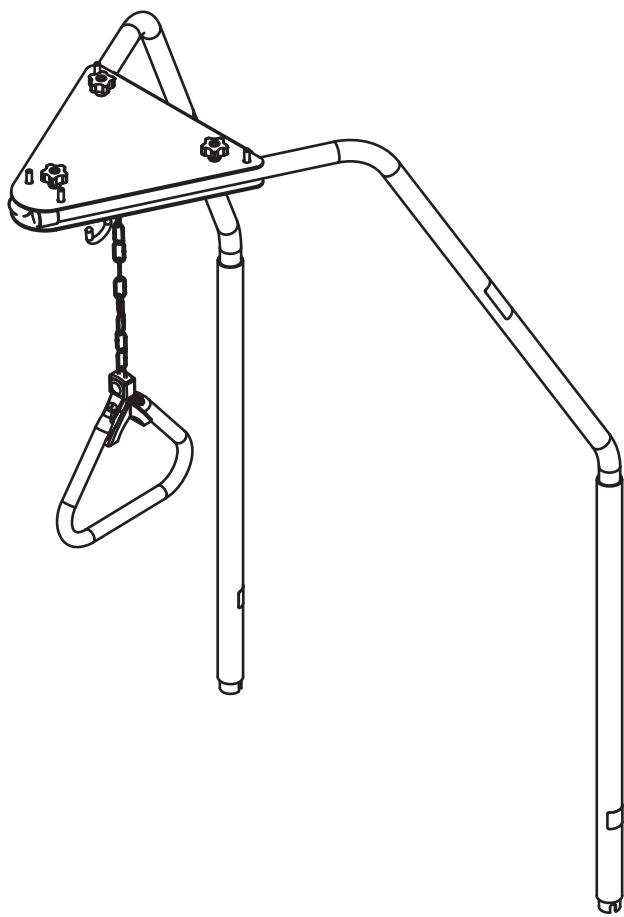


INSTRUCTIONS FOR USE

Citadel Plus ENT-ACC101

Trapeze Mount Assembly



EN · AR · CS · DA · DE · EL · ES · FR · HE · IT · JA · KO · MK · NL · NO ·
PL · PT-BR · RO · RU · SV · TH · ZH

Instructions for use · إرشادات الاستعمال · Návod k použití · Brugsvejledning · Bedienungsanleitung · Οδηγίες χρήσης ·
Instrucciones de uso · Mode d'emploi · הוראות שימוש (IFU) · Istruzioni per l'uso · 取扱説明書 · 사용 지침 ·
Упатство за употреба · Gebruiksaanwijzing · Bruksanvisning · Instrukcja obsługi · Instruções de Utilização ·
Instructiuni de utilizare · Инструкция по эксплуатации · Bruksanvisning · คำแนะนำการใช้งาน · 使用说明书

 **WARNING**

To avoid injury, always read this Instructions For Use and accompanied documents before using the product.



Mandatory to read the Instructions For Use.

Design Policy and Copyright

® and ™ are trademarks belonging to the Arjo group of companies.

© Arjo 2021.

As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice.
The content of this publication may not be copied either whole or in part without the consent of Arjo.

Model **ENT-ACC101** is a lifting pole intended to assist patients in positioning themselves on the bed. **ENT-ACC101** is supplied with an adjustable chain and handle, and is suitable for use with Arjo Citadel Plus Bariatric Care System.

WARNING

Do not exceed the Safe Working Load of 150kg (330 lbs.)

Do not use the lifting poles to push or pull the bed.

Do not suspend other equipment from the lifting poles.

Only use the recommended chain and handle assembly, i.e. part number 20969.

The lifting poles must be used as a set for proper use of ENT-ACC101.

Refer to the bed instructions for use to confirm compatibility before using this accessory.

The lifting poles must be positioned so that the handle assembly hangs over the middle of the bed.

Do not allow the chain and handle assembly to hang outside the perimeter of the bed.

To reduce the risk of patient entrapment, the head end panel must remain fitted at all times while the lifting poles are installed on the bed.

The bed should not be occupied by a patient while the lifting poles are being fitted.

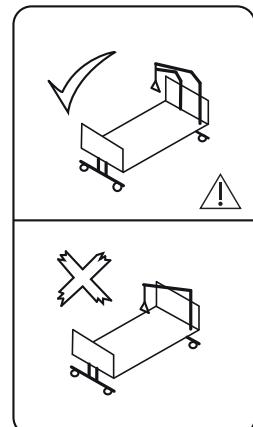
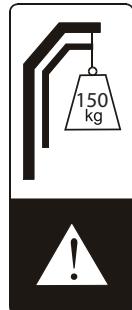
Before installing the lifting poles, check that the bed's lifting pole sockets are not damaged in any way.

Ensure that the lifting poles and handle assembly are positioned to suit the size and medical needs of the patient.

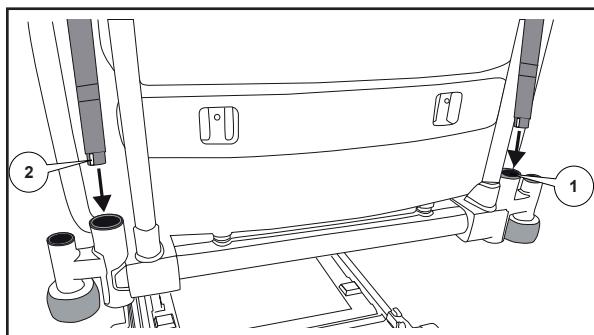
The chain and handle assembly must not be used by persons under twelve years of age.

Inspect the chain, handle assembly and trapeze mount assembly regularly. If any sign of wear or damage is found, remove it from use immediately and replace the complete unit.

If a serious incident occurs in relation to this medical device, affecting the user, or the patient then the user or patient should report the serious incident to the medical device manufacturer or the distributor. In the European Union, the user should also report the serious incident to the Competent Authority in the member state where they are located.

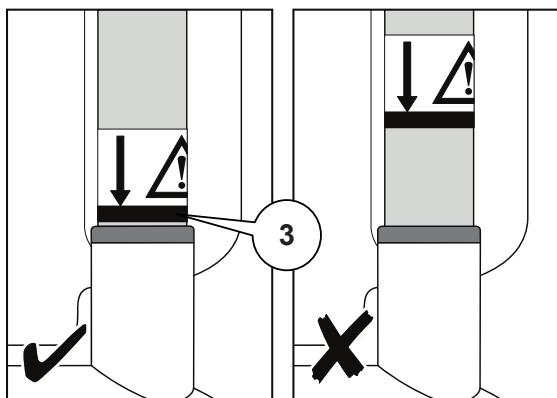


Installation and use



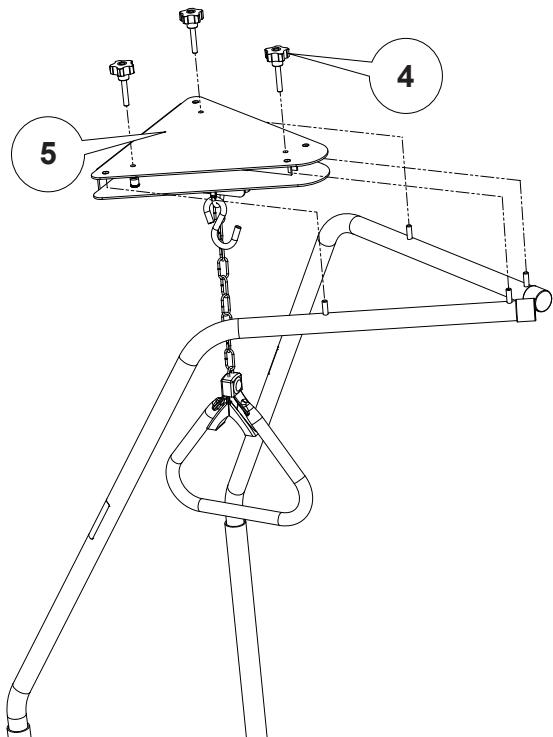
Insert the lifting poles into each socket (1) at the head end of the bed, with the horizontal part of the pole above the center of the bed.

Twist the pole so that the notch (2) locates over the pin at the bottom of the socket.



When the lifting pole is correctly installed, the indicator line (3) will be level with the top of the socket.

Remove the threaded knobs (4) from the trapeze mount assembly (5). From the head end of the bed, slide the trapeze mount assembly (5) over the horizontal part of the lifting poles. Ensure that the holes in the top plate are located over the four projecting pegs located on top of the lifting poles. Secure threaded knobs (4) to the trapeze mount assembly (5).



To adjust the height of the handle above the bed: press desired chain loop onto the "s" hook provided.

WARNING

Do not adjust the chain while a patient is holding the handle.

Do not twist the chain through more than 180° as this may cause premature wear.

After use: remove the trapeze mount assembly, lift the poles out of the sockets and store the accessory away from the bed.

Cleaning

WARNING

Remove the trapeze mount assembly from the lifting poles before cleaning.

Only use approved disinfectants and cleaning methods. Other products may cause degradation of the equipment and possibly premature failure.

Use all cleaners and disinfectants with care. Obey the manufacturer's instructions for use.

Do not disinfect the trapeze mount assembly in a pressure chamber, autoclave or steam cleaner as this may damage the product.

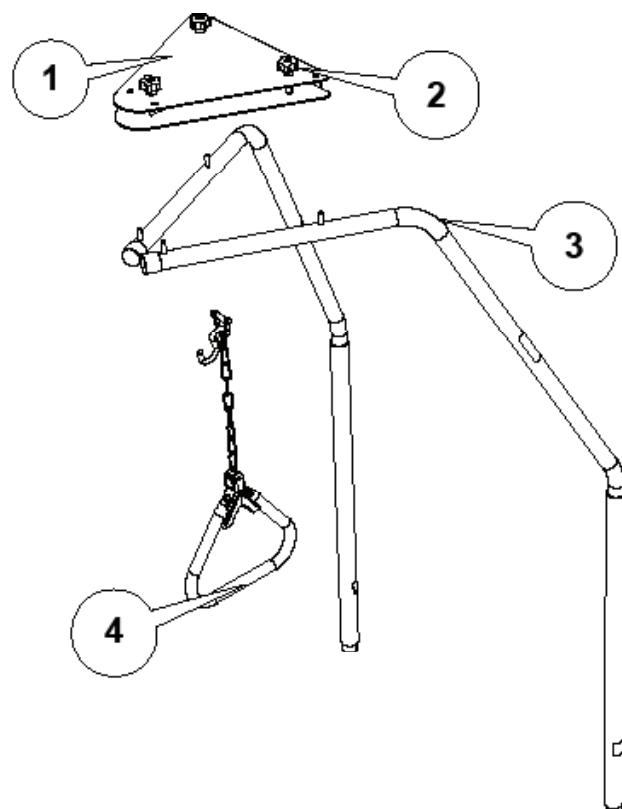
Lifting pole: refer to the instructions for use supplied with the bed.

Product weight (including trapeze mount assembly)

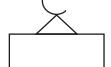
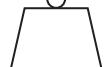
ENT-ACC101 = 20.1kg

Spare Parts

Item	Part Number	Description	QTY
1	AH1001111	Assembly, Trapeze Mount (Threaded Knobs Included)	1
2	KKX51060	Threaded Knob	3
3	AH1001055	Assembly, Fixed Position Lifting Pole	2
4	AH1001056	Assembly, Trapeze Handle	1



Symbol explanation

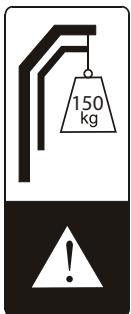
	Refer to Instruction Manual		Manufacturer
	Reference Number		Date of Manufacturer
	Serial Number		Accessory Weight
	CE marking indicating conformity with European Community harmonised legislation		Safe Working Load
	Indicates the product is a Medical Device according to EU Medical Device Regulation 2017/745		Separate electrical and electronic components for recycling in accordance with 2012/19/EC (WEEE)

End of Life Disposal

Components that are primarily made up of different kinds of metal (containing more than 90% metal by weight) for example sling bars, rails, upright supports, etc., should be recycled as metals.

إن الموديل **ENT-ACC101** عبارة عن عمود رفع مخصص لمساعدة المرضى في التموضع على السرير. يكون الموديل **ENT-ACC101** مرفقاً بسلسلة ومقبض قابلين للتعديل، وهو ملائم للاستخدام مع نظام العناية بمرضى السمنة Citadel Plus من Arjo.

تحذير



احرص على عدم تجاوز حمل العمل الآمن الذي يبلغ 150 كجم (330 رطل).

لا تستخدم أعمدة الرفع لدفع السرير أو سحبه.

لا تقم بتعليق معدات أخرى على أعمدة الرفع.

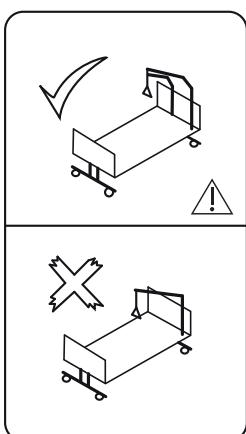
لا تستخدم سوى مجموعة السلسلة المقبض الموصى بها، أي القطعة رقم 20969.

يجب استخدام أعمدة الرفع كمجموعة لتحقيق الاستخدام الصحيح للموديل **ENT-ACC101**.

راجع إرشادات استعمال السرير للتأكد من توافقها قبل استخدام هذا الملحق.

يجب تحديد موضع أعمدة الرفع بحيث تكون مجموعة المقبض معلقة فوق منتصف السرير.

لا تدع مجموعة السلسلة والمقبض تتدلى خارج محيط السرير.



للتنقيل من مخاطر احتجاز المريض، يجب أن تظل اللوحة في الطرف موضع الرأس مثبتة طوال وقت تركيب أعمدة الرفع فوق السرير.

يجب ألا يكون المريض على السرير أثناء تركيب أعمدة الرفع.

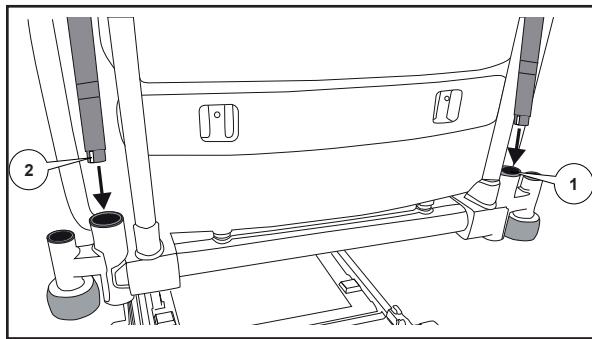
تأكد قبل تركيب أعمدة الرفع من أن مقابس أعمدة الرفع الموجودة في السرير ليست تالفة بأي شكلٍ من الأشكال.

تأكد من وضع أعمدة الرفع ومجموعة المقبض في موضع يناسب حجم المريض واحتياجاته الطبية.

يجب ألا يتم استخدام مجموعة السلسلة والمقبض بواسطة أشخاص تقل أعمارهم عن اثنين عشر عاماً.

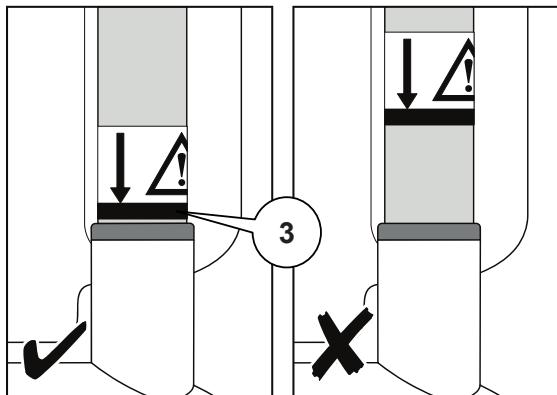
احفظ السلسلة ومجموعة المقبض ومجموعة تركيب المقبض المتنلي بانتظام. إذا وجدت أي علامة بلى أو تلف، فأوقف الاستخدام على الفور واستبدل الوحدة بالكامل.

في حالة وقوع حادث خطير مرتبط بهذه المعدة الطبية، والذي من شأنه التأثير على المستخدم أو المريض، فيجب أن يقوم المستخدم أو المريض بالإبلاغ عن الحادث الخطير للجهة المصنعة للمعدة الطبية أو المؤرز. في الاتحاد الأوروبي، يجب على المستخدم أيضاً إبلاغ الجهة المختصة في الدولة العضو التي يتواجد بها عن الحادث الخطير.



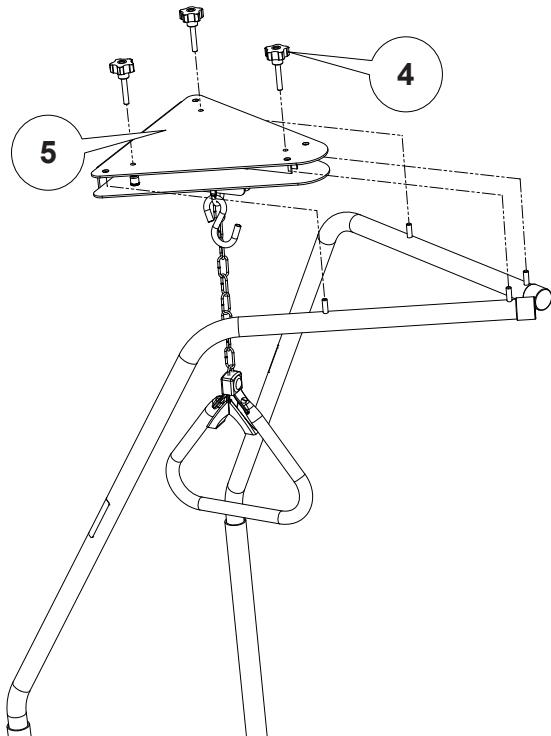
أدخل أعمدة الرفع في كل مقبس (1) عند الطرف موضع الرأس من السرير، على أن يكون الجزء الأفقي من العمود فوق منتصف السرير.

لف العمود بحيث يقع الثقب (2) فوق المسamar في الجزء السفلي من المقبس.



عند تركيب عمود الرفع بشكلٍ صحيح، يكون خط المؤشر (3) في نفس مستوى الجزء العلوي من المقبس.

أزل المقابض المسننة (4) من مجموعة تركيب المقبض المتدلي (5). من الطرف موضع الرأس في السرير، اسمح بانزلاق مجموعة تركيب المقبض المتدلي (5) فوق الجزء الأفقي من أعمدة الرفع. تأكّد من أن الفتحات الموجودة في اللوحة العلوية تقع فوق الأوتاد الأربع البارزة الموجودة في الجزء العلوي من أعمدة الرفع. ثبّت المقابض المسننة (4) في مجموعة تركيب المقبض المتدلي (5).



لتعديل ارتفاع المقبض فوق السرير: أدخل حلقة السلسلة المطلوبة في الخطاف المرفق على شكل "S".

تحذير

لا تقم بضبط السلسلة أثناء إمساك المريض بالمقبض.

لا تؤوي السلسلة أكثر من 180 درجة فقد يعرضها ذلك للبللي قبل الأولان.

بعد الاستخدام: أزل مجموعة تركيب المقبض المتدلي، وارفع الأعمدة من المقابض وقم بتخزين الملحق بعيداً عن السرير.

تحذير

اخْلِعْ مَجْمُوعَة تَرْكِيبِ المَقْبَضِ المَتَدَلِيْ مِنْ أَعْمَدَةِ الرَّفِّ قَبْلَ التَّنْظِيفِ.
 لَا تَسْتَخِدْ سُوَى الْمَطَهَّرَاتِ وَطَرَقِ التَّنْظِيفِ الْمُعَتَقَّدةِ. فَقَدْ تَنْسَبِبُ الْمَنْتَجَاتُ الْأُخْرَى فِي تَأْكُلِ الْمَعَدَّاتِ وَرِبَّما تَلْفُهَا قَبْلَ الْأَوَانِ.
 اسْتَخِدِمْ جَمِيعَ الْمَنْظَفَاتِ وَالْمَطَهَّرَاتِ بِعِنَاءٍ. امْتَنِلْ لِإِرْشَادَاتِ الْاسْتَعْمَالِ الْخَاصَّةِ بِالْجَهَةِ الْمُصْنَعَةِ.
 امْتَنِعْ عَنْ تَطْهِيرِ مَجْمُوعَة تَرْكِيبِ المَقْبَضِ المَتَدَلِيْ فِي غُرْفَةِ ضَغْطٍ أَوْ مَعَقِّمٍ أُوتُوكَلَافٍ أَوْ جَهَازٍ تَنْظِيفٍ بِالْبَخَارِ، حِيثُ إِنْ ذَلِكَ قَدْ يَوْدِي إِلَى إِتَّلَافِ
 الْمَنْتَجِ.

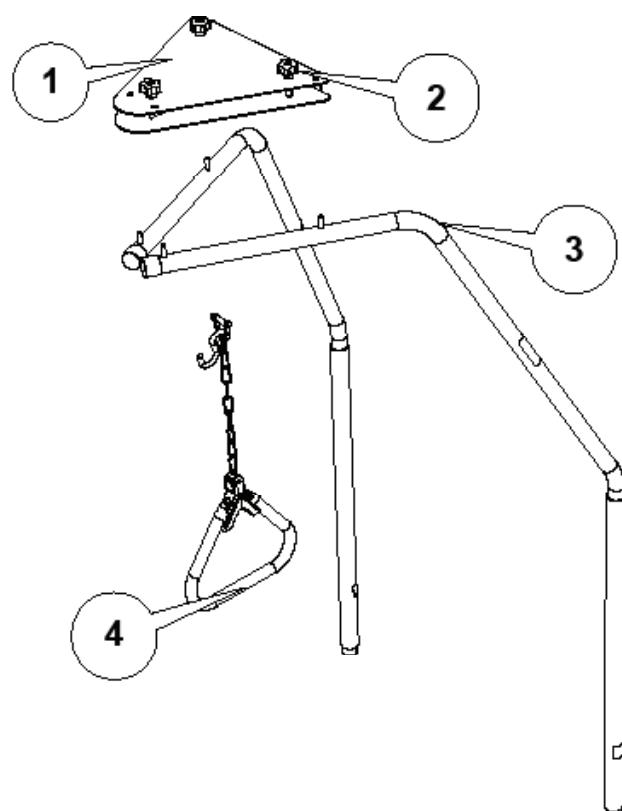
عمود الرفع: يُرجى الرجوع إلى إرشادات الاستعمال المرفقة مع السرير.

وزن المنتج (بما يشمل مجموعة تركيب المقابض المتدعلي)

$20.1 \text{ كجم} = \text{ENT-ACC101}$

قطع الغيار

الكمية	الوصف	رقم القطعة	العنصر
1	مجموعـة تركـيب المقـبـض المـتدـلـي (بـما يـشـمل المقـابـض المـسـنـنـة)	AH1001111	1
3	مقـبـض مـسـنـن	KKX51060	2
2	مجموعـة أعمـدة الرـف ذات المـوضـع الثـابـتـ	AH1001055	3
1	مجموعـة المقـبـض المـتدـلـي	AH1001056	4



الجهة المصنعة		راجع دليل الإرشادات	
تاريخ التصنيع		الرقم المرجعي	
وزن الملحق		الرقم التسلسلي	
حمل العمل الآمن		تشير علامة CE إلى التوافق مع التشريعات المنسقة للجمعية الأوروبية	
افصل المكونات الكهربائية والإلكترونية كل على حده لإعادة تدويرها وفقاً لتوجيهات المجموعة الأوروبية 2012/19 EC (لائحة مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE))		يشير إلى أن المنتج عبارة عن جهاز طبي وفقاً للائحة الاتحاد الأوروبي للأجهزة الطبية رقم 2017/745	

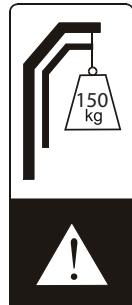
التخلص من المنتج في نهاية عمره الافتراضي

ينبغي إعادة تدوير المكونات التي تكون بشكل أساسي من أنواع مختلفة من المعادن (المكونات التي تحتوي على أكثر من 90% من المعادن من حيث الوزن) على سبيل المثال أعمدة الحمالة والقضبان والدعامات القائمة وما إلى ذلك، بوصفها معادن.

Model **ENT-ACC101** je hrazda, která pacientům/klientům pomáhá při pohybu na lůžku. Model **ENT-ACC101** je opatřen nastavitelným řetězem a držadlem a lze jej použít se systémem bariatrické péče Citadel Plus společnosti Arjo.

VAROVÁNÍ

Nepřekračujte maximální bezpečné pracovní zatížení 150 kg (330 lb).



Nepoužívejte tyče hrazdy k tlačení nebo tažení lůžka.

Tyče hrazdy nepoužívejte k zavěšení jiných zařízení.

Používejte pouze doporučený řetěz a držadlo, tj. díl číslo 20969.

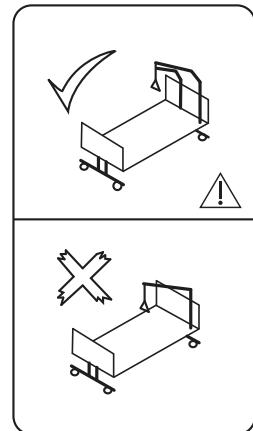
Tyče hrazdy je nutno používat jako sadu pro řádné používání modelu ENT-ACC101.

Před použitím ověřte kompatibilitu tohoto příslušenství v návodu k použití lůžka.

Tyče hrazdy musí být umístěny tak, aby sestava držadla visela nad středem lůžka.

Nedovolte, aby sestava držadla na řetězu visela mimo obvod lůžka.

Za účelem snížení rizika uvíznutí pacienta/klienta musí záhlavní panel zůstat připevněný po celou dobu, co jsou k lůžku připevněny tyče hrazdy.



V průběhu instalace tyčí hrazdy nesmí být na lůžku žádný pacient/klient.

Před nainstalováním tyčí hrazdy ověřte, že otvory pro tyče na lůžku nejsou nijak poškozeny.

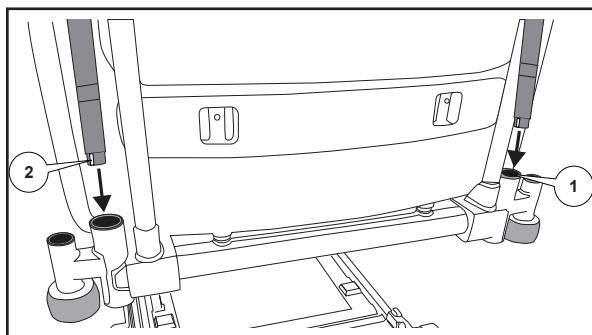
Ujistěte se, že poloha tyčí hrazdy a sestavy držadla odpovídá velikosti a zdravotním potřebám pacienta/klienta.

Sestavu řetězu a držadla nesmí používat osoby mladší dvanácti let.

Sestavu řetězu a držadla a závěsnou hrazdu pravidelně kontrolujte. Pokud zjistíte jakékoliv známky opotřebení nebo poškození, přestaňte je používat a vyměňte celou jednotku.

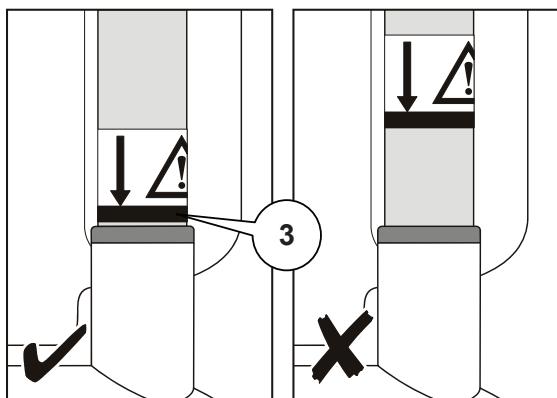
Pokud se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem vyskytne závažná nežádoucí příhoda ovlivňující uživatele nebo pacienta, pak by ji uživatel nebo pacient měli ohlásit výrobci či distributorovi zdravotnického prostředku. V Evropské unii by uživatel měl závažnou nežádoucí příhodu rovněž ohlásit příslušnému orgánu v členském státě, v němž se nachází.

Instalace a použití

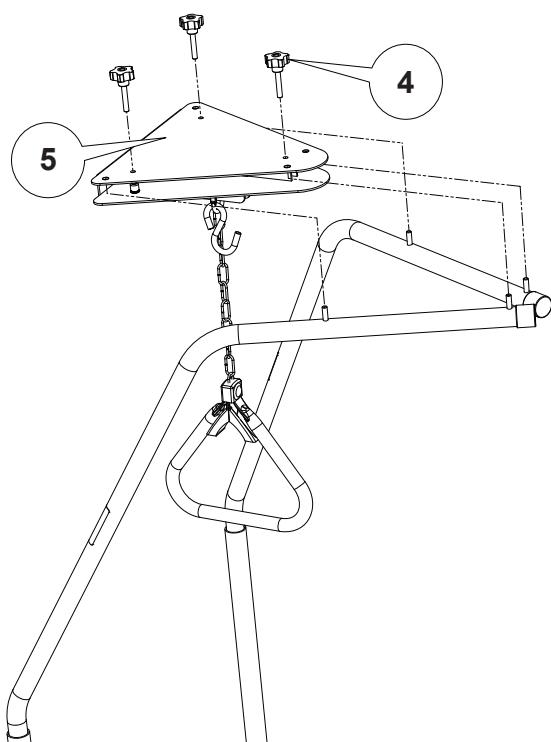


Zasuňte tyče hrazdy do každého otvoru (1) v záhlaví lůžka tak, aby se horizontální část hrazdy nacházela nad středem lůžka.

Otočte tyč tak, aby se zárez (2) nacházel nad kolíkem ve spodní části otvoru.



Po správné instalaci hrazdy se bude ukazatel (3) nacházet na úrovni horního okraje otvoru.



Pro nastavení výšky držadla nad lůžkem: stiskněte vybrané oko řetězu a nasadte na dodaný hák ve tvaru „S“.

VAROVÁNÍ

Délku řetězu neupravujte, pokud se pacient/klient drží držadla.

Řetěz neotáčejte o více jak 180° , jelikož by tím mohlo dojít k jeho předčasnemu opotřebení.

Po použití: odstraňte sestavu závěsné hrazdy, vytáhněte tyče hrazdy z otvorů a uložte celé příslušenství mimo lůžko.

Čištění

VAROVÁNÍ

Před čistěním sundejte z tyčí hrazdy sestavu závěsné hrazdy.

Používejte pouze schválené dezinfekční prostředky a čisticí postupy. Jiné přípravky mohou způsobit degradaci zařízení a případně předčasné selhání.

Všechny čisticí a dezinfekční prostředky používejte s náležitou péčí. Dodržujte pokyny výrobce uvedené v návodu k použití.

Sestavu závěsné hrazdy nedezinfikujte v tlakové komoře, autoklávu ani nepoužívejte parní čistič, protože by mohlo dojít k poškození výrobku.

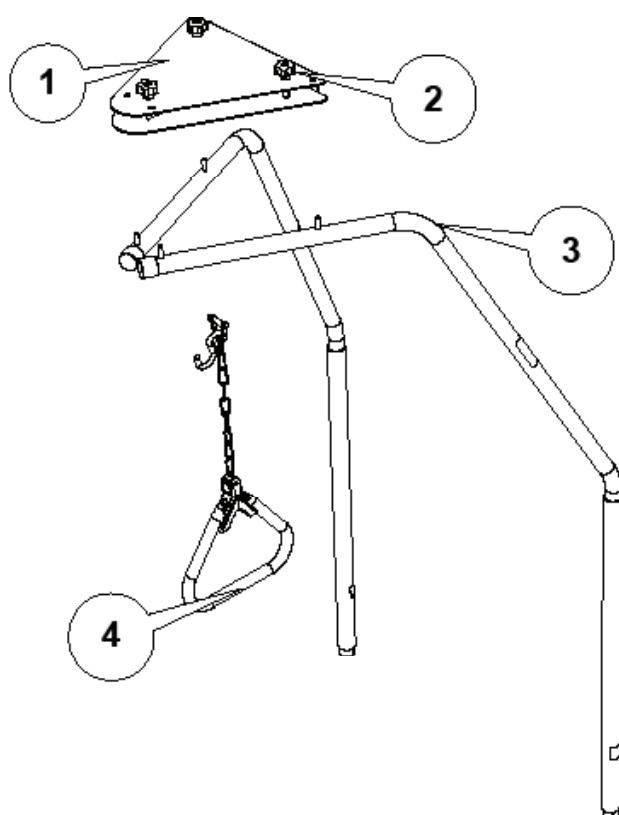
Hrazda: přečtěte si návod k použití dodaný spolu s lůžkem.

Hmotnost výrobku (včetně sestavy závěsné hrazdy)

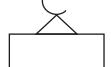
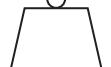
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Náhradní díly

Položka	Číslo dílu	Popis	Množství
1	AH1001111	Sestava, závěsná hrazda (včetně šroubů)	1
2	KKX51060	Šroub	3
3	AH1001055	Sestava, nepoložovatelná hrazda	2
4	AH1001056	Sestava, držadlo hrazdy	1



Vysvětlivky k symbolům

	Viz návod k použití		Výrobce
	Referenční číslo		Datum výroby
	Sériové číslo		Hmotnost příslušenství
	Značka CE potvrzující shodu s harmonizovanou legislativou Evropského společenství		Bezpečné pracovní zatížení
	Označuje, že výrobek je zdravotnický prostředek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích		Oddělte elektrické a elektronické součásti pro recyklaci v souladu se směrnicí 2012/19/ES (OEEZ)

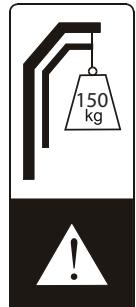
Likvidace po skončení životnosti

Součásti, které jsou převážně vyrobeny z různých druhů kovů (jejich hmotnost z více než 90 % tvoří kovy), jako např. rameno pro vaky, kolejnice, opěry apod., by měly být recyklovány jako kovy.

Modellen **ENT-ACC101** er en sengegalge, som er beregnet til at hjælpe plejemande med at placere sig i sengen. **ENT-ACC101** leveres med justerbar kæde og håndtag og egner sig til brug sammen med ArjoHuntleigh Citadel Plus bariatrisystem.

ADVARSEL

Overskrid ikke den sikre arbejdsbelastning på 150 kg (330 lb).



Brug ikke sengegalgerne til at skubbe eller trække sengen.

Ophæng ikke andre former for udstyr i sengegalgens stænger.

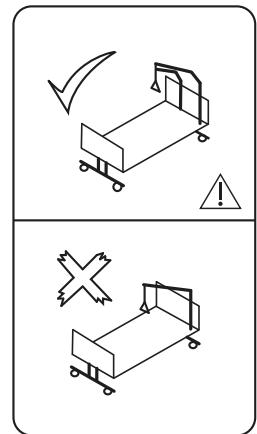
Brug kun den anbefalede kæde og det anbefalede håndtag, dvs. varenummer 20969.

Sengegalgens stænger skal anvendes som sæt, for at ENT-ACC101 kan fungere korrekt.

Se brugsvejledningen til sengen for at bekræfte kompatibilitet, inden produktet tages i brug.

Sengegalgens stænger skal placeres, så håndtaget kommer til at hænge over midten af sengen.

Lad ikke kæden og håndtaget hænge uden for sengens udvendige afgrænsning.



Reducer risikoen for, at plejemanden kommer til at sidde fast, ved altid at have hovedgærdet påsat, når sengegalgens stænger er monteret på sengen.

Der bør ikke ligge en plejemand i sengen, mens sengegalgens stænger monteres.

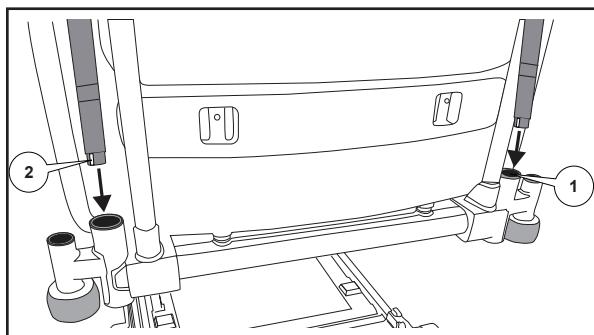
Inden sengegalgens stænger monteres, skal det kontrolleres, at sengens galgefatninger ikke er beskadiget på nogen måde.

Sørg for, at sengegalgens stænger og håndtaget placeres i overensstemmelse med plejemandens størrelse og medicinske behov.

Kæden og håndtaget må ikke benyttes af personer, der er under 12 år gamle.

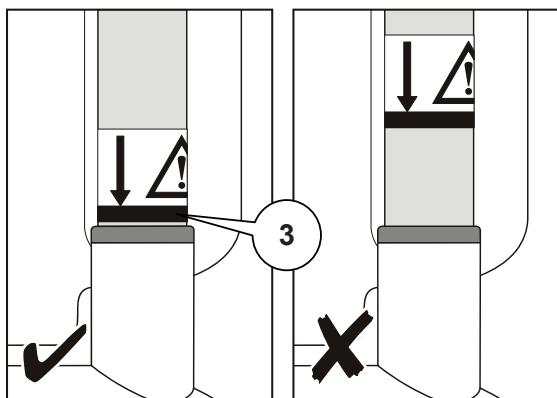
Efterse kæden, håndtaget og trapezophænget regelmæssigt. Hvis der konstateres nogen tegn på slitage eller beskadigelse, skal udstyret tages ud af brug, og hele enheden skal udskiftes. Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemanden, så bør brugeren eller plejemanden rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Installation og brug



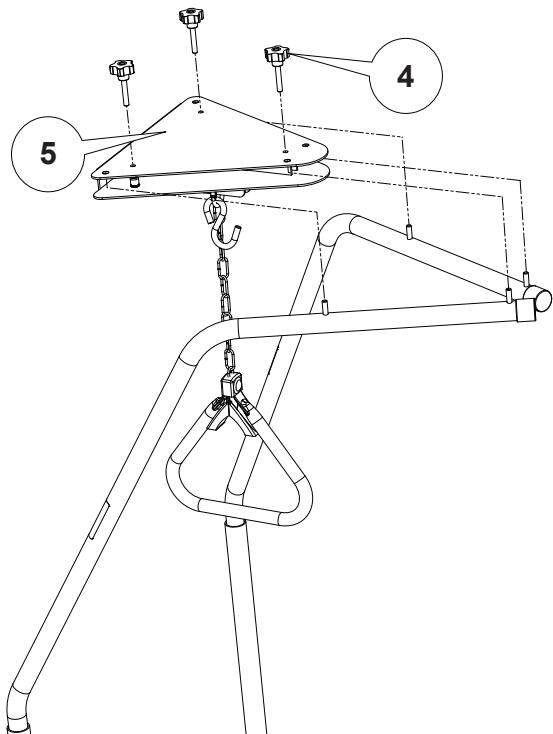
Sæt sengegalgens stænger i fatningerne (1) i hovedenden af sengen, så den vandrette del af galgen kommer til at befinde sig over midten af sengen.

Drej galgen, så slidesen (2) kommer til at sidde over stiften i bunden af fatningen.



Når sengegalgen er monteret korrekt, vil indikatorlinjen (3) være på niveau med toppen af fatningen.

Fjern fingerskruerne (4) fra trapezophænget (5). Skub fra hovedenden af sengen trapezophænget (5) ind over den vandrette del af sengegalgens stænger. Sørg for, at hullerne i den øverste plade kommer til at sidde over de fire fremstående tappe, der sidder i toppen af sengegalgens stænger. Fastgør fingerskruerne (4) på trapezophænget (5).



H  den på håndtaget over sengen justeres ved at trykke den ønskede k  delokke på den medfølgende "s"-krog.

ADVARSEL

Juster ikke kæden, mens plejemanden holder fast i håndtaget.

Vrid ikke kæden m  re end 180  , da dette kan medføre tidlig slitage.

Efter brug: Fjern trapezophænget, løft sengegalgens stænger ud af fatningerne, og opbevar tilbehøret separat i forhold til sengen.

Rengøring

ADVARSEL

Fjern trapezophænget fra sengegalgens stænger, før der udføres rengøring.

Brug kun godkendte desinfektionsmidler og rengøringsmetoder. Andre produkter kan forårsage forringelse af udstyret og muligvis tidligt produktsvigt.

Brug alle rengørings- og desinfektionsmidler med forsigtighed. Overhold producentens brugsvejledning.

Desinficer ikke trapezophænget i et trykammer, i en autoklave eller med en damprenser, da dette kan beskadige produktet.

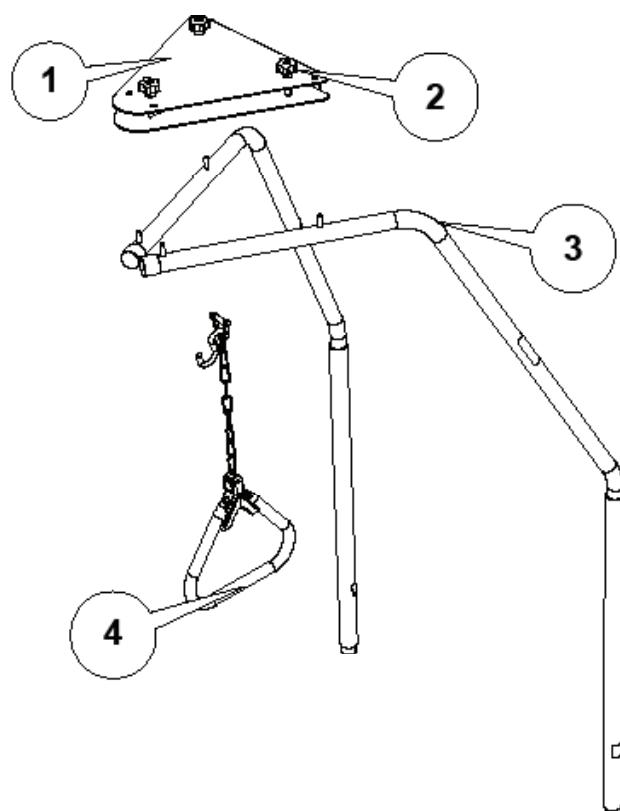
Senegalge: Se brugsvejledningen, der fulgte med til sengen.

Produktvægt (inkl. trapezophæng)

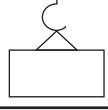
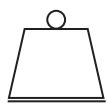
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Reservedele

Vare	Varenummer	Beskrivelse	ANTAL
1	AH1001111	Trapezophæng (inkl. fingerskruer)	1
2	KKX51060	Fingerskrue	3
3	AH1001055	Fastmonteret senegalgestang	2
4	AH1001056	Trapezhåndtag	1



Symbolforklaring

	Se brugervejledningen		Producent
	Referencenummer		Fremstillingsdato
	Serienummer		Tilbehørsvægt
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning		Sikker arbejdsbelastning
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr		Sortér elektriske og elektroniske komponenter til genanvendelse i overensstemmelse med 2012/19/EU (WEEE)

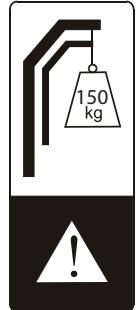
Bortskaffelse af et udstjent produkt

Komponenter, som primært består af forskellige typer metal (indeholdende mere end 90 % metal efter vægt), f.eks. sejlbøjler, skinner, støtte til at sidde oprejst osv., skal genanvendes som metal.

Das Modell **ENT-ACC101** ist ein Patientenaufrichter, der es Patienten ermöglicht, ihre Position in ihrem Bett selbstständig zu verändern. Das Modell **ENT-ACC101** ist mit einer einstellbaren Kette und einem Handgriff ausgestattet und eignet sich für den Einsatz in Kombination mit dem Bariatrischen Pflegesystem Citadel Plus von Arjo.

WARNUNG

Die sichere Arbeitslast von 150 kg (330 lbs.) darf nicht überschritten werden.



Den Patientenaufrichter nicht zum Ziehen oder Schieben des Bettes verwenden.

Hängen Sie keine anderen Geräte an den Patientenaufrichter.

Verwenden Sie ausschließlich die empfohlene Kette mit Griff, d. h. Teilenummer 20969.

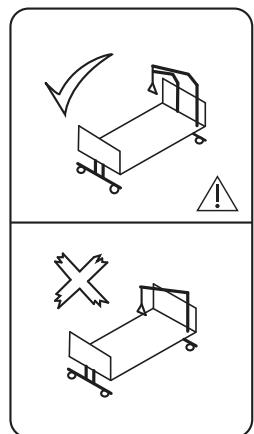
Der Patientenaufrichter muss zur korrekten Benutzung des Modells ENT-ACC101 als Komplettgarnitur eingesetzt werden.

Bitte lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Bettes nach, ob das Modell kompatibel ist, bevor Sie dieses Zubehör verwenden.

Der Patientenaufrichter muss so positioniert werden, dass sich der Griff mittig über dem Bett befindet.

Kette und Griff dürfen nicht außerhalb des Bettes hängen.

Um das Einklemmrisiko für den Patienten zu minimieren, darf das Kopfteil nie entfernt werden, solange der Patientenaufrichter am Bett angebracht ist.



Während der Patientenaufrichter angebracht wird, darf sich der Patient nicht in dem Bett befinden.

Überprüfen Sie vor der Installation des Patientenaufrichters die Aufnahmebuchsen des Betts auf Unversehrtheit.

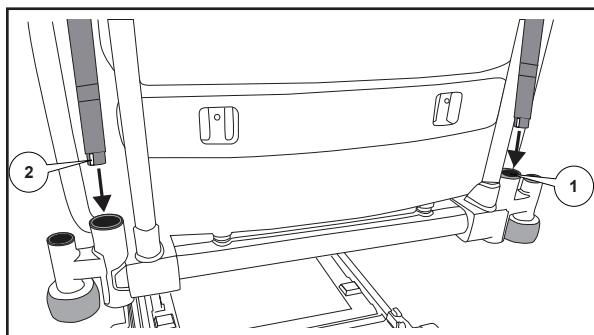
Stellen Sie sicher, dass Patientenaufrichter und Griff so positioniert werden, dass sie der Größe und den medizinischen Bedürfnissen des Patienten entsprechen.

Kette und Griff dürfen nicht von Personen unter zwölf Jahren verwendet werden.

Prüfen Sie Kette, Griff und Trapezaufhängung regelmäßig. Bei Verschleißerscheinungen oder Schäden darf der Patientenaufrichter nicht mehr verwendet werden und muss vollständig ausgetauscht werden.

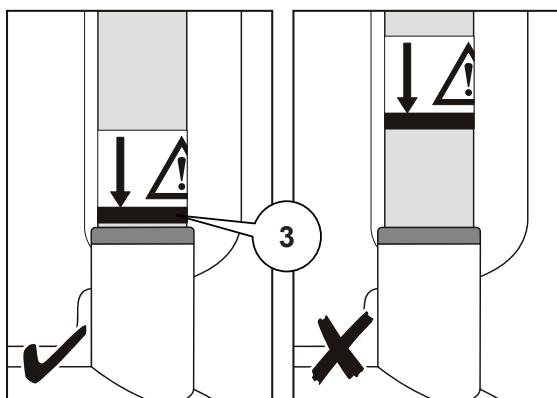
Tritt im Zusammenhang mit diesem Hilfsmittel ein schwerwiegender Vorfall auf, der den Benutzer oder den Patienten betrifft, sollte der Benutzer oder Patient den schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller des Hilfsmittels oder dem Händler melden. In der Europäischen Union sollte der Benutzer den schwerwiegenden Vorfall auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats melden, in dem er sich befindet.

Montage und Verwendung



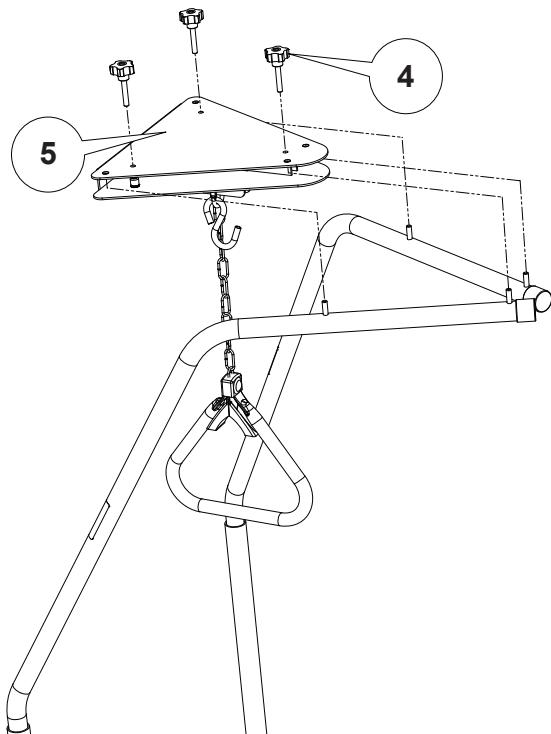
Setzen Sie den Patientenaufrichter so in jede der beiden Aufnahmen (1) am Kopfteil des Betts, dass sich der waagerechte Teil des Aufrichters über der Mitte des Betts befindet.

Drehen Sie den Aufrichter so lange, bis die Einkerbung (2) über dem Stift am Boden des Standfußes liegt.



Bei richtiger Montage des Patientenaufrichters befindet sich die Markierungslinie (3) genau auf Höhe der Aufnahmebuchse.

Entfernen Sie die Gewindeknöpfe (4) aus der Trapezaufhängung (5). Schieben Sie die Trapezaufhängung (5) vom Kopfende des Betts über den waagrechten Teil des Patientenaufrichters. Stellen Sie sicher, dass sich die Bohrungen in der oberen Platte über den vier hervorstehenden Stiften im oberen Teil des Patientenaufrichters befinden. Schrauben Sie die Gewindeknöpfe (4) in die Trapezaufhängung (5).



Um die Höhe des Griffes über dem Bett einzustellen, drücken Sie das gewünschte Kettenglied auf den mitgelieferten S-förmigen Haken.

WARNUNG

Stellen Sie die Kettenlänge nicht ein, während ein Patient den Griff in der Hand hält.

Verdrehen Sie die Kette nicht um mehr als 180°. Dies könnte zu frühzeitiger Abnutzung führen.

Nach Gebrauch: Entfernen Sie die Trapezaufhängung, nehmen Sie den Patientenaufrichter aus den Aufnahmen und lagern Sie die Vorrichtung abseits des Betts.

Reinigung

WARNUNG

Vor der Reinigung die Trapezaufhängung vom Patientenaufrichter abnehmen.

Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Desinfektionsmittel und gehen Sie gemäß den üblichen Reinigungsmethoden vor. Die Verwendung anderer Produkte kann zu Zersetzung und vorzeitiger Abnutzung der Geräte führen.

Verwenden Sie alle Reinigungs- und Desinfektionsmittel mit Vorsicht. Halten Sie sich an die Bedienungsanleitung des Herstellers.

Desinfizieren Sie die Trapezaufhängung nicht in einer Druckkammer. Sie darf auch nicht autoklaviert oder mit Dampf gereinigt werden, da dies den Artikel beschädigen könnte.

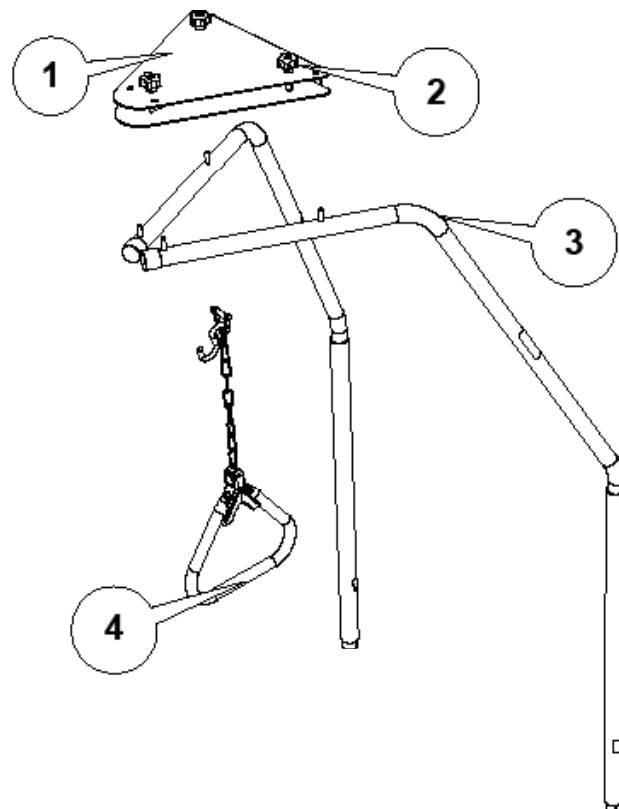
Patientenaufrichter: Lesen Sie die Bedienungsanleitung, die dem Bett beiliegt.

Produktgewicht (inklusive Trapezaufhängung)

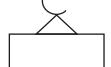
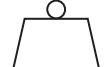
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Ersatzteile

Artikel	Teilenummer	Beschreibung	ANZ.
1	AH1001111	Baugruppe, Trapezaufhängung (inklusive der Gewindeknöpfe)	1
2	KKX51060	Gewindeknopf	3
3	AH1001055	Baugruppe, Patientenaufrichter mit unveränderlicher Position	2
4	AH1001056	Baugruppe, Trapezgriff	1



Erklärung der Symbole

	Siehe Bedienungsanleitung		Hersteller
	Seriennummer		Datum der Herstellung
	Seriennummer		Gewicht der Vorrichtung
	Die CE-Kennzeichnung weist auf die Übereinstimmung mit den harmonisierten Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft hin		Sichere Arbeitslast
	Weist darauf hin, dass das Produkt ein medizinisches Hilfsmittel gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte ist		Elektro- und Elektronikkomponenten müssen gemäß 2012/19/EG (WEEE) getrennt recycelt werden

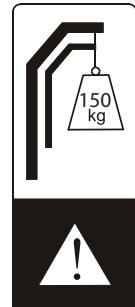
Entsorgung nach Ende der Lebensdauer

Komponenten, die hauptsächlich aus bestimmten Metallarten bestehen (mehr als 90 % ihres Gewichts aus Metall), zum Beispiel Gurtaufhängungen, Schienen, Aufrechtstützen usw., sollten als Metall recycelt werden.

Το μοντέλο **ENT-ACC101** είναι ένας αναρτήρας έλξης που προορίζεται να υποβοηθά τους ασθενείς να τοποθετηθούν στην κλίνη. Το **ENT-ACC101** παρέχεται με ρυθμίσιμη αλυσίδα και λαβή και είναι κατάλληλο για χρήση με το Σύστημα βαριατρικής φροντίδας Citadel Plus της Arjo.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην υπερβαίνετε το φορτίο ασφαλούς λειτουργίας των 150 κιλών (330 λιβρών).



Μην χρησιμοποιείτε τους αναρτήρες έλξης για να ωθήσετε ή να τραβήξετε την κλίνη.

Μην αναρτάτε άλλο εξοπλισμό πέραν των αναρτήρων έλξης.

Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο συγκρότημα αλυσίδας και λαβής, ήτοι το εξάρτημα με αριθμό 20969.

Οι αναρτήρες έλξης πρέπει να χρησιμοποιούνται ως σετ για την ορθή χρήση του **ENT-ACC101.**

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της κλίνης για να επαληθεύσετε τη συμβατότητα πριν από τη χρήση αυτού του εξαρτήματος.

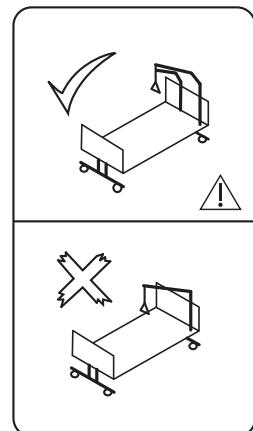
Οι αναρτήρες έλξης πρέπει να τοποθετηθούν έτσι, ώστε η λαβή να είναι αναρτημένη επάνω από το μέσο της κλίνης.

Μην αφήνετε το συγκρότημα αλυσίδας και λαβής να βρίσκεται αναρτημένο έξω από την περίμετρο της κλίνης.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πταγίδευσης του ασθενούς, το πλαίσιο της πλευράς κεφαλής πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο κατά την εγκατάσταση των αναρτήρων έλξης στην κλίνη.

Δεν πρέπει να βρίσκεται ασθενής στην κλίνη κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης των αναρτήρων έλξης.

Πριν την εγκατάσταση των αναρτήρων έλξης, ελέγχετε ότι οι υποδοχές αναρτήρων έλξης της κλίνης δεν έχουν υποστεί καμία ζημιά.



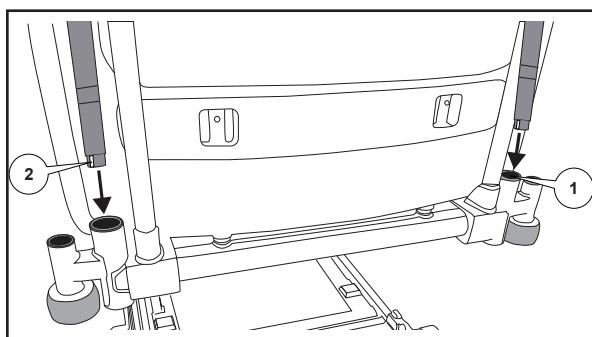
Διασφαλίστε ότι οι αναρτήρες έλξης και η λαβή έχουν τοποθετηθεί κατάλληλα για το μέγεθος και τις ιατρικές ανάγκες του ασθενούς.

Το συγκρότημα αλυσίδας και λαβής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα ηλικίας κάτω των δώδεκα ετών.

Επιθεωρείτε την αλυσίδα, τη λαβή και το συγκρότημα στερέωσης της τράπεζας σε τακτική βάση. Σε περίπτωση εντοπισμού οποιασδήποτε ένδειξης φθοράς, διακόψτε άμεσα την χρήση του προϊόντος και αντικαταστήστε ολόκληρη τη μονάδα.

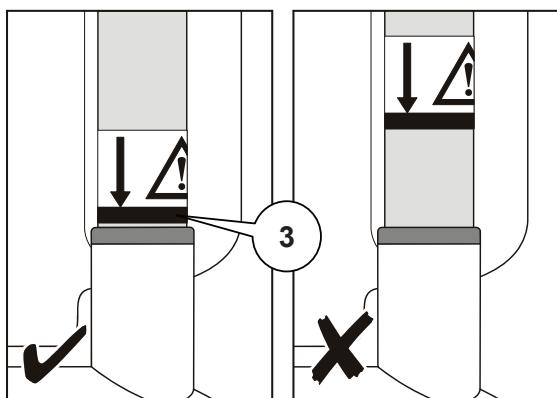
Εάν προκύψει σοβαρό περιστατικό σε σχέση με αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν, που επηρεάζει τον χρήστη ή τον ασθενή, ο χρήστης ή ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή ή τον διανομέα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ο χρήστης θα πρέπει επίσης να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στην Αρμόδια Αρχή στο Κράτος Μέλος όπου βρίσκεται.

Εγκατάσταση και χρήση



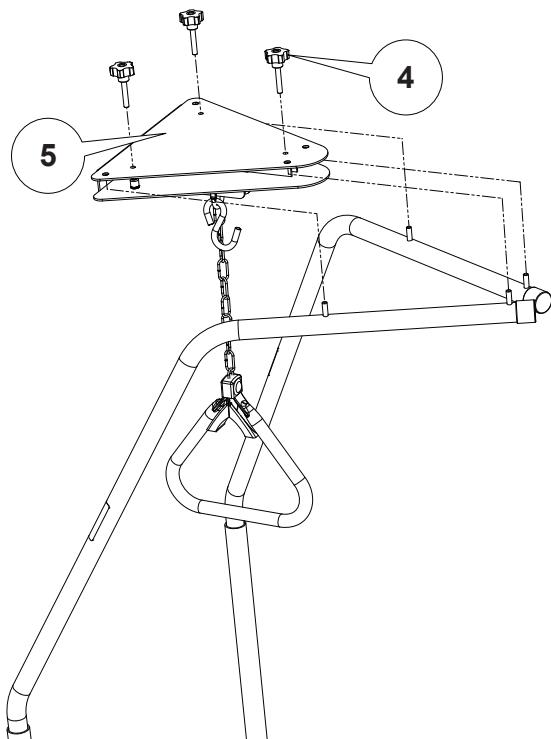
Εισαγάγετε τους αναρτήρες έλξης σε κάθε υποδοχή (1) στο άκρο κεφαλής της κλίνης, με το οριζόντιο τμήμα του στύλου να βρίσκεται επάνω από το κέντρο της κλίνης.

Συστρέψτε το στύλο έτσι, ώστε η εγκοπή (2) να τοποθετηθεί επάνω από τον πείρο στο κάτω μέρος της υποδοχής.



Όταν ο αναρτήρας έλξης έχει εγκατασταθεί σωστά, η γραμμή ένδειξης (3) θα είναι ευθυγραμμισμένη με το επάνω μέρος της υποδοχής.

Αφαιρέστε τα κομβία με σπείρωμα (4) από το συγκρότημα τοποθέτησης της τράπεζας (5). Από το άκρο κεφαλής της κλίνης, σύρετε το συγκρότημα στερέωσης της τράπεζας (5) επάνω από το οριζόντιο τμήμα των αναρτήρων έλξης. Διασφαλίστε ότι οι οπές στην επάνω πλάκα βρίσκονται επάνω από τα τέσσερα προεξέχοντα άγκιστρα, τα οποία βρίσκονται στο επάνω μέρος των αναρτήρων έλξης. Ασφαλίστε τα κομβία με σπείρωμα (4) στο συγκρότημα τοποθέτησης της τράπεζας (5).



Για να ρυθμίσετε το ύψος της λαβής επάνω από την κλίνη: πατήστε τον επιθυμητό βρόχο αλυσίδας στο παρεχόμενο άγκιστρο "s".

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ρυθμίζετε την αλυσίδα ενώ ο ασθενής κρατά τη λαβή.

Μην συστρέψετε την αλυσίδα περισσότερο από 180°, καθώς μπορεί να προκληθεί πρόωρη φθορά.

Αφαιρέστε το συγκρότημα στερέωσης της τράπεζας, ανασηκώστε και αφαιρέστε τους στύλους από τις υποδοχές και αποθηκεύστε το παρελκόμενο μακριά από την κλίνη.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρέστε το συγκρότημα στερέωσης της τράπεζας από τους αναρτήρες έλξης, πριν τον καθαρισμό.

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα απολυμαντικά και μεθόδους καθαρισμού. Άλλα προϊόντα ενδέχεται να προκαλέσουν υποβάθμιση του εξοπλισμού και πιθανή πρόωρη αστοχία.

Χρησιμοποιείτε όλα τα καθαριστικά και απολυμαντικά με προσοχή. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Μην απολυμαίνετε το συγκρότημα στερέωσης τράπεζας σε πιεστικό θάλαμο, αυτόκλειστο ή ατμοκαθαριστή, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Αναρτήρας έλξης: ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με την κλίνη.

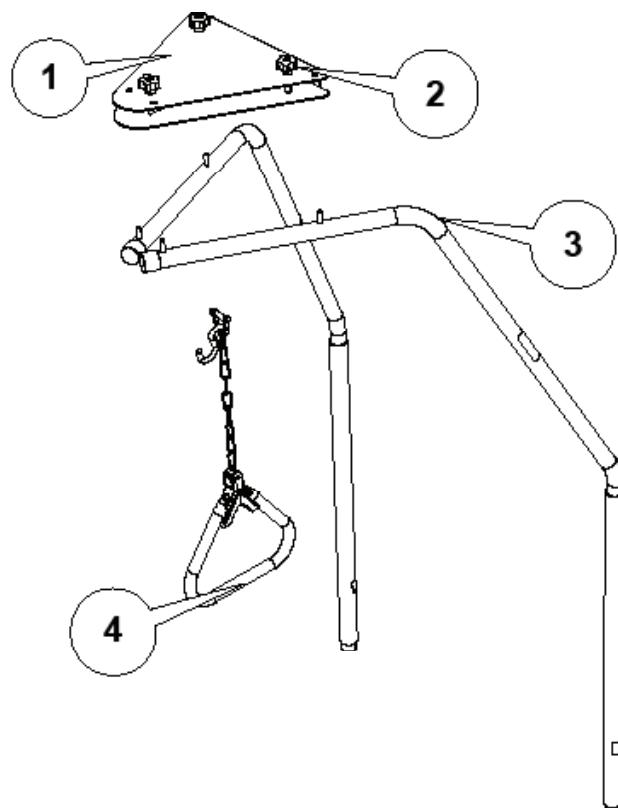
Βάρος προϊόντος

(συμπεριλαμβανομένου του συγκροτήματος στερέωσης της τράπεζας)

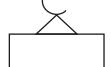
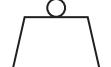
ENT-ACC101 = 20,1 κιλά

Ανταλλακτικά

Στοιχείο	Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	ΠΟΣΟΤ.
1	AH1001111	Συγκρότημα, Στερέωση τράπεζας (συμπεριλαμβάνει κομβία με σπείρωμα)	1
2	KKX51060	Κομβίο με σπείρωμα	3
3	AH1001055	Συγκρότημα, Αναρτήρας έλξης σταθερής θέσης	2
4	AH1001056	Συγκρότημα, Λαβή τράπεζας	1



Επεξήγηση συμβόλου

	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης		Κατασκευαστής
	Αριθμός αναφοράς		Ημερομηνία κατασκευής
	Σειριακός αριθμός		Βάρος παρελκομένων
	Σήμανση CE που υποδηλώνει συμμόρφωση με την εναρμονισμένη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας		Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τον Κανονισμό της ΕΕ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα 2017/745		Ξεχωριστά ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα για ανακύκλωση σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EK (ΑΗΗΕ)

Απόρριψη στο τέλος του κύκλου ζωής

Τα εξαρτήματα που είναι κατά κύριο λόγο κατασκευασμένα από διαφορετικά είδη μετάλλων (περιέχουν περισσότερο από 90% μέταλλο κατά βάρος), όπως για παράδειγμα ράβδοι, ράγες, όρθια στηρίγματα κ.λπ., θα πρέπει να ανακυκλώνονται ως μέταλλα.

El modelo **ENT-ACC101** es un trapecio diseñado para ayudar a que los pacientes se acomoden por sí mismos en la cama. El **ENT-ACC101** se suministra con un asa y una cadena ajustable y puede utilizarse con el sistema para cuidado bariátrico Citadel Plus de Arjo.

ADVERTENCIA

No supere la carga de trabajo segura de 150 kg (330 lb).

No utilice los trapecios para empujar o tirar de la cama.

No utilice los trapecios para colgar otros equipos.

Utilice únicamente el conjunto de cadena y asa recomendado, es decir, la referencia 20969.

Los trapecios deben utilizarse como un conjunto para un uso correcto del ENT-ACC101.

Consulte las instrucciones de uso de la cama para confirmar su compatibilidad antes de utilizar este accesorio.

Los trapecios deben colocarse de tal forma que el conjunto del asa quede suspendido sobre la parte central de la cama.

No permita que el conjunto de la cadena y el asa sobresalga del perímetro de la cama.

Para reducir el riesgo de atrapamiento del paciente, el panel del cabecero deberá permanecer siempre colocado mientras los trapecios estén instalados en la cama.

La cama no podrá estar ocupada por ningún paciente durante la instalación de los trapecios.

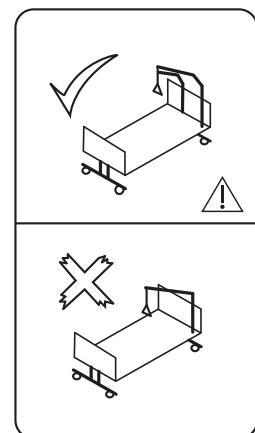
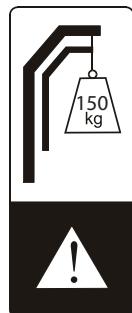
Antes de instalar los trapecios, compruebe que los huecos para trapecios de la cama no tengan ningún tipo de daño.

Asegúrese de que los trapecios y el conjunto del asa estén colocados de tal forma que se ajusten a la envergadura y las necesidades médicas del paciente.

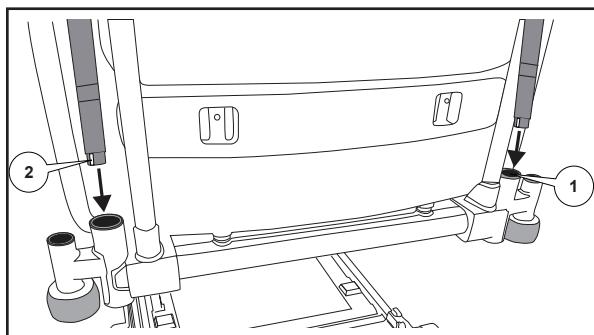
El conjunto de cadena y asa no debe ser utilizado por personas menores de doce años.

Inspeccione periódicamente el conjunto de cadena y asa, así como el conjunto del soporte del trapecio. Si detecta cualquier indicio de desgaste o daño, deje de utilizar de inmediato la unidad y sustitúyala por completo.

Si se produce un incidente grave en relación con este dispositivo sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberá informar acerca de este al fabricante del dispositivo sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre.

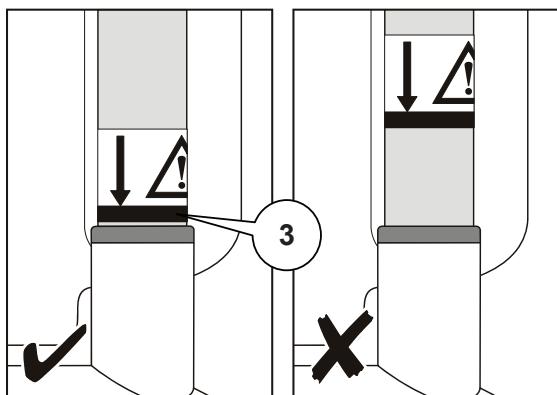


Instalación y uso



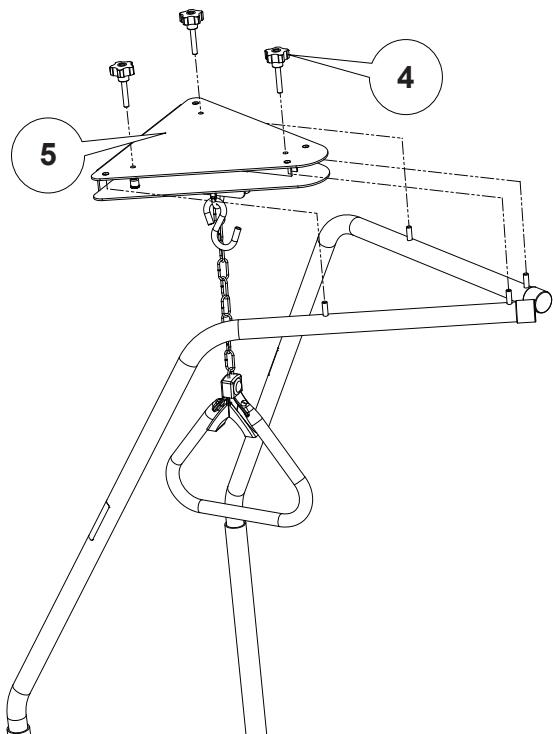
Introduzca los trapecios en cada hueco (1) del cabecero de la cama, con la parte horizontal de la barra suspendida sobre la parte central de la cama.

Gire la barra para que la muesca (2) se sitúe sobre el pasador de la parte inferior del hueco.



Si el trapecio se ha instalado correctamente, la línea indicadora (3) deberá situarse al mismo nivel que la parte superior del hueco.

Retire los pomos roscados (4) del conjunto del soporte del trapecio (5). Desde el cabecero de la cama, deslice el conjunto del soporte del trapecio (5) sobre la parte horizontal de los trapecios. Asegúrese de que los orificios de la placa superior estén situados encima de los cuatro topes salientes que hay encima de los trapecios. Fije los pomos roscados (4) al conjunto del soporte del trapecio (5).



Para ajustar la altura del asa sobre la cama: presione la cadena de bucle que deseé en el gancho en «S» suministrado.

ADVERTENCIA

No ajuste la cadena mientras el paciente esté sujetando el asa.

No retuerza la cadena más de 180°, puesto que podría provocar un desgaste prematuro.

Después del uso: retire el conjunto del soporte del trapecio, extraiga las barras de los huecos y almacene el accesorio en un lugar apartado de la cama.

Limpieza

ADVERTENCIA

Retire el conjunto del soporte del trapecio de los trapecios antes de iniciar la limpieza.

Utilice únicamente desinfectantes y métodos de limpieza autorizados. El uso de otros productos podría causar la degradación del equipo y, posiblemente, averías prematuras.

Utilice todos los productos de limpieza y desinfectantes con cuidado. Siga las instrucciones de uso del fabricante.

No desinfecte el conjunto del soporte del trapecio en una cámara de presión, autoclave o limpiadora a vapor, porque podrían dañar el producto.

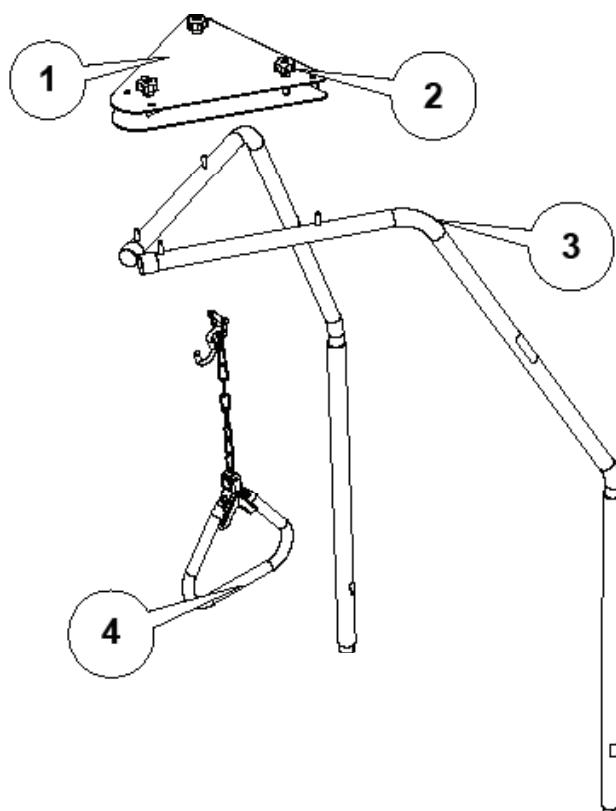
Trapecio: consulte las instrucciones de uso suministradas junto con la cama.

Peso del producto (incluido el conjunto del soporte del trapecio)

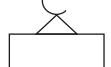
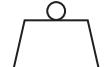
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Recambios

Elemento	Referencia	Descripción	CANT.
1	AH1001111	Conjunto, soporte del trapecio (pomos roscados incluidos)	1
2	KKX51060	Pomo roscado	3
3	AH1001055	Conjunto, trapecio de posición fija	2
4	AH1001056	Conjunto, asa del trapecio	1



Explicación de los símbolos

	Consulte el manual de instrucciones		Fabricante
	Número de referencia		Fecha de fabricación
	Número de serie		Peso del accesorio
	El marcado CE indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea		Carga de trabajo segura
	Indica que el producto es un dispositivo sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios		Separe los componentes eléctricos y electrónicos para el reciclaje de acuerdo con la Directiva 2012/19/CE (RAEE)

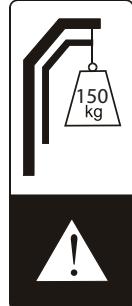
Eliminación al final de la vida útil

Los componentes fabricados principalmente con diferentes tipos de metal, con un contenido de metal superior al 90 % de su peso (por ejemplo, barras de arneses, barandillas, soportes verticales, etc.) se deben reciclar como metales.

Le modèle **ENT-ACC101** est une potence destinée à aider les patients à se positionner sur le lit. **ENT-ACC101** est fourni avec une chaîne ajustable et une poignée, et est adapté au lit médicalisé pour patients obèses Citadel d'Arjo.

AVERTISSEMENT

Ne dépassez pas la capacité maximale admissible de 150 kg (330 lb).



N'utilisez pas les potences pour pousser ou tirer le lit.

Ne suspendez pas d'autres équipements aux potences.

N'utilisez que l'ensemble chaîne/poignée recommandé, c.-à-d. la référence 20969.

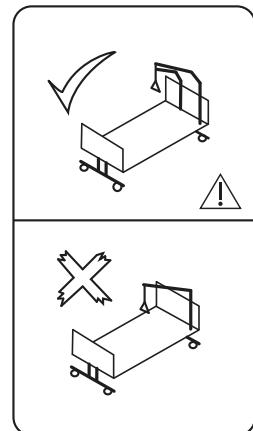
Pour une bonne utilisation de ENT-ACC101, les potences doivent être utilisées comme un ensemble.

Référez-vous au mode d'emploi du lit et assurez-vous que l'accessoire est compatible avant de l'utiliser.

Les potences doivent être positionnées de sorte que l'ensemble poignée pende au-dessus du milieu du lit.

Ne laissez pas la chaîne et la poignée pendre en dehors du périmètre du lit.

Pour réduire le risque de piégeage du patient, le panneau de tête doit toujours être présent lorsque les potences sont installées sur le lit.



Le patient ne doit pas se trouver sur le lit lors de l'installation des potences.

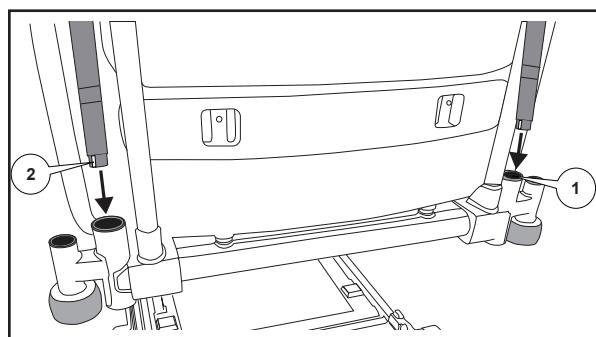
Avant d'installer les potences, vérifiez l'absence de tout dommage au niveau des supports de potence du lit.

Veillez à ce que la position de l'ensemble potences/poignée soit adaptée à la taille et aux besoins médicaux du patient.

L'ensemble chaîne/poignée ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de douze ans.

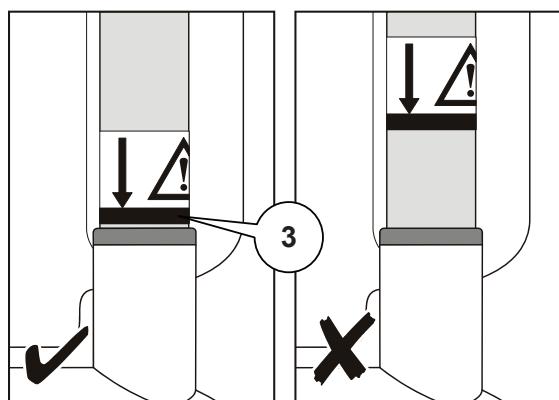
Inspectez régulièrement l'ensemble chaîne/poignée et l'assemblage du trapèze. Si vous constatez des signes d'usure ou de détérioration, retirez immédiatement l'unité complète et remplacez-la. Si un incident grave se produit en lien avec ce dispositif médical et affecte l'utilisateur ou le patient, l'utilisateur ou le patient doit le signaler au fabricant ou au distributeur du dispositif médical. Dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

Installation et utilisation



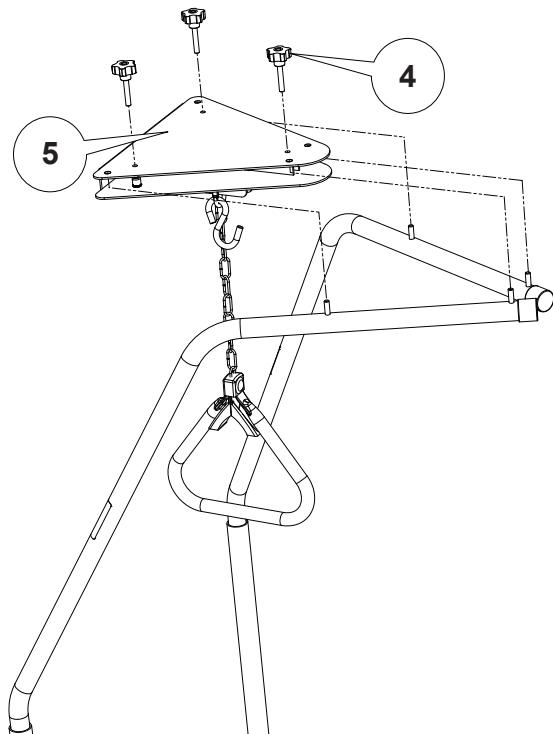
Insérez les potences dans chaque support (1) au niveau de la tête du lit, avec la partie horizontale positionnée au-dessus du centre du lit.

Tournez la tige pour que l'encoche (2) se retrouve au-dessus de la goupille au fond du support.



Lorsque la potence est correctement installée, la ligne de repère (3) est au même niveau que le haut du support.

Retirez les boutons filetés (4) de l'assemblage du trapèze (5). Faites glisser le trapèze (5) sur la partie horizontale des potences en partant de la tête du lit. Veillez à ce que les trous sur la plaque supérieure soient placés sur les quatre chevilles de positionnement situées au-dessus des potences. Serrez les boutons filetés (4) sur l'assemblage du trapèze (5).



Pour régler la hauteur de la poignée au-dessus du lit : engagez la boucle de chaîne souhaitée sur le crochet en « s » fourni.

AVERTISSEMENT

Ne réglez pas la chaîne lorsque le patient tient la poignée.

Ne tournez pas la chaîne à plus de 180° afin d'éviter une usure prématûrée.

Après utilisation : retirez l'assemblage du trapèze, dégagiez les potences des supports et rangez l'accessoire hors du lit.

Nettoyage

AVERTISSEMENT

Retirez l'assemblage du trapèze des potences avant de procéder au nettoyage.

N'utilisez que les désinfectants et les méthodes de nettoyage approuvés. L'utilisation d'autres produits peut entraîner une dégradation de l'équipement, voire une défaillance prématuée.

Manipulez les produits nettoyants et désinfectants avec soin. Suivez les consignes d'utilisation du fabricant.

Ne désinfectez pas l'assemblage du trapèze dans une chambre pressurisée, en autoclave ou à la vapeur au risque d'endommager le produit.

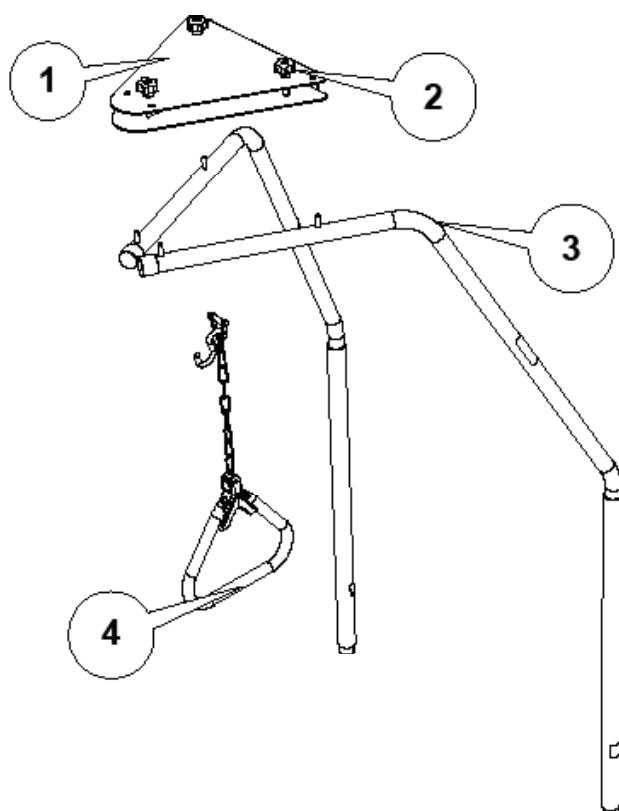
Potence : reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le lit.

Poids du produit (avec assemblage du trapèze)

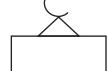
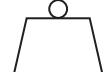
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Pièces détachées

Élément	Référence	Description	QTÉ
1	AH1001111	Assemblage du trapèze (avec boutons filetés)	1
2	KKX51060	Bouton fileté	3
3	AH1001055	Assemblage de la potence en position fixe	2
4	AH1001056	Assemblage de la poignée du trapèze	1



Description des symboles

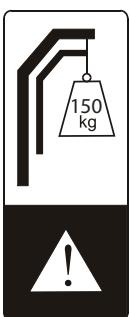
	Se reporter aux instructions		Fabricant
	Référence		Date de fabrication
	Numéro de série		Poids des accessoires
	Marquage CE indiquant la conformité avec la législation harmonisée de la Communauté européenne		Capacité maximale admissible
	Indique que le produit est un dispositif médical conforme au règlement UE 2017/745 sur les dispositifs médicaux		Séparer les composants électriques et électroniques pour le recyclage conformément à la directive européenne 2012/19/CE (DEEE)

Élimination en fin de vie

Les éléments principalement composés de différents types de métaux (contenant plus de 90 % de métaux en poids), par exemple les berceaux, rails, supports verticaux, etc., doivent être recyclés en tant que métaux.

דגם ENT-ACC101 הוא מוט הרמה שנועד לשיער למטופלים למקם את עצם במיטה. ENT-ACC101 כולל ידית ושרשרת שאפשר לכונן והוא מתאים לשימוש עם מערכת טיפול בריאטרי Plus Arjo Citadel.

אזהרה



אין להורוג מעומס עבודה בטוח של 150 ק"ג (330 ליברות).

אין להשתמש במוטות הרמה כדי לדחוף או למשוך את המיטה.

אין לתלות ציוד אחר על מוטות הרמה.

יש להשתמש אך ורק במקלול השרשרת והידית, דהיינו מס' חלק 20969.

יש להשתמש במוטות הרמה כבערכה לשם שימוש נכון במודר ENT-ACC101.

עlyn בהוראות השימוש במיטות, כדי לוודא תאימות לפני השימוש באביזר זה.

יש למקם את מוטות הרמה כך שמקלול הידית תלוי מעל למרכז המיטה.

אין לאפשר לריצה ולקלול הידית להיתלות מחוץ להיקף המיטה.

להפחת הסיכון לכך של המטופל, לוח הראש של המיטה חייב להישאר מחובר תמיד כאשר מוטות הרמה מותקנים על המיטה.

אסור شيء נמצא במיטה מטופל בעת התקנת מוטות הרמה.

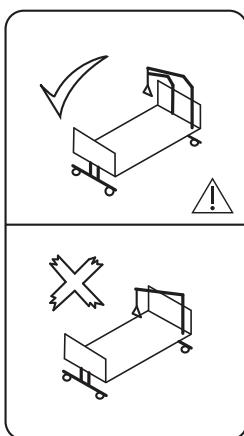
לפני התקנת מוטות הרמה, יש לבדוק שהשקעים במיטה שמיעודים למוט הרמה אינם פגומים.

ודא שMOTEOT הרמה ומקלול הידית ממוקמים באופן שמתאים למידות המטופל ולצריכו הרפואיים.

אין לאפשר שימוש בריצה ומקלול הידית לאנשים מתחת לגיל 12.

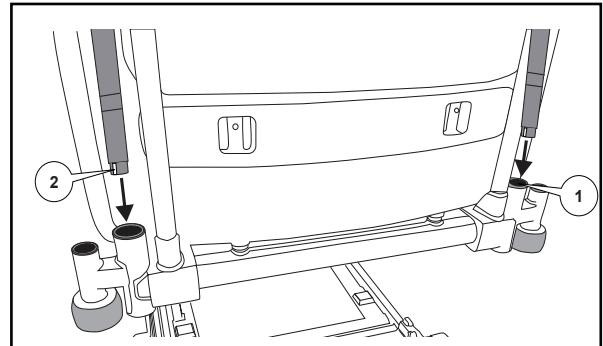
יש לבדוק את השרשרת, את מקלול הידית ואת מקלול תושבת הטרפז לעיתים סדירות. אם נמצאו סימנים כלשהם לבלאי או לנזק, הפסיק מיד השימוש והחלף את היחידה כולה.

אם מתרחשת תקרית חמורה הקשורה למכשיר הרפואי זהה המשפיעה על המטופל, על המשתמש או המטופל לדוח על התקרית החמורה לצוות המכשיר הרפואי או למפייצ. באיחוד הרפואי, על המשתמש גם לדוח על תקריות חמורות לרשות האחראית במדינת השותפה שבה הוא נמצא.

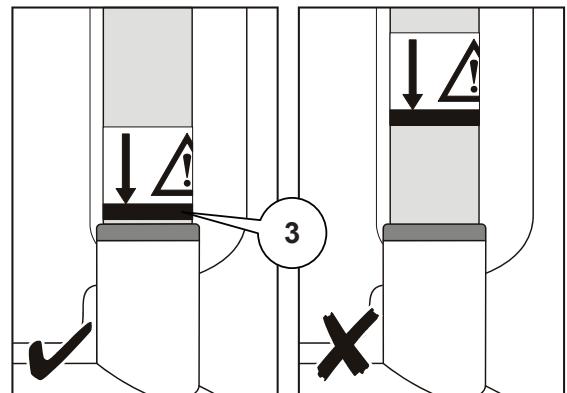


הכנס את מוט ההרמה לכל אחד מהשקיעים (1) בקצה הראש של המיטה, כאשר החלק האופקי של המוט מעלה למרכז המיטה.

סובב את המוט כך שהחריז (2) נמצא מעלה לפין בתחתית השקע.

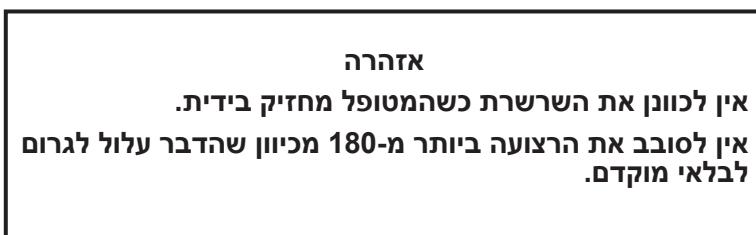


כאשר מוט הטרפז מותקן כהלכה, פס המחוון (3) יהיה מישר עם החלק העליון של השקע.

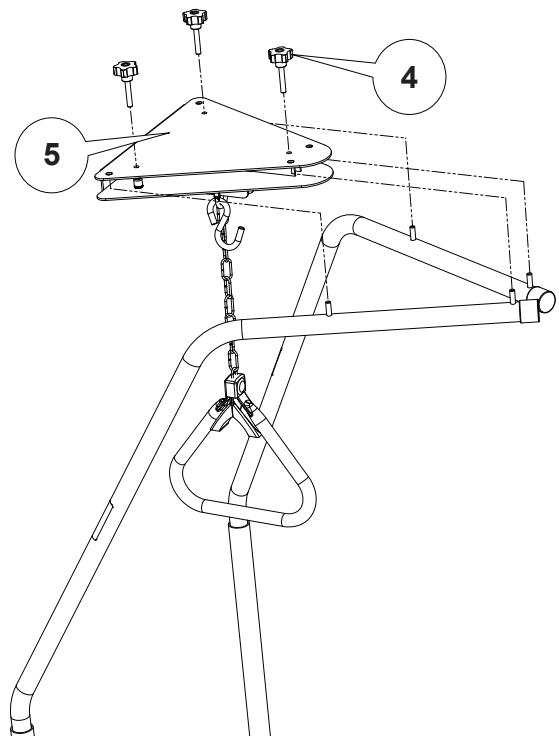


הסר את הידיות בעלות הברגה (4) מכלול תושבת הטרפז (5).
עבור לקצה המיטה המיועד לראש והחלק את מכלול תושבת הטרפז (5) מעלה לחלק האופקי של מוטות ההרמה. ודא שהמוטות בלוויי העליון ממוקמים מעלה לארכעת הפנים הבולטים הממוקמים מעלה למוטות ההרמה. הדק את הידיות בעלות הברגה (4) מכלול תושבת הטרפז (5).

כדי לכונן את גובה הידית מעלה למיטה: לחץ את לולאת השרשרת הרצiosa אל הו שצורתו S.



לאחר השימוש: הסר את מכלול תושבת הטרפז, הרם את המוטות והוציא אותם מהשקיעים ולאחר מכן אחסן את האביזר הרחוק מהמיטה.



اذהרה

הסר את מכלול תושבת הטרפז ממוטות הרמה לפני הניקוי.

השתמש אך ורק בחומרិ חיטוי ובשיטות ניקוי שאושרו. חומרים אחרים עלולים לגרום לשחיקת הצויד וייתכן שאף לכשל בטרם עת.

השתמש בზירות בכל חומרិ הניקוי והחיטוי. פועל בהתאם להוראות השימוש של היצרן.

אין לחתא את מכלול תושבת הטרפז בתא לחץ, באוטוקלב או במנקה קיטור שכן אלה עלולים לגרום נזק למוצר.

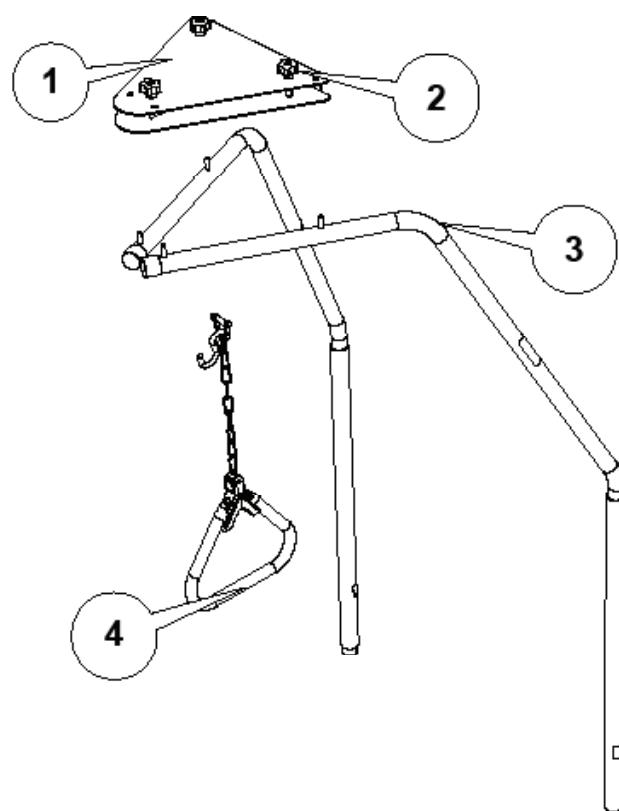
מוט הרמה: עין בהוראות השימוש שסופקו עם המיטה.

משקל המוצר (כולל מכלול תושבת הטרפז)

ENT-ACC101 = 20.1 ק"ג

חלפים

תומך	רואית	קלחה רפסט	טירוף
1	(הגרבה מע ידי לולכ) זפרט תבשות, לולכם	AH1001111	1
3	הגרבה מע ידי	KKX51060	2
2	עובי סוקימב המרת טום, לולכם	AH1001055	3
1	זפרט ידי, לולכם	AH1001056	4



יצחן		עין במדריך השימוש	
תאריך ייצור		מספר סימוכין	
משקל האביזר		מספר סידורי	
משקל מרבי		סימון CE המציין התאמה לחקיקה ההרמנונית של הקהילה האירופית	
הפרד רכיבים חשמליים ואלקטרוניים לצורך מיחזור בהתאם ל- EC/2012/19/WEEE (WEEE)		מצין שה מוצר הוא מכשיר רפואי בהתאם לתקנת המכשירים הרפואיים של האיחוד האירופי 2017/745	

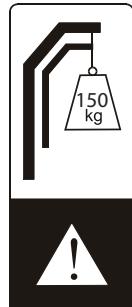
השלכה בסוף חייו השירות

יש למחזר את הרכיבים המורכבים בעיקר מסווגים שונים של מתקנות (המכילים יותר מ- 90% מתכת לפי משקלם), לדוגמה,
מוטות ערסליטם, מעקות, תומכות אנטיים וכו', כמתכוות.

Il modello **ENT-ACC101** è un'asta sollevamatato destinata ad assistere i pazienti mentre si posizionano nel letto. **ENT-ACC101** è dotato di catena e maniglia regolabili, ed è idoneo all'uso con il sistema terapeutico bariatrico Citadel Plus Arjo.

AVVERTENZA

Non superare il Carico di Lavoro Sicuro (SWL) di 150 kg (330 lb).



Non utilizzare le aste sollevamatato per spingere o tirare il letto.

Non appendere altre apparecchiature alle aste sollevamatato.

Utilizzare unicamente la catena e il gruppo maniglie consigliati, ad es. cod. articolo n. 20969.

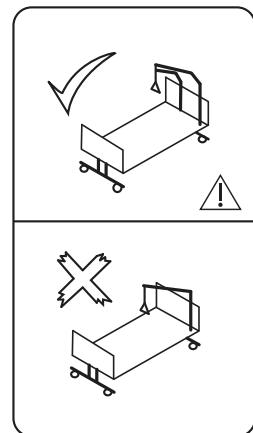
Le aste sollevamatato devono essere utilizzate come un set per il corretto utilizzo di ENT-ACC101.

Prima di utilizzare l'accessorio, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con il letto per verificare le caratteristiche di compatibilità.

Le aste sollevamatato devono essere posizionate in modo tale che il gruppo maniglie risulti sospeso a metà del letto.

Evitare che la catena e il gruppo maniglie restino sospesi al di fuori del perimetro del letto.

Per ridurre il rischio di intrappolamento del paziente, la testiera deve sempre essere presente mentre le aste sollevamatato vengono installate sul letto.



Durante il montaggio delle aste sollevamatato, il letto non deve essere occupato dal paziente.

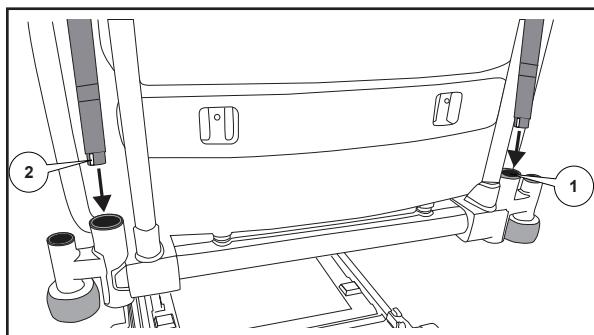
Prima di installare le aste sollevamatato, verificare che i fori per le suddette presenti nel letto non siano danneggiati in alcun modo.

Verificare che le aste sollevamatato e il gruppo maniglie siano posizionati in maniera tale da adattarsi alla taglia e alle esigenze mediche del paziente.

La catena e il gruppo maniglie non possono essere utilizzati da pazienti di età inferiore a 12 anni.

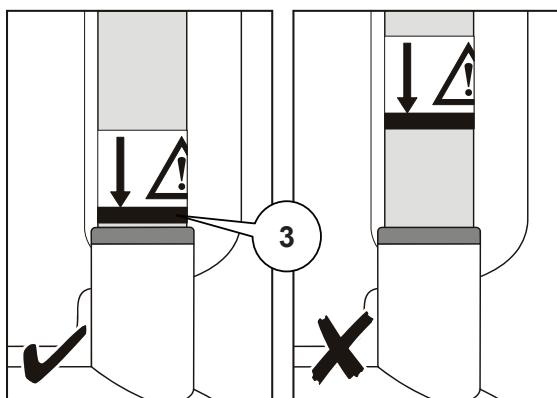
Ispezionare regolarmente la catena, il gruppo maniglie e il gruppo dei montanti del trapezio. Se si rilevano segni di usura o danno, rimuovere immediatamente e sostituire l'intera unità. In caso di incidente grave in relazione al presente dispositivo medico a danno dell'utilizzatore o del paziente, questi devono segnalare la circostanza al produttore o al distributore del dispositivo medico. All'interno dell'Unione europea, l'utilizzatore deve segnalare l'incidente grave anche all'autorità competente dello Stato membro in cui opera.

Installazione e utilizzo



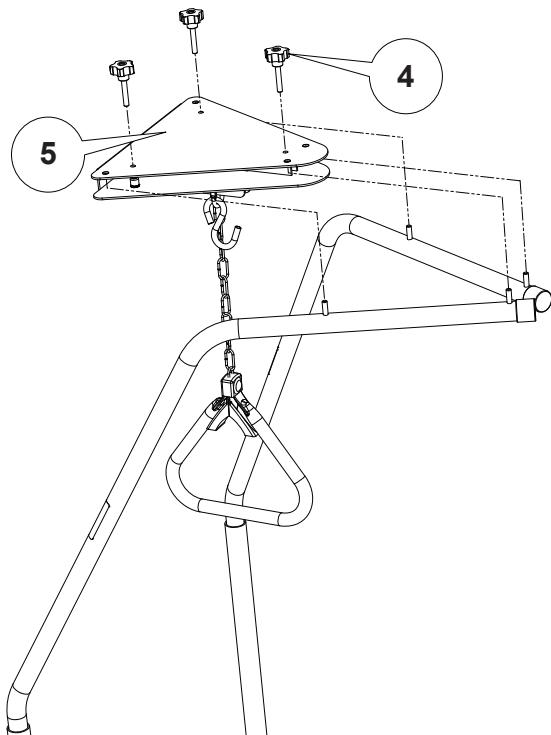
Inserire le aste sollevamateli in ognuno dei due alloggiamenti (1) sulla testiera del letto, con la parte orizzontale dell'asta posizionata sopra il centro del letto.

Ruotare l'asta in modo che la tacca (2) si posizioni esattamente sopra al perno presente alla base dell'alloggiamento.



Quando l'asta sollevamatato è installata correttamente, la linea indicatrice (3) è allo stesso livello della parte superiore del foro.

Rimuovere le manopole filettate (4) dal gruppo dei montanti del trapezio (5). Fare scorrere il gruppo dei montanti del trapezio (5) dalla testiera del letto verso la parte orizzontale delle aste sollevamatato. Assicurarsi che i fori della piastra superiore siano corrispondenti ai quattro perni sporgenti situati sulla sommità delle aste sollevamatato. Fissare le manopole filettate (4) al gruppo dei montanti del trapezio (5).



Per regolare l'altezza della maniglia sopra il letto: premere l'anello della catena desiderato sul gancio «s» in dotazione.

AVVERTENZA

Non procedere alla regolazione della catena mentre il paziente è aggrappato alla maniglia.

Non ruotare la catena di oltre 180° per evitare che si usuri prematuramente.

Dopo l'uso: rimuovere il gruppo dei montanti del trapezio, sollevare le aste dai fori e riporre l'accessorio lontano dal letto.

Pulizia

AVVERTENZA

Rimuovere il gruppo dei montanti del trapezio dalle aste sollevamalato prima di effettuare la pulizia.

Utilizzare solo ed esclusivamente disinfettanti e metodi di pulizia approvati. L'uso di altri prodotti può causare il deterioramento dell'attrezzatura e possibili guasti prematuri.

Utilizzare qualsiasi detergente o disinfettante con cautela. Attenersi alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore.

Non disinettare il gruppo dei montanti del trapezio in camera di sterilizzazione, in autoclave o a vapore, per evitare di danneggiare il prodotto.

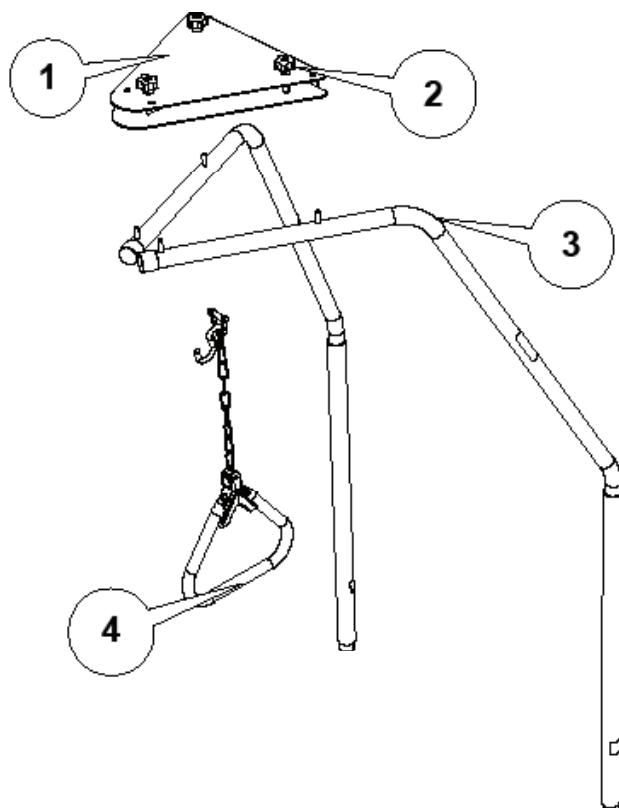
Asta sollevamalato: fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con il letto.

Peso del prodotto (compreso il gruppo dei montanti del trapezio)

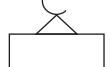
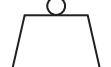
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Parti di ricambio

Articolo	Codice	Descrizione	QTA'
1	AH1001111	Gruppo montanti del trapezio (manopole filettate incluse)	1
2	KKX51060	Manopola filettata	3
3	AH1001055	Asta sollevamalato in posizione fissa, gruppo	2
4	AH1001056	Gruppo maniglie	1



Descrizione dei simboli

	Consultare il manuale di istruzioni		Produttore
	Codice di riferimento		Data di produzione
	Numero di serie		Peso degli accessori
	Marcatura CE attestante la conformità alla legislazione armonizzata della Comunità europea		Carico di Lavoro Sicuro (SWL)
	Indica che il prodotto è un dispositivo medico in base al regolamento dell'UE sui dispositivi medici 2017/745		Separare i componenti elettrici ed elettronici per poterli riciclare in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/CE (RAEE)

Smaltimento a fine vita

Riciclare i componenti prevalentemente costituiti da vari tipi di metalli (contenenti oltre il 90% di metallo in peso), come le barre di sollevamento per corsetti, le barre perimetrali, i supporti per la posizione eretta, ecc. come metalli.

モデルENT-ACC101は、患者様がベッド上で自身の姿勢を変える際に支えるリフトポールです。ENT-ACC101は、調整式チェーンとハンドルから構成されたArjo Citadel Plus肥満患者用ケアシステムに適合したアクセサリです。

警告

安全耐荷重である150kg (330 lbs)を超えないようにしてください。

リフトポールを使用してベッドを押したり、引いたりしないでください。

リフトポールに、その他の機器を吊り下げないようにしてください。

推奨されているチェーンとハンドルアセンブリ(部品番号20969)のみを使用してください。

ENT-ACC101を適切に使用するために、リフトポールは必ずセットして使用してください。

このアクセサリーを使用する前に、ベッドの取扱説明書を参照して、互換性を確認してください。

リフトポールは、ハンドルアセンブリがベッドの中央上方にぶら下がるように配置する必要があります。

チェーンとハンドルアセンブリが、ベッドの外側に出ないようにしてください。

患者様の挟み込み防止のため、リフトポールがベッドに取り付けられているときは、常に、頭部先端パネルを装着した状態にしてください。

リフトポールが取り付けられている間、患者様にベッドを使用させないでください。

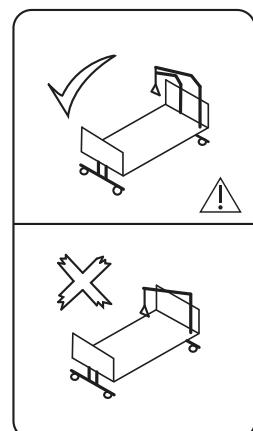
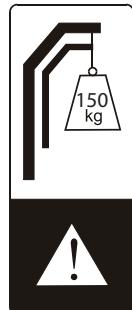
リフトポールを設置する前に、ベッドのリフト用ポールソケットに損傷がないことを確認してください。

患者様の身長と医学的ニーズに適合するよう、リフトポールとハンドルアセンブリを配置してください。

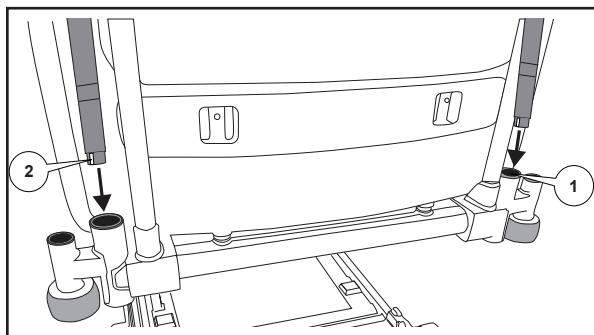
チェーンとハンドルアセンブリを、12歳未満の子どもに使用させないでください。

チェーン、ハンドルアセンブリ、トラピーズマウントアセンブリを、定期的に検査してください。摩耗や損傷の兆候がある場合、直ちに取り外して交換してください。

機器に関連して、顧客または患者様に影響する重大な事象が発生した場合、ユーザまたは患者様は、その事象を機器製造元あるいは販売元に必ず報告してください。欧州連合では、全てのユーザは、重大な事象を居住する加盟国の所轄官庁にも報告する義務があります。

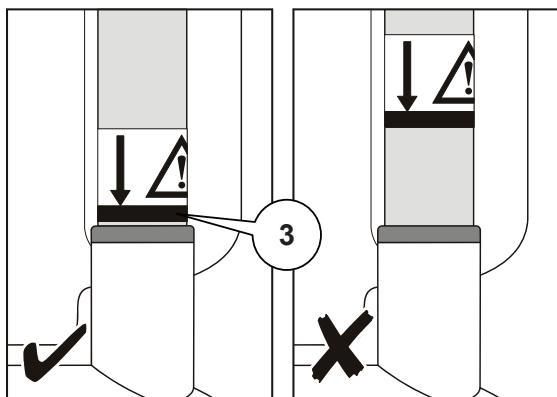


取り付け方法と使用方法



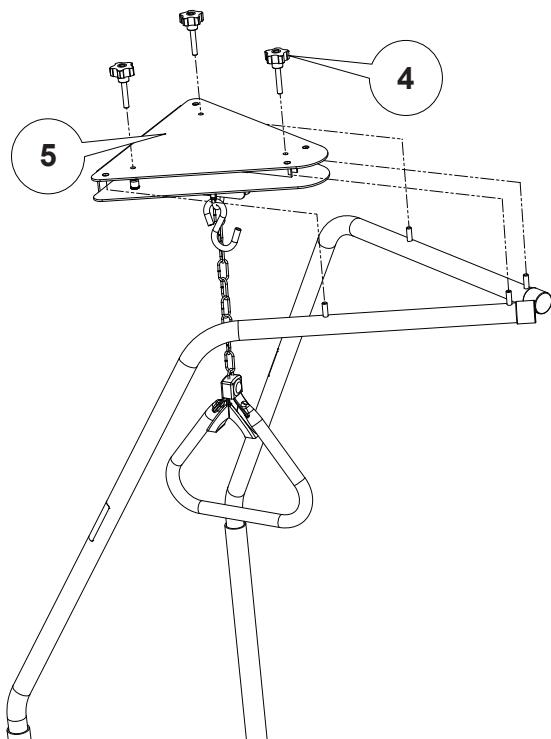
ベッド頭部先端の各ソケット(1)にリフトポールを挿入し、ポールの水平部分をベッド中央に向けて設置します。

ポールを回して、ノッチ(2)をソケット底部のピン上に設置します。



リフトポールが正しく設置できたら、インジケーターライン(3)とソケット上部とが平行になります。

ネジ型ノブ(4)を、トラピーズマウントアセンブリ(5)から取り外します。ベッド頭部先端から、トラピーズマウントアセンブリ(5)を、リフトポールの水平部分上でスライドさせます。上部プレートの穴が、リフトポール上部にある4つの突出ペグ上に位置するようにします。ネジ型ノブ(4)を、トラピーズマウントアセンブリ(5)に固定します。



ハンドルの高さを調整するには、適当な位置のチェーンループを「S」フックに掛けます。

警告

患者様がハンドルを握っている間は、チェーンを調整しないでください。

早期消耗を引き起こすことがあるため、チェーンを180°以上ねじらないでください。

使用後は：トラピーズマウントアセンブリを取り外し、ポールをソケットから外し、付属品をベッドから離れた場所に保管します。

洗浄

警告

洗浄する際は、トラピーズマウントアセンブリをリフトポールから取り外してください。

承認されている洗浄剤を使った洗浄方法で行ってください。その他の方法の場合、製品の劣化や早期不具合を引き起こす可能性があります。

洗浄剤や消毒剤は十分注意してご使用ください。メーカーの取扱説明書に従ってください。

製品に損傷を与える恐れがあるため、圧力チャンバー、オートクレーブあるいは蒸気クリーナーでストラピーズマウントアセンブリを消毒しないでください。

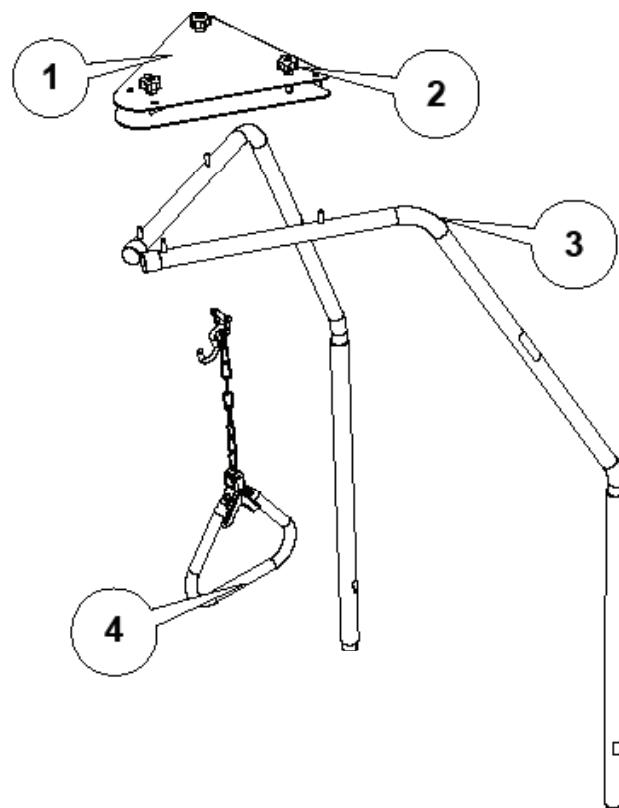
リフトポール：ベッド付属の取扱説明書を参照してください。

製品重量(トラピーズマウントアセンブリを含みます)

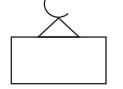
ENT-ACC101 = 20.1kg

スペアパーツ

アイテム	部品番号	説明	数量
1	AH1001111	トラピーズマウント(ネジ型ノブを含む)	1
2	KKX51060	ネジ型ノブ	3
3	AH1001055	リフトポール位置固定用部品	2
4	AH1001056	トラピーズハンドル	1



記号の説明

	取扱説明書を参照すること		メーカー
	参考番号		製造年月日
	製造番号		付属品重量
	欧州共同体統一法への適合を示す CEマーキング		安全耐荷重
	本製品がEU医療機器規制 2017/745に準拠した機器であるこ とを示します		2012/19/EC (WEEE)に従って、リサ イクルのために電子部品及び電気 部品を分別してください

耐用年数後の廃棄方法

スリングバー、レール、レール保持部材のような主に金属で構成される部品(重量で90%以上が金属)は、金属としてリサイクルしてください。

모델 ENT-ACC101은 침대에 배치될 때 환자를 보조하기 위해 제작된 리프팅 폴입니다. ENT-ACC101은 조정 가능한 체인과 손잡이가 함께 제공되며, Arjo Citadel Plus 비만환자용 관리 시스템과 함께 사용하기에 적합합니다.

경고

안전 사용 하중이 150kg(330lbs.)을 초과하지 않게 하십시오.

리프팅 폴을 사용하여 침대를 밀거나 당기지 마십시오.

리프팅 폴에 다른 장비를 걸지 마십시오.

권장 체인 및 핸들 조립 장치(즉, 부품 번호 20969)만 사용하십시오.

ENT-ACC101을 적절히 사용하려면 반드시 리프팅 폴을 세트로 사용해야 합니다.

이 부속품을 사용하기 전 호환성 확인을 위해 침대 사용 설명서를 참조하십시오.

리프팅 폴을 반드시 배치하여 핸들 조립 장치가 침대 중앙에 걸려야 합니다.

체인과 핸들 조립 장치가 침대 둘레 밖으로 벗어나지 않도록 하십시오.

환자가 끼일 위험을 줄이려면 리프팅 폴이 침대에 설치되어 있을 때 항상 머리 끝 패널이 꼭 맞게 유지되어야 합니다.

리프팅 폴이 맞춰지고 있는 동안에는 침대에 환자가 있으면 안 됩니다.

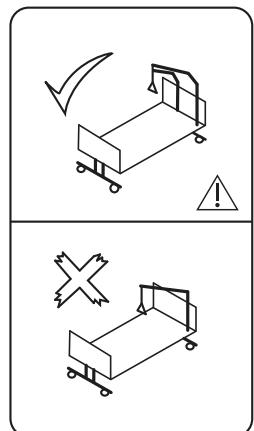
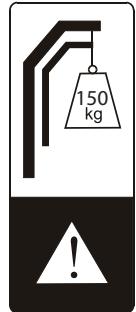
리프팅 폴을 설치하기에 앞서, 침대의 리프팅 폴 콘센트가 어떠한 방식으로든 손상되지 않았는지 확인하십시오.

리프팅 폴과 핸들 조립 장치가 환자의 체격과 의학적 필요에 맞게 배치되었는지 확인하십시오.

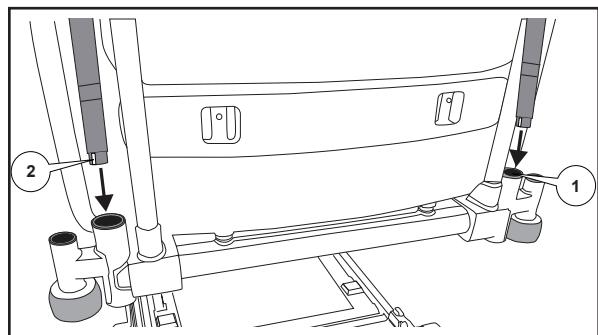
체인과 핸들 조립 장치를 12세 미만의 아동이 사용하면 절대 안 됩니다.

체인, 핸들 조립 장치 및 그네 장착 조립 장치를 정기적으로 점검하십시오. 마모나 손상의 징후가 하나라도 발견될 경우 사용을 즉시 중단하고 전체 장치를 교체하십시오.

본 의료기기와 관련하여 사용자 또는 환자에게 영향을 미치는 심각한 사고가 일어나면 사용자나 환자는 해당 심각한 사고를 의료기기 제조업체나 유통업자에게 보고해야 합니다. 유럽연합에서는 사용자가 위치한 해당 주의 감독관청에도 심각한 사고를 보고해야 합니다.

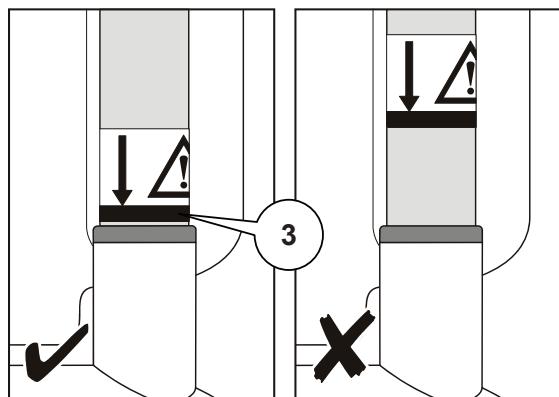


설치 및 사용

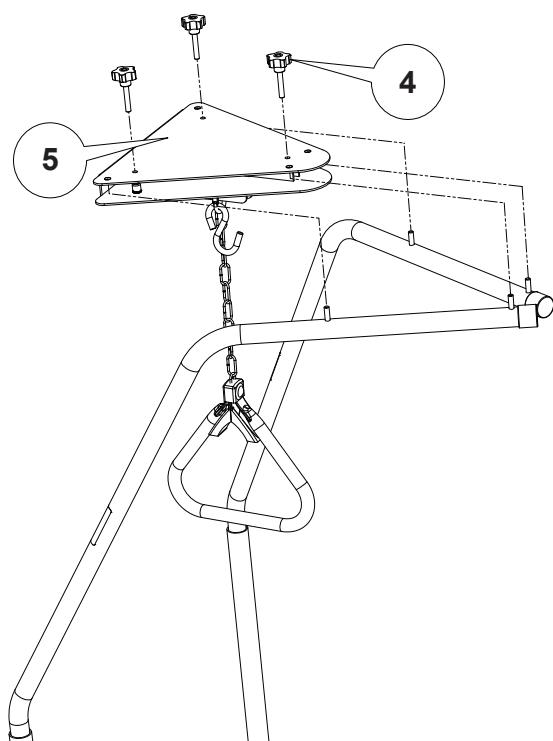


리프팅 폴을 침대의 머리 끝에 있는 각 콘센트(1)에 폴의 수평 부분이 침대 중앙 위에 오도록 하여 삽입하십시오.

콘센트 바닥에 있는 핀 위에 노치가 위치하도록(2) 하기 위해 폴을 비트시오.



리프팅 폴이 올바르게 설치되면 표시줄(3)이 콘센트 상단과 수평이 됩니다.



침대 위의 핸들 높이를 조정하려면 제공된 “s” 후크에 원하는 체인 루프를 누릅니다.

경고

환자가 손잡이를 잡고 있을 때에는 체인을 조정하지 마십시오.

조기에 마모될수 있을 만큼 체인을 180° 넘게 비틀지 마십시오.

사용 후: 그네 장착 조립 장치를 분리하고, 폴을 콘센트 바깥으로 들어 올린 다음 부속장치를 침대와 떨어진 곳에 보관하십시오.

세정

경고

세척하기 전에 그네 장착 조립 장치를 리프팅 폴에서 분리하십시오.

승인된 소독제와 세척 방법만 사용하십시오. 다른 제품은 장비 기능을 저하시킬 수 있으며 조기 고장을 야기할 수 있습니다.

모든 세제 및 소독제는 조심스럽게 사용하십시오. 제조업체 사용 설명서를 준수하십시오.

그네 장착 조립 장치를 압력 챔버, 가압 멸균 또는 증기 세척기에서 소독하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

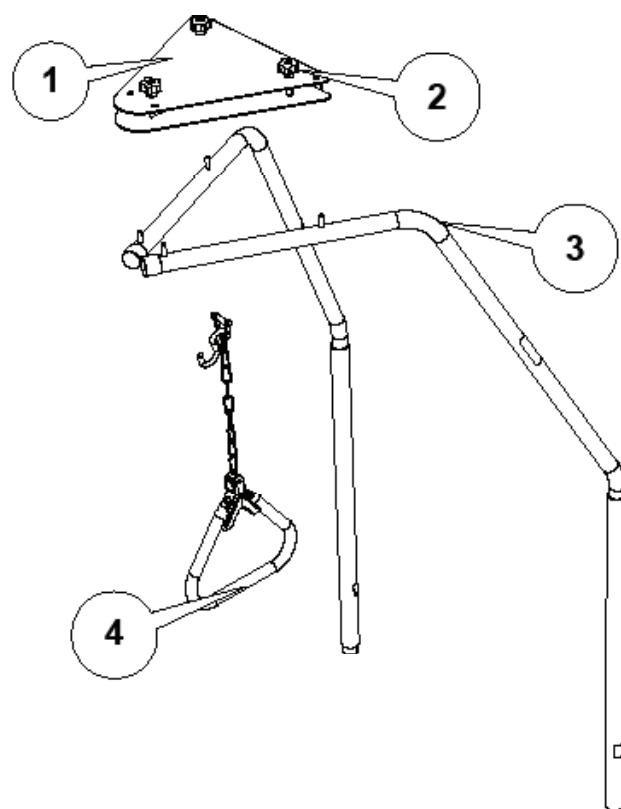
리프팅 폴: 침대와 함께 제공된 사용 설명서를 참조하십시오.

제품 중량(그네 장착 조립 장치 포함)

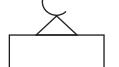
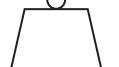
ENT-ACC101 = 20.1kg

예비 부품

품목	부품 번호	설명	수량
1	AH1001111	조립 장치, 그네 장착(나삿니가 있는 노브 포함)	1
2	KKX51060	나삿니가 있는 노브	3
3	AH1001055	조립 장치, 위치 고정형 리프팅 폴	2
4	AH1001056	조립 장치, 그네 손잡이	1



기호 설명

	지침 매뉴얼 참조		제조업체
	참조 번호		제조 일자
	일련 번호		부속장치 중량
	유럽 공동체의 조율 규정을 준수하였음을 나타내는 CE 마킹		안전 사용 하중
	본 제품은 EU 의료기기 규정 2017/745에 따른 의료 장치임을 나타냄		2012/19/EC(WEEE)에 따른 재활용 전기 및 전자 구성 요소를 분리하시오

수명 종료(End of Life) 제품 폐기

주로 다른 종류의 금속(중량으로 90% 이상 금속 함유)으로 구성된 부품(예: 슬링 바, 레일, 수직 지지부 등)은 금속으로 재활용해야 합니다.

Моделот ENT-ACC101 е шипка за кревање наменета да им помогне на пациентите да се позиционираат на креветот. ENT-ACC101 се доставува со приспособлив синцир и рачка, а погоден е за употреба со баријатрискиот кревет Arjo Citadel Plus Bariatric Care System.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не надминувајте го безбедното работно оптоварување од 150kg (330 lbs.).

Не користете ги шипките за кревање за да го туркате или влечете креветот.

Не закачувајте друга опрема на шипките за кревање.

Користете го само препорачаниот синцир и склоп на рачката, т.е. дел број 20969.

Шипките за кревање мора да се користат како комплет за соодветна употреба на ENT-ACC101.

Погледнете ги упатствата за користење на креветот за да ја потврдите компатибилноста со овој додаток пред да го користите.

Шипките за кревање мора да се постават, така што склопот на рачката ќе виси над средината на креветот.

Не дозволувајте синцирот и склопот на рачката да висат надвор од периметарот на креветот.

За да се намали ризикот од заробување на пациентот, крајната табла за главата мора да биде наместена цело време додека се монтираат шипките за кревање.

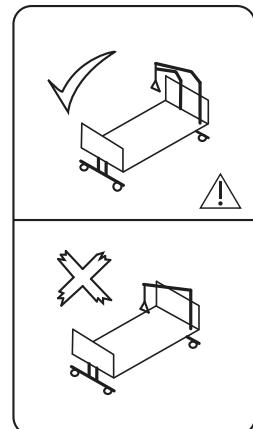
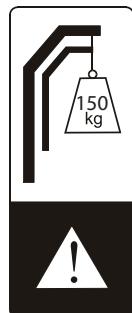
Во креветот не смее да има пациент додека се монтираат шипките за кревање.

Пред да се монтираат шипките за кревање, проверете дали отворите за шипка за кревање на креветот не се оштетени.

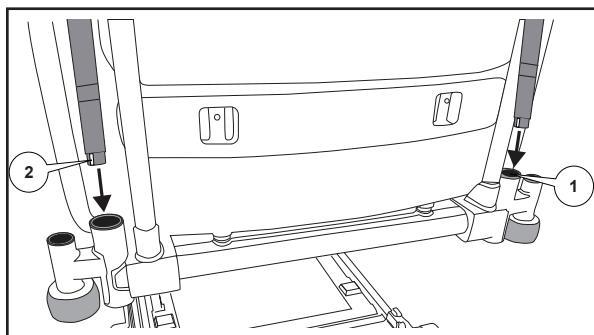
Осигурете се дека шипките за кревање и склопот на рачката се позиционирани, така што ќе одговараат на големината и медицинските потреби на пациентот.

Лица помлади од дванаесет години не смеат да ги користат синцирот и склопот на рачката.

Редовно проверувајте ги синцирот, склопот на рачката и склопот на трапезниот држач. Доколку најдете знаци на изабеност или оштетување, отстранете ги веднаш и заменете го целиот комплет. Ако се случи сериозен инцидент во врска со овој медицински уред што влијае на корисникот или пациентот, тогаш корисникот или пациентот треба да го пријави сериозниот инцидент на производителот на медицинскиот уред или на дистрибутерот. Во Европската Унија, корисникот исто така треба да го пријави сериозниот инцидент до надлежниот орган во земјата-членка каде што се наоѓа.

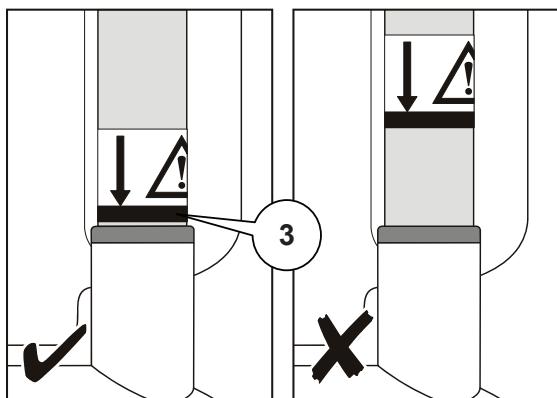


Монтирање и употреба



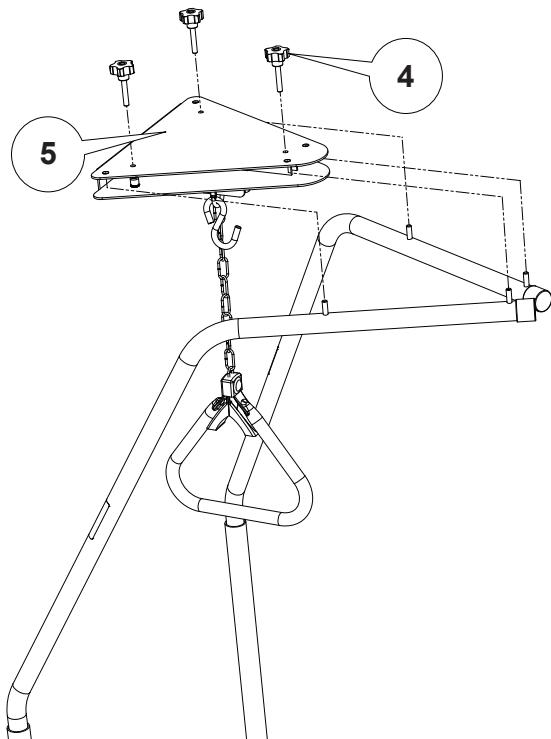
Вметнете ги шипките за кревање во секој отвор (1) на делот од креветот каде што се наоѓа главата, така што хоризонталниот дел од шипката ќе биде над центарот на креветот.

Свртете ја шипката, така што жлебот (2) ќе се намести над издадениот дел на дното на отворот.



Кога шипката за кревање ќе се монтира правилно, линијата на индикаторот (3) ќе биде на исто ниво со врвот на отворот.

Отстранете ги изабените копчиња (4) од склопот на трапезниот држач (5). Од страната на креветот каде што се наоѓа главата, лизгајте го склопот на трапезниот држач (5) преку хоризонталниот дел на шипките за кревање. Осигурете се дека дупките на горната плоча се наоѓаат над четирите издадени клинови локирани на врвот од шипките за кревање. Прицврстете ги изабените копчиња (4) на склопот на трапезниот држач (5).



За да ја приспособите висината на раката над креветот: притиснете ја саканата алка на синцирот врз дадената кука „s“.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не приспособувајте го синцирот додека пациентот ја држи раката.

Не виткајте го синцирот повеќе од 180° бидејќи тоа може да предизвика предвремено абење.

По употреба: отстранете го склопот на трапезниот држач, подигнете ги шипките од отворите и складирајте го додатокот подалеку од креветот.

Чистење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Отстранете го склопот на трапезниот држач од шипките за кревање пред чистењето.

Користете само одобрени средства за дезинфекција и методи на чистење. Другите производи може да предизвикаат деградација на опремата и можеби предвремен дефект.

Внимателно користете ги сите средства за чистење и дезинфекција. Почитувајте ги упатствата за употреба од производителот.

Не дезинфицирајте го склопот на трапезниот држач во комора под притисок, автоклав или чистач на пареа бидејќи може да дојде до негово оштетување.

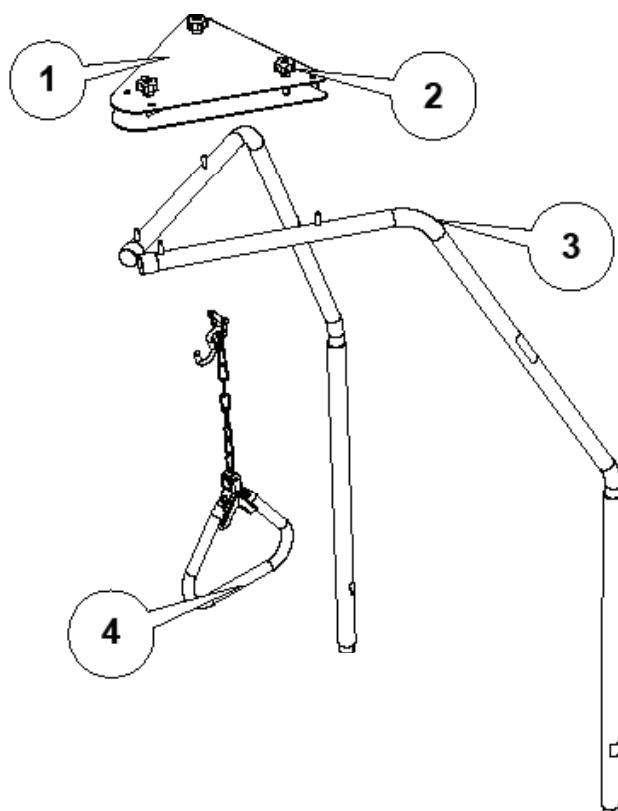
Шипка за кревање: погледнете во упатството за употреба што е дадено со креветот.

Тежина на производот (со склопот на трапезниот држач)

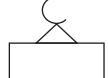
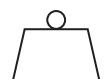
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Резервни делови

Ставка	Број на делот	Опис	QTY
1	AH1001111	Склоп, трапезен држач (изабените копчиња се вклучени)	1
2	KKX51060	Изабено копче	3
3	AH1001055	Склоп, шипка за кревање со фиксна положба	2
4	AH1001056	Склоп, рака на трапезот	1



Објаснување на симболите

	Погледнете во упатството за употреба		Производител
	Референтен број		Датум на производство
	Сериски број		Тежина на додатокот
	СЕ-ознака што означува усогласеност со важечките закони на Европската заедница		Безбедно работно оптоварување
	Означува дека производот е медицински уред според Регулативата за медицински уреди на ЕУ 2017/745		Одделете ги електричните и електронските компоненти за рециклирање согласно 2012/19/EC (WEEE)

Фрлање по завршување на векот на траење

Компонентите што првенствено се составени од различни видови метал (што содржат повеќе од 90% метал по тежина), на пример шипки, шини, исправени потпори итн. треба да се рециклираат како метали.

Model **ENT-ACC101** is een papegaai die bedoeld is als hulpmiddel voor zorgvragers om zichzelf op het bed te positioneren. De **ENT-ACC101** wordt geleverd met een instelbare ketting en handgreep en is geschikt voor gebruik met het Arjo Citadel Plus-systeem voor bariatrische zorg.

WAARSCHUWING

De veilige tilbelasting van 150 kg (330 lb) niet overschrijden.

De papegaai niet gebruiken om het bed te duwen of eraan te trekken.

Hang geen andere apparatuur aan de papegaaipalen.

Gebruik alleen de aanbevolen ketting en handgreep, d.w.z. onderdeelnummer 20969.

Voor een juist gebruik van de ENT-ACC101 moet de papegaai als set worden gebruikt.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het bed om de compatibiliteit te controleren voordat u dit accessoire gebruikt.

De papegaai moet zo worden geplaatst dat de handgreep boven het midden van het bed hangt.

Zorg dat de ketting en handgreep nooit buiten de omtrek van het bed hangen.

Om het risico op beknelling van de zorgvrager te beperken, moet het hoofdeindepaneel altijd bevestigd blijven terwijl de papegaai op het bed is geïnstalleerd.

Het bed mag niet door een zorgvrager worden bezet terwijl de papegaai wordt gemonteerd.

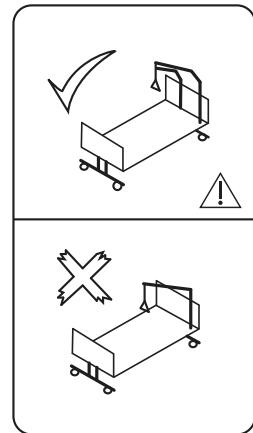
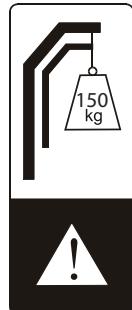
Controleer, voordat u de papegaai installeert, of de papegaaihouders op het bed op geen enkele wijze beschadigd zijn.

Verzeker u ervan dat de plaatsing van de papagaaipalen en handgreep is afgestemd op het postuur en de medische behoeften van de zorgvrager.

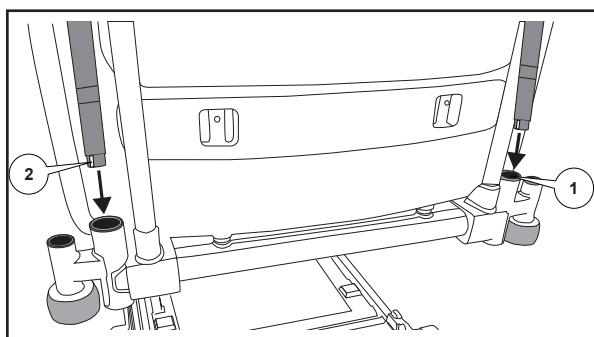
De ketting en handgreep mogen niet worden gebruikt door personen jonger dan twaalf jaar.

Inspecteer de ketting, handgreep en papegaibevestigingsunit regelmatig. Als u enige tekenen van slijtage constateert, moet u het product onmiddellijk verwijderen en de complete eenheid vervangen.

Als er een ernstig incident in verband met dit hulpmiddel optreedt dat van invloed is op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of distributeur van het medische hulpmiddel. In de Europese Unie moet de gebruiker ernstige incidenten bovendien melden aan de bevoegde instantie in de lidstaat waar hij of zij verblijft.

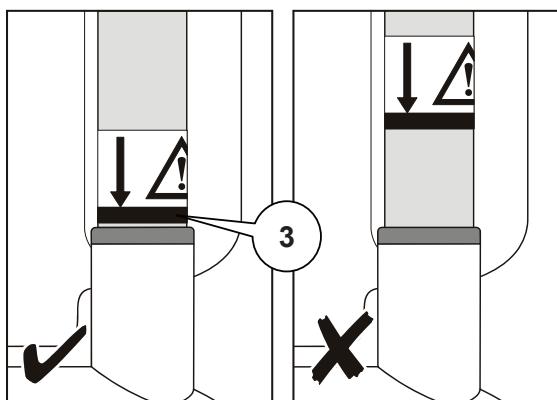


Installatie en gebruik



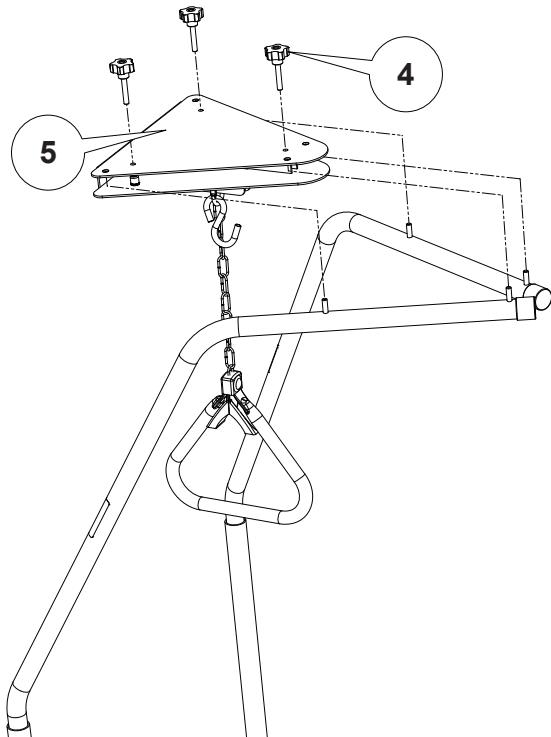
Steek de papegaaipalen in de houders (1) aan het hoofdeinde van het bed, waarbij het horizontale gedeelte van de paal zich boven het midden van het bed moet bevinden.

Verdraai de paal zodat de uitsparing (2) in de pin in de bodem van houder valt.



Als de papegaaipaal juist is geïnstalleerd, bevindt de indicatorlijn (3) zich op gelijke hoogte met de bovenkant van de houder.

Verwijder de schroefknoppen (4) van de papegaaibevestigingsunit (5). Schuif de papegaaibevestigingsunit (5) vanaf het hoofdeinde van het bed over het horizontale gedeelte van de papegaaipalen. Zorg ervoor dat de openingen in de bovenplaat zich boven de vier uitstekende pennen boven op de papegaaipalen bevinden. Zet de schroefknoppen (4) van de papegaaibevestigingsunit (5) vast.



Om de hoogte van de handgreep boven het bed aan te passen: druk de gewenste kettinglus over de bijgeleverde S-haak.

WAARSCHUWING

Stel de ketting niet af terwijl een zorgvrager de handgreep vasthoudt.

Draai de ketting niet meer dan 180° omdat dit voortijdige slijtage kan veroorzaken.

Na gebruik: verwijder de papegaaibevestigingsunit, til de palen uit de houders en berg het accessoire uit de buurt van het bed op.

Reiniging

WAARSCHUWING

Verwijder de papegaaibevestigingsunit uit de papegaipalen voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Gebruik alleen goedgekeurde desinfectiemiddelen en reinigingsmethoden. Andere producten kunnen leiden tot degradatie en mogelijk voortijdige defecten van de apparatuur.

Gebruik alle reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen met zorg. Houd u aan de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Desinfecteer de papegaaibevestigingsunit niet in een drukkamer, autoclaaf of stoomreiniger, omdat het product daardoor beschadigd kan raken.

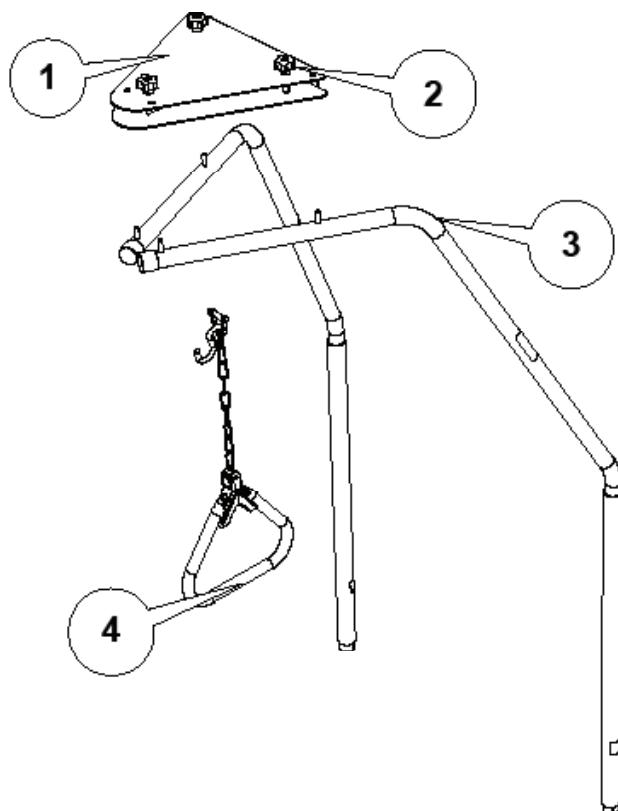
Papegaai: raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij het bed is geleverd.

Gewicht product (inclusief papegaaibevestigingsunit)

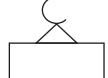
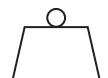
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Reserveonderdelen

Artikel	Onderdeelnummer	Beschrijving	AANTAL
1	AH1001111	Papegaaibevestigingsunit (inclusief schroefknoppen)	1
2	KKX51060	Schroefknop	3
3	AH1001055	Complete statische papegaai	2
4	AH1001056	Complete triangel	1



Toelichting symbolen

	Raadpleeg de instructiehandleiding		Fabrikant
	Referentienummer		Productiedatum
	Serienummer		Gewicht accessoire
	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Gemeenschap		Veilige tilbelasting
	Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is volgens de EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745		Scheid te recycelen elektrische en elektronische componenten in overeenstemming met 2012/19/EU (AEEA)

Verwijdering na einde levensduur

Componenten die voornamelijk bestaan uit verschillende soorten metaal (meer dan 90% metaal per gewicht), bijvoorbeeld rails, rechtopstaande steunen, etc., moeten als metaal worden gerecycled.

Modell **ENT-ACC101** er en søsterhjelp som er ment for å hjelpe pasienten å plassere seg selv i sengen. **ENT-ACC101** leveres med regulerbart kjede og håndtak, og er egnet for bruk med Arjo Citadel Plus bariatrisk pleiesystem.

ADVARSEL

Sikker arbeidsbelastning på 150 kg (330 lb).

Ikke bruk løftestengene til å skyve eller trekke sengen.

Ikke heng annet utstyr i søsterhjelpen.

Bruk bare den anbefalte kjede- og håndtaksenheten, dvs. delenummer 20969.

Søsterhjelpene skal brukes som et sett for riktig bruk av ENT-ACC101.

Se bruksanvisningen for sengen for å kontrollere at den er kompatibel før dette tilbehøret brukes.

Søsterhjelpene må plasseres slik at håndtaket henger midt over sengen.

Ikke la kjedet og håndtaket henge utenfor sengen.

For å redusere faren for at pasienten setter seg fast, må panelet i hodeenden alltid være montert når søsterhjelpene er montert på sengen.

Søsterhjelpene må ikke monteres på sengen mens pasienten befinner seg i sengen.

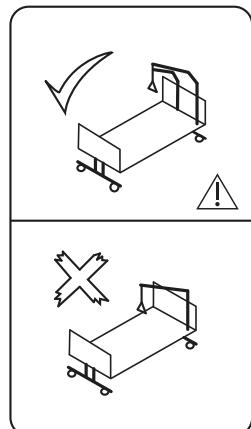
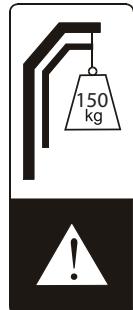
Kontroller at søsterhjelpholderne på sengen ikke er skadet før søsterhjelpene monteres.

Plasser søsterhjelpene og håndtaket på egnet måte med tanke på pasientens størrelse og medisinske behov.

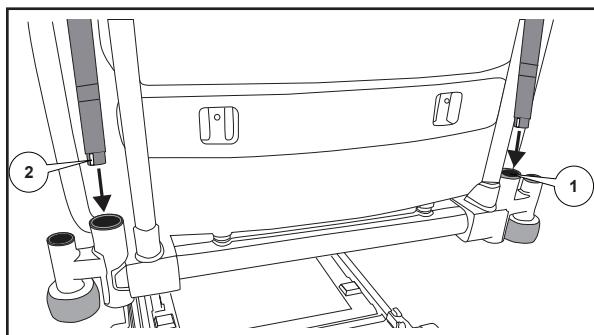
Kjedet og håndtaket må ikke brukes av personer under tolv år.

Inspiser kjedet, håndtaket og trapesopphengeret regelmessig. Hvis det oppdages tegn på slitasje eller skade, må utstyret umiddelbart tas ut av bruk og skiftes.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

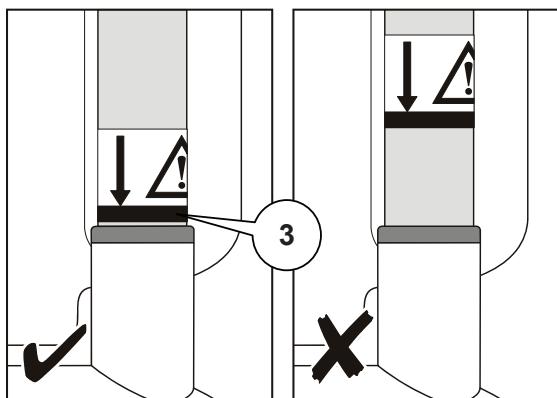


Installasjon og bruk



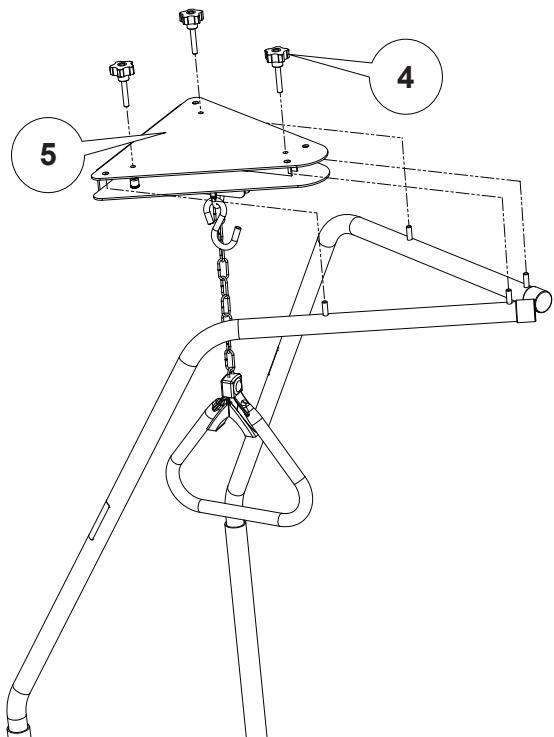
Sett søsterhjelpene i holderne (1) i hodeenden av sengen med den vannrette delen av stangen over midten av sengen.

Vri søsterhjelpen slik at hakket (2) plasseres over pinnen i bunnen av holderen.



Når søsterhjelpen er riktig installert, er indikatorlinjen (3) på høyde med toppen av holderen.

Fjern skruhåndtakene (4) fra trapesenheten (5). Stå ved hodeenden av sengen og før trapesopphengeret (5) over den vannrette delen av søsterhjelpen. Pass på at hullene i topplaten befinner seg over de fire tappene på oversiden av søsterhjelpene. Skru fast skruhåndtakene (4) i trapesenheten (5).



For å justere høyden på håndtaket over sengen: Trykk ønsket kjettingløkke inn på den medfølgende „s“-kroken.

ADVARSEL

Kjedet må ikke justeres mens pasienten holder i håndtaket.

**Kjedet må ikke vrис mer enn 180°.
Det kan medføre tidlig slitasje.**

Etter bruk: Fjern trapesopphengeret, løft søsterhjelpene ut av holderne og oppbevar tilbehøret borte fra sengen.

Rengjøring

ADVARSEL

Fjern trapesopphenget fra søsterhjelen før rengjøring.

Bruk bare godkjente desinfeksjonsmidler og rengjøringsmetoder. Andre produkter kan føre til at utstyret svekkes og forkorte levetiden.

Bruk alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler med forsiktighet. Følg bruksanvisningen fra produsenten.

Trapesopphenget må ikke rengjøres i trykkammer, autoklav eller damprenser. Det kan skade produktet.

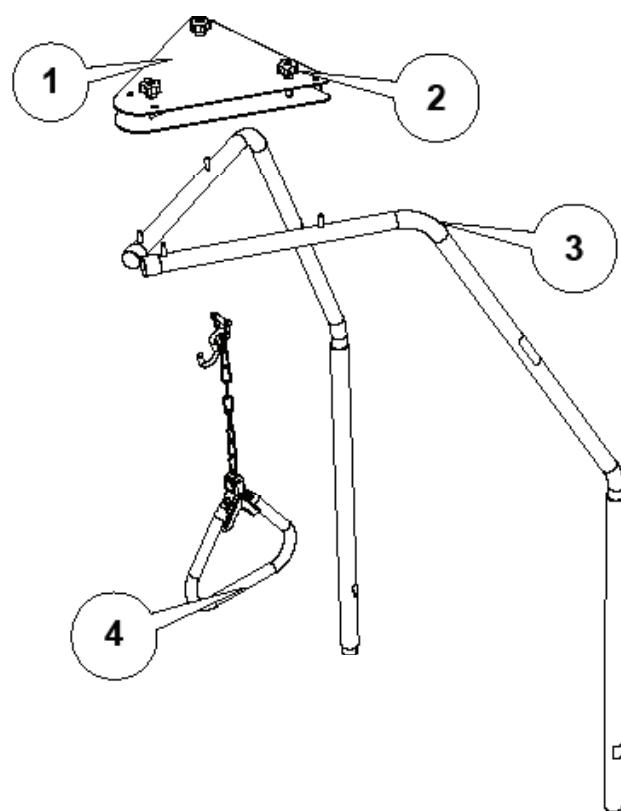
Løftestang: Se bruksanvisningen som fulgte med sengen.

Produktets vekt (inkludert trapesoppheng)

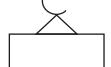
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Reservedeler

Artikkel	Delenummer	Beskrivelse	ANT
1	AH1001111	Enhet, trapesoppheng (inkludert skruenhåndtak)	1
2	KKX51060	Skruehåndtak	3
3	AH1001055	Enhet, søsterhjelp med fast posisjon	2
4	AH1001056	Enhet, trapeshåndtak	1



Symbolforklaring

	Se brukerhåndboken		Produsent
	Referansenummer		Produksjonsdato
	Serienummer		Tilbehørets vekt
	CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap		Sikker arbeidsbelastning
	Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr		Elektriske og elektroniske komponenter skal gjenvinnes separat i henhold til 2012/19/EU (WEEE)

Kassering ved endt levetid

Komponenter som hovedsakelig består av ulike typer metall (inneholder mer enn 90 % metall etter vekt), for eksempel seilstenger, skinner, ståstøtter osv., skal resirkuleres som metall.

Model **ENT-ACC101** to wisiorek przeznaczony do tego, aby pomagać pacjentom w ułożeniu się na łóżku. **ENT-ACC101** dostarczany jest z regulowanym łańcuchem i uchwytem, a także jest odpowiedni do użycia z systemem opieki bariatrycznej Arjo Citadel Plus.

UWAGA

Nie przekraczać bezpiecznego obciążenia roboczego, które wynosi 150 kg (330 lb).

Wisiorek nie należy używać do pchania ani ciągnięcia łóżka.

Nie zawieszać innych urządzeń na wisiorkach.

Używać wyłącznie zalecanego łańcucha oraz uchwytu tzn. części o numerze 20969.

Dla prawidłowego użycia ENT-ACC101 wisiorki muszą być używane jako zestaw.

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi łóżka, aby potwierdzić zgodność wyposażenie dodatkowego.

Wisiorki powinny być ustawione w taki sposób, aby uchwyt zwisał nad środkiem łóżka.

Łańcuch ani uchwyt nie mogą zwisać poza obwodem łóżka.

Aby zmniejszyć ryzyko zakleszczenia pacjenta, panel wezgłowia powinien być założony zawsze, gdy wisiorki są zainstalowane na łóżku.

Podczas montażu wisiorek pacjent nie powinien się znajdować na łóżku.

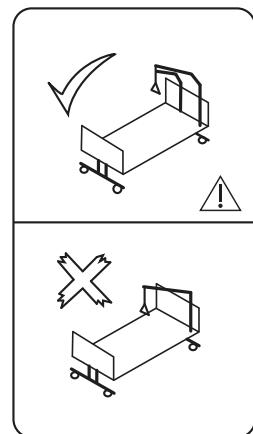
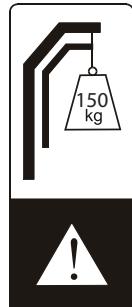
Przed zainstalowaniem wisiorek należy sprawdzić, czy jego gniazda nie są w żaden sposób uszkodzone.

Wisiorki oraz uchwyt powinny być ustawione w miejscu odpowiednim ze względu na potrzeby medyczne pacjenta.

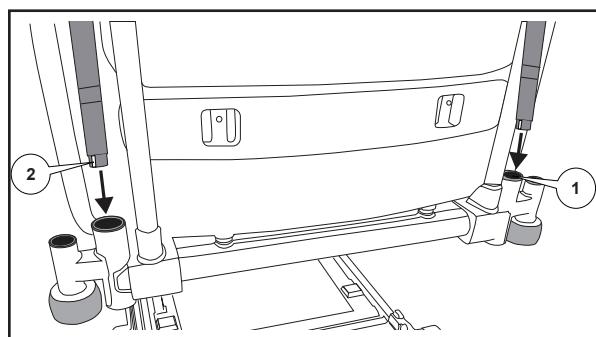
Łańcucha i uchwytu nie wolno używać osobom w wieku poniżej dwunastego roku życia.

Należy regularnie sprawdzać łańcuch, uchwyt oraz mocowanie trapezowe. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, natychmiast wycofać z eksploatacji i wymienić cały zespół.

W razie poważnego zdarzenia niepożądanego z udziałem wyrobu medycznego, które stanowi zagrożenie dla użytkownika lub pacjenta, użytkownik lub pacjent powinni zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane do producenta lub dystrybutora wyrobu medycznego. W Unii Europejskiej użytkownik powinien także zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane właściwemu organowi w danym kraju członkowskim.

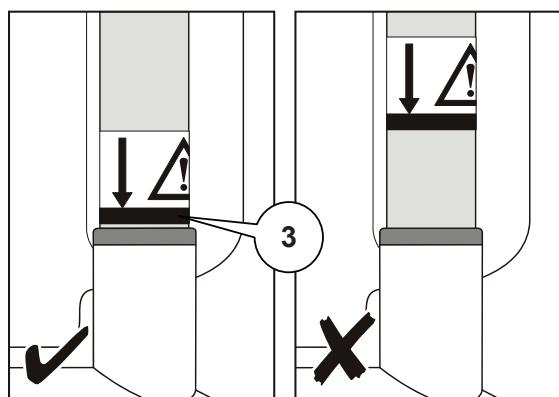


Montaż i sposób użycia



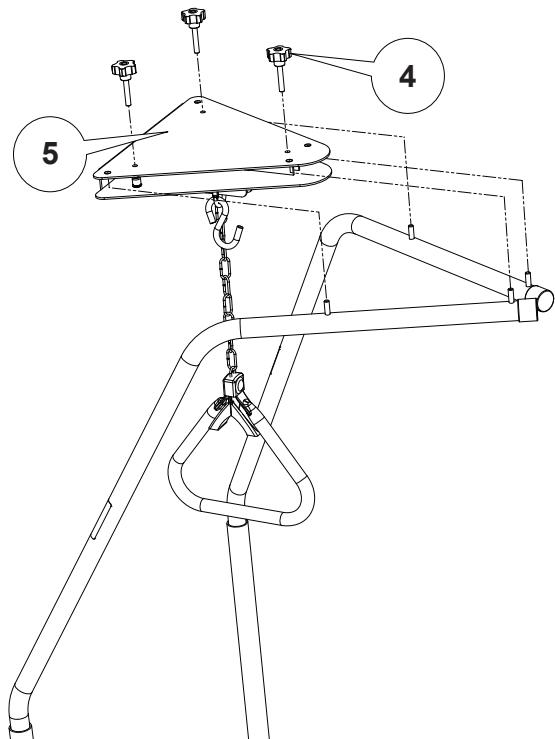
Włożyć wysięgniki do gniazd (1) po stronie wezgłowia łóżka, ustawiając poziomą część wysięgnika nad środkiem łóżka.

Przekręcić drążek w taki sposób, aby wycięcie (2) znajdowało się ponad bolcem w dolnej części gniazda.



Kiedy wysięgnik jest prawidłowo zainstalowany, linia pomocnicza (3) powinna być zrównana z górną krawędzią gniazda.

Wykręcić pokrętła (4) z zestawu mocowania trapezowego (5). Mocowanie trapezowe (5) wsunąć na poziomą część wysięgników od strony wezgłowia łóżka. Upewnić się, że otwory w górnej płycie znajdują się nad czterema występami wysięgników. Przykręcić pokrętła (4) zestawu mocowania trapezowego (5).



Aby wyregulować wysokość uchwytu nad łóżkiem: wcisnąć odpowiednią pętlę łańcuchową na dostarczony hak.

UWAGA

Nie wolno regulować łańcucha, gdy pacjent trzyma uchwyt.

Nie skręcać łańcucha więcej niż 180°, gdyż może to spowodować przedwczesne jego zużycie.

Po użyciu: usunąć mocowanie trapezowe, wyjąć wysięgniki z gniazd oraz przechowywać z dala od łóżka.

Czyszczenie

UWAGA

Przed czyszczeniem należy zdjąć mocowanie trapezowe z wisięgników.

Używać wyłącznie zatwierdzonych środków dezynfekcyjnych i metod czyszczenia.

Inne produkty mogą powodować degradację i przedwczesną awarię urządzenia.

Wszystkich środków czyszczących i dezynfekcyjnych należy używać ostrożnie.

Należy przestrzegać instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta.

Mocowania trapezowego nie wolno dezynfekować w komorze ciśnieniowej, w autoklawie ani parowo, gdyż może spowodować jego uszkodzenie.

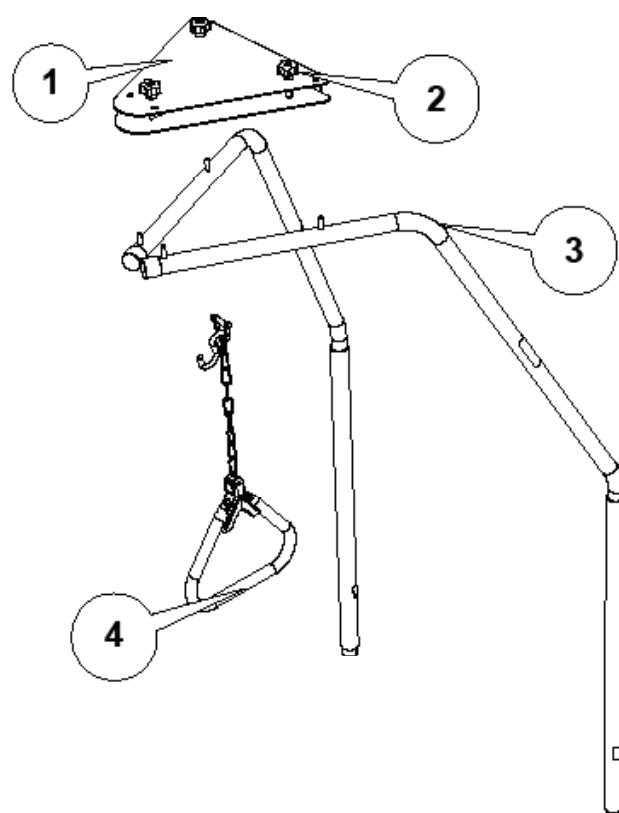
Wisięgnik: patrz instrukcja obsługi dostarczona z łożkiem.

Ciężar urządzenia (razem z mocowaniem trapezowym)

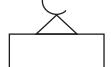
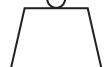
ENT-ACC101 = 20,1kg

Części zamienne

Pozycja	Nr części	Opis	ILOŚĆ
1	AH1001111	Montaż, mocowanie trapezowe (razem z pokrętlami)	1
2	KKX51060	Pokrętło	3
3	AH1001055	Montaż, wisięgnik o stałym położeniu	2
4	AH1001056	Montaż, uchwyt trapezowy	1



Objaśnienia symboli

	Patrz instrukcja obsługi		Wytwarzca
	Numer referencyjny		Data produkcji
	Numer seryjny		Ciężar wyposażenia dodatkowego
	Znak CE oznaczający zgodność ze zharmonizowanymi przepisami Wspólnoty Europejskiej		Bezpieczne obciążenie robocze
	Wskazuje, że produkt jest wyrobem medycznym w rozumieniu rozporządzenia o wyrobach medycznych 2017/745		W celach recyklingowych należy oddzielić elektryczne i elektroniczne komponenty urządzenia zgodnie z 2012/19/WE (WEEE)

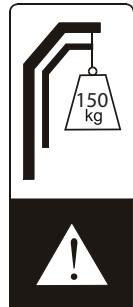
Utylizacja po zakończeniu eksploatacji

Podzespoły zawierające różne rodzaje metalu (masowo ponad 90% metalu), np. ramy nosidła, poręcze, pionizatory, przekazać do utylizacji jako metal.

O modelo **ENT-ACC101** é um suporte de elevação destinado a auxiliar pacientes a se posicionar na cama. O **ENT-ACC101** é fornecido com uma corrente e alça ajustáveis, sendo adequado para uso com o sistema de cuidados bariátricos Citadel Plus da Arjo.

ADVERTÊNCIA

Não exceda a carga máxima segura de 150 kg (330 lb).



Não use os suportes de elevação para empurrar ou puxar a cama.

Não suspenda outros equipamentos com os suportes de elevação.

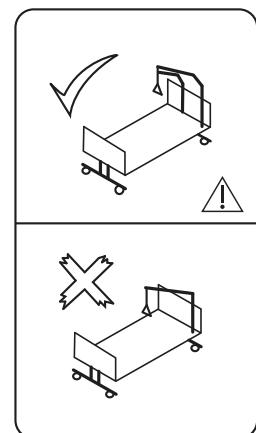
Utilize apenas o conjunto de correntes e alças recomendado, ou seja, número de peça 20969.

Os suportes de elevação devem ser usados em conjunto para uso adequado do ENT-ACC101.

Consulte as instruções de utilização da cama para confirmar a compatibilidade, antes de usar esse acessório.

Os suportes de elevação devem ser posicionados de modo que o conjunto de corrente e alça penda sobre o meio da cama.

Não deixe que o conjunto de corrente e alça penda para fora do perímetro da cama.



Para reduzir o risco de retenção do paciente, o painel da extremidade da cabeceira deve permanecer colocado enquanto os suportes de elevação estiverem instalados na cama.

A cama não deve estar ocupada por paciente enquanto os suportes de elevação estiverem sendo fixados.

Antes de instalar os suportes de elevação, verifique se os encaixes dos suportes da cama não apresentam qualquer tipo de dano.

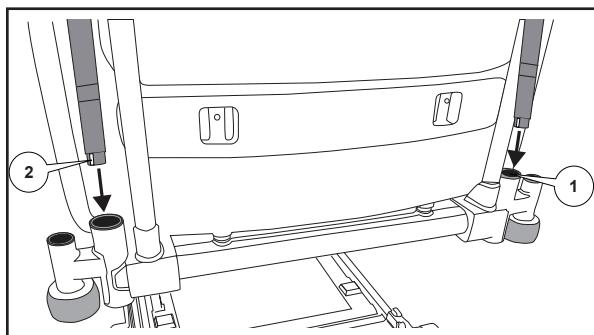
Assegure-se de que os suportes de elevação e o conjunto da alça estão posicionados de acordo com o tamanho e as necessidades médicas do paciente.

O conjunto de corrente e alça não deve ser utilizado por pessoas com menos de 12 anos de idade.

Inspecione regularmente a corrente, o conjunto da alça e o conjunto de instalação do trapézio. Se qualquer sinal de desgaste for detectado, retire de uso imediatamente e substitua a unidade completa.

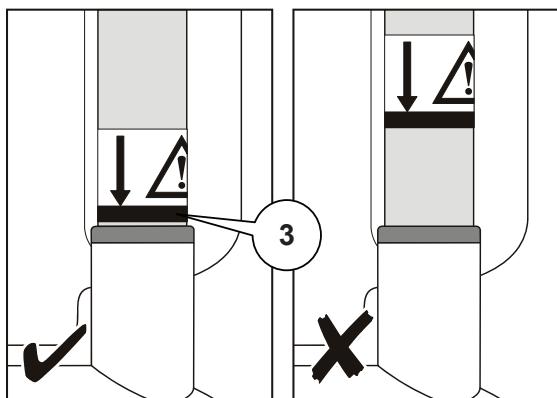
Se ocorrer um incidente sério envolvendo esse dispositivo médico que afete o usuário ou paciente, um ou o outro deve relatar o incidente ao fabricante ou distribuidor do dispositivo. Na União Europeia, o usuário também deve relatar incidentes sérios à autoridade competente do Estado membro em que estiver localizado.

Instalação e uso



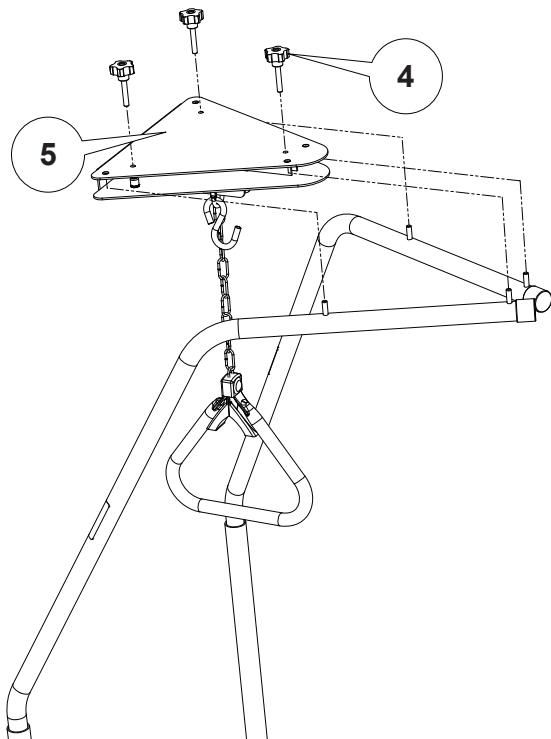
Insira os suportes de elevação em cada encaixe (1) na extremidade da cabeceira da cama, com a parte horizontal do suporte acima do centro da cama.

Gire o suporte de maneira que o corte (2) fique localizado na parte inferior do encaixe.



Quando o suporte de elevação estiver corretamente instalado, a linha indicadora (3) estará nivelada com a parte superior do encaixe.

Remova os botões rosados (4) do conjunto de instalação do trapézio (5). A partir da extremidade da cabeceira da cama, deslize o conjunto de instalação do trapézio (5) por sobre a parte horizontal dos suportes de elevação. Verifique se os furos na placa superior estão localizados sobre os quatro pinos salientes localizados na parte superior dos suportes de elevação. Prenda os botões rosados (4) ao conjunto de instalação do trapézio (5).



Para ajustar a altura da alça acima da cama: pressione o elo da corrente desejado contra o gancho "s" fornecido.

ADVERTÊNCIA

Não ajuste a corrente enquanto o paciente estiver segurando a alça.

Não torça a corrente em mais de 180°, pois isso poderá provocar desgaste prematuro.

Depois do uso: remova o conjunto de instalação do trapézio, erga os suportes, removendo-os dos encaixes, e armazene o acessório afastado da cama.

Limpeza

ADVERTÊNCIA

Remova o conjunto de instalação do trapézio dos suportes de elevação antes da limpeza.

Utilize apenas desinfetantes e métodos de limpeza aprovados. Outros produtos podem causar degradação do equipamento e, possivelmente, falha prematura.

Use produtos de limpeza e desinfetantes com cuidado. Observe as instruções de utilização do fabricante.

Não desinfete o conjunto de instalação do trapézio em câmara de pressão, autoclave ou limpadora a vapor, pois isso poderá danificar o produto.

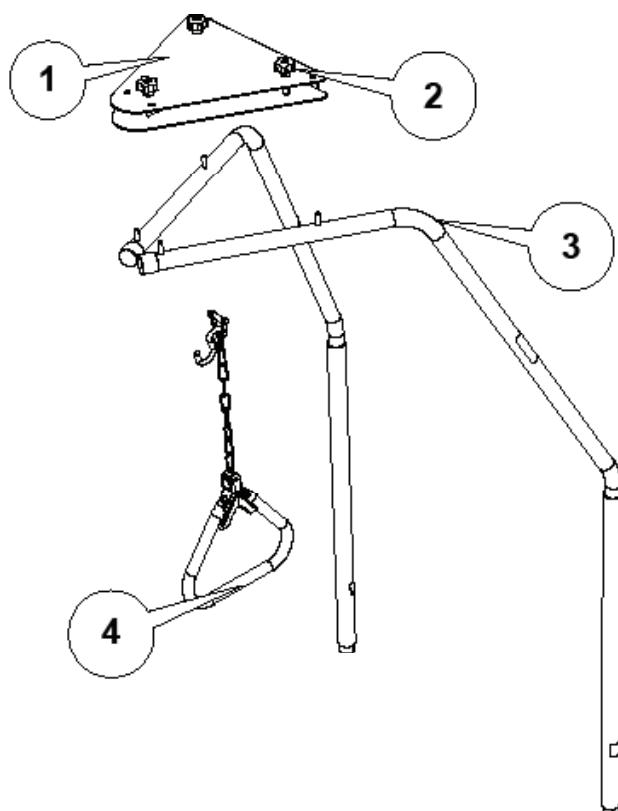
Suporte de elevação: consulte as instruções de utilização fornecidas com a cama.

Peso do produto (incluindo o conjunto de instalação do trapézio)

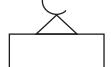
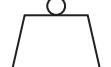
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Peças de reposição

Item	Número de peça	Descrição	QTD
1	AH1001111	Conjunto, Instalação do Trapézio (botões roscados incluídos)	1
2	KKX51060	Botão Roscado	3
3	AH1001055	Conjunto, Suporte de Elevação de Posição Fixa	2
4	AH1001056	Conjunto, Alça do Trapézio	1



Explicação dos símbolos

	Consulte o Manual de Instruções		Fabricante
	Número de referência		Data de fabricação
	Número de série		Peso dos acessórios
	Marcação CE indicando conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia		Carga de trabalho segura
	Indica que o produto é um Dispositivo Médico de acordo com a Regulamentação sobre Dispositivos Médicos da UE 2017/745		Separar os componentes elétricos e eletrônicos para reciclagem, em conformidade com a 2012/19/CE (WEEE)

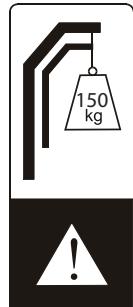
Descarte ao fim da vida útil

Os componentes constituídos principalmente por diferentes tipos de metal (contendo mais de 90% de metal em peso), como barras de cestos (slings), trilhos, suportes verticais etc., devem ser reciclados como metais.

Modelul **ENT-ACC101** este un suport de ridicare folosit la asistarea pacienților pentru a se așeza în pat. **ENT-ACC101** este dotat cu un lanț reglabil cu mâner și este adecvat pentru utilizarea cu sistemul de îngrijire bariatric Arjo Citadel Plus.

AVERTISMENT

Nu depășiți sarcina maximă admisă de 150 kg (330 lbs.).



Nu utilizați suporturile de ridicare pentru a împinge sau a trage patul.

Nu suspenați alte echipamente de suporturile de ridicare.

Utilizați doar lanțul cu mâner recomandat, cod piesă 20969.

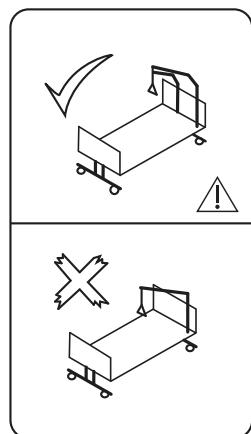
Suporturile de ridicare vor fi utilizate ca un set necesar pentru folosirea adecvată a modelului ENT-ACC101.

Înainte de atașarea acestui accesoriu, consultați instrucțiunile de utilizare a patului, pentru a verifica dacă sunt compatibile.

Suporturile de ridicare vor fi poziționate în aşa fel încât mânerul să atârne peste partea de mijloc a patului.

Este interzisă suspendarea lanțului cu mâner în afara perimetrlui patului.

Pentru a reduce pericolul de blocare a pacientului, panoul de la capul patului trebuie să rămână fixat pe toată durata montării pe pat a suporturilor de ridicare.



Pacientul nu trebuie să se afle în pat pe durata montării suporturilor de ridicare.

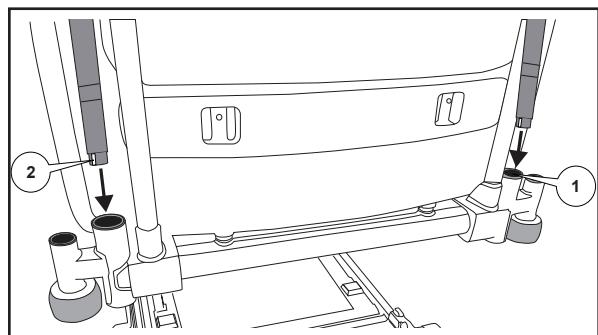
Înainte de a monta suporturile de ridicare, verificați dacă soclurile pentru suporturile de ridicare nu sunt cumva deteriorate.

Asigurați-vă că suporturile de ridicare și mânerul sunt amplasate în aşa fel încât să corespundă staturii și nevoilor medicale ale pacientului.

Este interzisă utilizarea lanțului cu mâner de către persoane sub 12 ani.

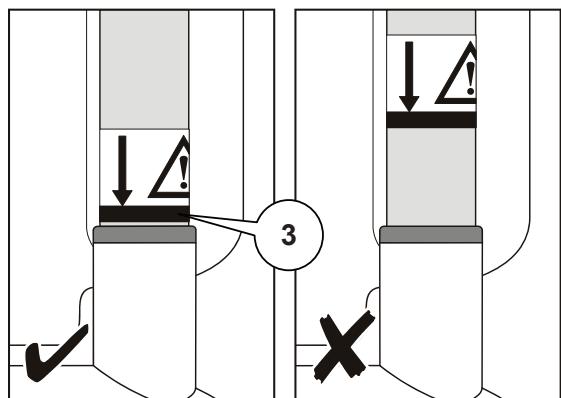
Verificați cu regularitate lanțul cu mâner și suportul în formă de trapez. Dacă descoperiți urme de uzură sau deteriorare, retrageți-le imediat din uz și înlocuiți întreaga unitate. Dacă survine un incident grav legat de acest dispozitiv medical, care afectează utilizatorul sau pacientul, atunci utilizatorul sau pacientul trebuie să raporteze acest incident grav producătorului dispozitivului medical sau distribuitorului. În Uniunea Europeană, utilizatorul trebuie să raporteze incidentul grav și autorității competente din statul membru în care se află.

Instalarea și utilizarea



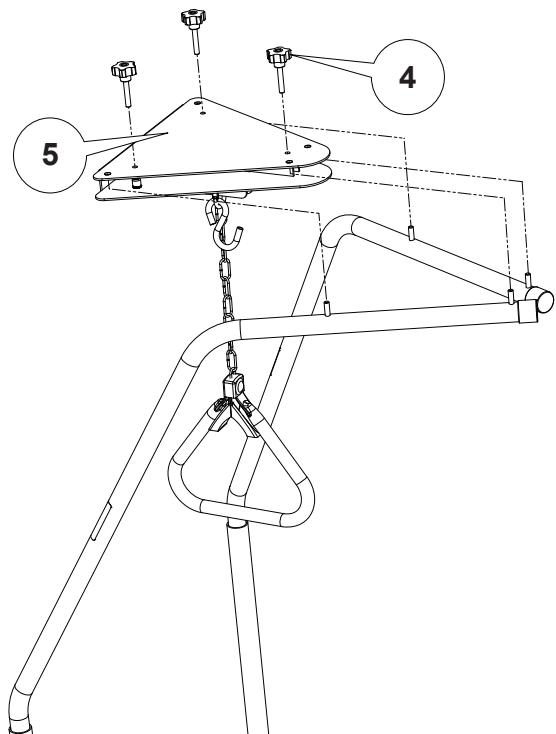
Introduceți suporturile de ridicare în fiecare soclu (1) în partea de la capul patului, partea orizontală a suportului aflându-se deasupra centrului patului.

Rotiți suportul pentru a aduce crestătura (2) deasupra șiftului din partea de jos a soclului.



Dacă suportul de ridicare este montat corect, linia indicatorului (3) se va afla la același nivel cu partea superioară a soclului.

Îndepărtați butoanele filetate (4) de pe suportul în formă de trapez (5). Pornind de la capul patului, glisați suportul în formă de trapez (5) peste partea orizontală a suporturilor de ridicare. Verificați dacă orificiile din placă superioară se află deasupra celor patru cepuri proeminenti aflate deasupra suporturilor de ridicare. Fixați butoanele filetate (4) pe suportul în formă de trapez (5).



Pentru a regla înălțimea mânerului de deasupra patului: prindeți inelul dorit de pe lanț pe cârligul în formă de „s” prevăzut.

AVERTISMENT

Nu reglați lanțul în timp ce pacientul se ține de mâner.

Nu răsuciți lanțul la mai mult de 180°, deoarece acest lucru poate determina uzură prematură.

După utilizare: îndepărtați suportul în formă de trapez, ridicați suporturile din socluri și depozitați accesoriul departe de pat.

Curățarea

AVERTISMENT

Înainte de curățare, îndepărtați suportul în formă de trapez de pe suporturile de ridicare.

Utilizați doar dezinfectanți și metode de curățare aprobate. Alte produse pot determina degradarea și deteriorarea prematură a echipamentelor.

Folosiți cu grijă toate substanțele pentru dezinfecție și pentru curățare. Pentru utilizare, respectați instrucțiunile producătorului.

Nudezinfecțați suportul în formă de trapez într-o cameră de presiune, într-o autoclavă sau cu un dispozitiv de curățare cu abur, deoarece astfel puteți deteriora produsul.

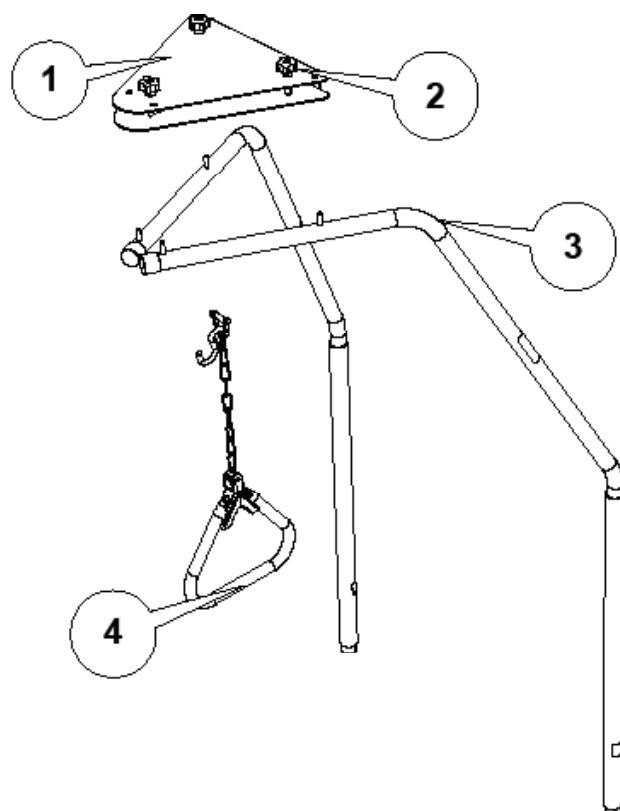
Suport de ridicare: consultați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu patul.

Greutatea produsului (inclusiv suportul în formă de trapez)

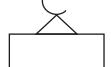
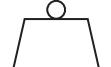
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Piese de schimb

Articol	Cod piesă	Descriere	CANT.
1	AH1001111	Ansamblu, suport în formă de trapez (butoane filetate incluse)	1
2	KKX51060	Buton filetat	3
3	AH1001055	Ansamblu, suport de ridicare cu poziție fixă	2
4	AH1001056	Ansamblu, mâner în formă de trapez	1



Explicarea simbolurilor

	Consultați manualul de instrucțiuni		Producător
	Număr de referință		Data fabricației
	Număr de serie		Greutate accesoriu
	Marcaj CE care arată conformitatea cu legislația armonizată a Comunității Europene		Sarcina maximă admisă
	Indică faptul că produsul este un dispozitiv medical conform Regulamentului UE 2017/745 privind dispozitivele medicale		Colectare separată a componentelor electrice și electronice pentru reciclare în conformitate cu Directiva 2012/19/CE (DEEE)

Eliminarea la sfârșitul duratei de utilizare

Componentele care sunt alcătuite în principal din diverse tipuri de metale (conținând peste 90% metal ca greutate), de exemplu, barele hamurilor, balustradele, suporturile verticale etc. trebuie reciclate ca metale.

Стойка для подъема ENT-ACC101 предназначена для облегчения самостоятельного размещения пациентов на кровати. Стойка ENT-ACC101, поставляемая в комплекте с регулируемой цепью и ручкой, подходит для использования с бариатрической системой Arjo Citadel Plus.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не превышайте безопасную рабочую нагрузку 150 кг (330 фунтов).

Не используйте стойки для подъема, чтобы толкать или тянуть кровать.

Не подвешивайте на стойки для подъема какое-либо оборудование.

Используйте только рекомендованный узел цепи и ручки (номер детали: 20969).

Стойки для подъема необходимо использовать только по назначению, как определено для модели ENT-ACC101.

Прежде чем использовать это приспособление, обратитесь к инструкции по использованию кровати, чтобы убедиться в их совместимости.

Стойку для подъема следует устанавливать таким образом, чтобы ручка висела над серединой кровати.

Не допускайте, чтобы цепь и ручка свисали за пределы кровати.

Для снижения риска защемления частей тела пациента при установленных на кровать стойках для подъема необходимо, чтобы панель головной секции кровати была закреплена.

Во время монтажа стоек для подъема пациент не должен находиться на кровати.

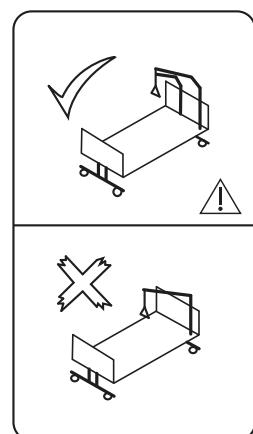
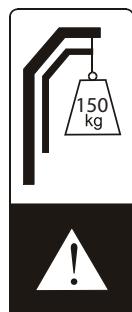
Перед установкой стоек для подъема убедитесь, что установочные гнезда на кровати не повреждены.

Убедитесь, что стойки для подъема и ручка установлены и подогнаны под размеры и медицинские потребности пациента.

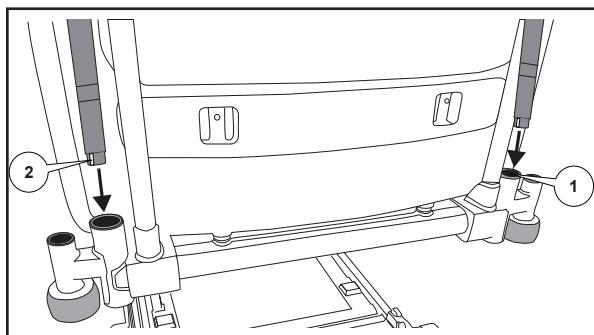
Не допускается использование цепи и ручки лицами младше двенадцати лет.

Регулярно проверяйте цепь, ручку и блок трапеции. При обнаружении каких-либо признаков износа или повреждения следует незамедлительно прекратить использование стойки и полностью заменить ее.

При возникновении серьезного инцидента, связанного с данным медицинским устройством и затрагивающего пользователя либо пациента, пользователь либо пациент должен сообщить об этом серьезном инциденте производителю или дистрибутору медицинского устройства. В Европейском союзе пользователь также должен сообщить о серьезном инциденте в компетентный орган того государства — члена ЕС, в котором он находится.

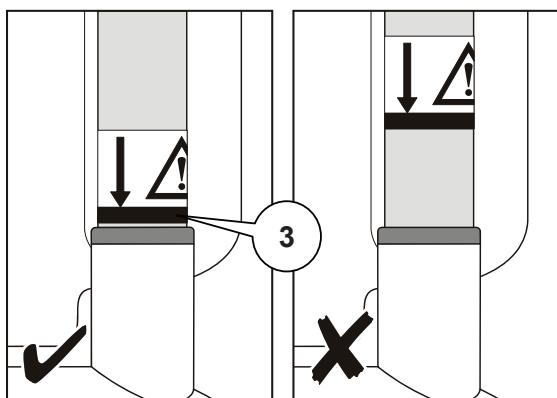


Установка и использование



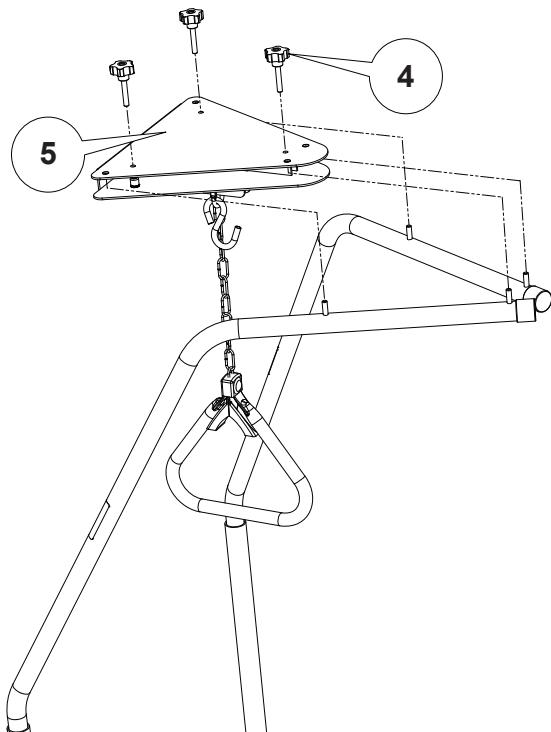
Вставьте стойки для подъема в соответствующие гнезда (1), расположенные в головной секции кровати, а горизонтальную часть стойки разместите над центром кровати.

Поверните стойку так, чтобы паз (2) находился над штырьком, расположенным на дне гнезда.



При правильной установке стойки для подъема линия-указатель (3) будет находиться на уровне верхней части гнезда.

Снимите резьбовые фиксаторы (4) с блока трапеции (5). Сдвиньте блок трапеции (5) с головной секции кровати по горизонтальной части стоек для подъема. Убедитесь, что отверстия в верхней пластине установлены над четырьмя выступающими штифтами, расположенными в верхней части стоек для подъема. Закрепите резьбовые фиксаторы (4) на блоке трапеции (5).



Чтобы отрегулировать высоту ручки над кроватью, наденьте нужную петлю цепи на входящий в комплект S-образный крючок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не следует изменять длину цепи, когда пациент держится за ручку.

Не перекручивайте цепь относительно продольной оси более чем на 180°, поскольку это может привести к ее преждевременному износу.

После использования снимите блок трапеции и извлеките стойки из гнезд. Храните принадлежности отдельно от кровати.

Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед чисткой снимите блок трапеции со стоек для подъема.

Используйте только утвержденные дезинфицирующие средства и методы чистки.

Использование других средств может привести к ухудшению эксплуатационных характеристик оборудования и преждевременному износу.

Используйте чистящие и дезинфицирующие средства с осторожностью. Соблюдайте инструкции изготовителя по эксплуатации.

Запрещается проводить дезинфекцию блока трапеции в камерах с избыточным давлением, автоклавах или с помощью пароочистителей, поскольку это может повредить изделие.

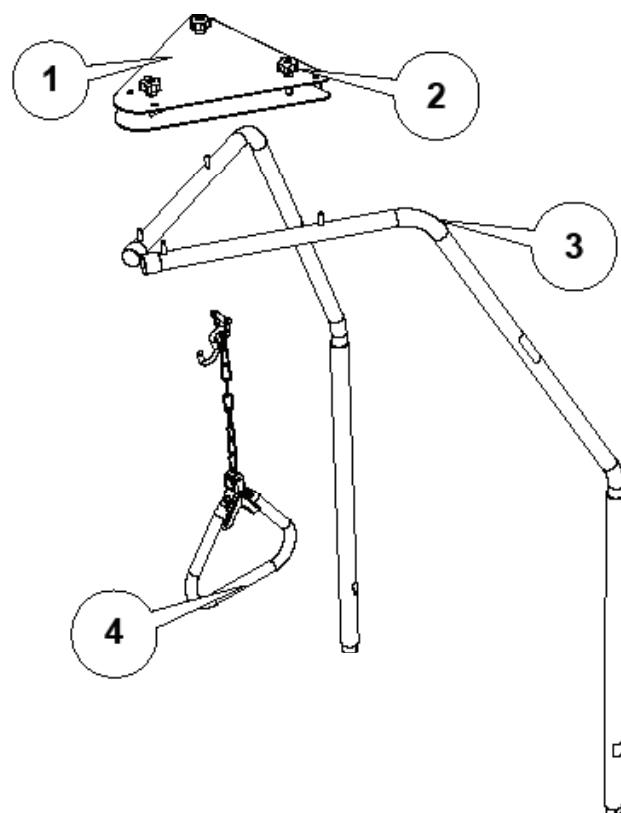
Стойка для подъема: ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации кровати.

Вес изделия (включая блок трапеции)

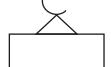
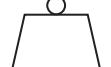
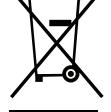
ENT-ACC101 = 20,1 кг

Запасные части

Элемент	Номер детали	Описание	КОЛ-ВО
1	AH1001111	Блок, трапеция (резьбовые фиксаторы прилагаются)	1
2	KKX51060	Резьбовой фиксатор	3
3	AH1001055	Блок, стойка для подъема с фиксированным положением	2
4	AH1001056	Блок, ручка трапеции	1



Значение символов

	См. руководство по эксплуатации		Изготовитель
	Идентификационный номер		Дата изготовления
	Серийный номер		Вес принадлежностей
	Маркировка CE указывает на соответствие гармонизированному законодательству Европейского сообщества		Безопасная рабочая нагрузка
	Означает, что продукт представляет собой медицинское устройство согласно регламенту ЕС по медицинским устройствам 2017/745		Отдельные электрические и электронные компоненты подлежат утилизации согласно 2012/19/EC (WEEE)

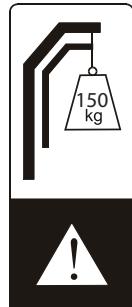
Утилизация после окончания срока службы

Компоненты, изначально изготовленные из металлов различных видов (содержащие более 90 % металла по массе), например балки для строп, поручни, вертикальные опоры и т. п., следует утилизировать как металлы.

Modell **ENT-ACC101** är en dävert avsedd att hjälpa patienter att själva ändra sin placering i sängen. **ENT-ACC101** levereras med en justerbar kedja med handtag, och är lämpligt för användning med det bariatriska vårdssystemet Arjo Citadel Plus.

VARNING

Överskrid inte den säkra belastningen 150 kg (330 lbs).



Använd inte dävertarna för att skjuta eller dra sängen.

Häng inte annan utrustning på dävertarna.

Använd endast rekommenderad kombination av kedja och handtag, dvs. artikelnr 20969.

Dävertarna måste användas tillsammans för att ENT-ACC101 ska kunna användas korrekt.

Se sängens bruksanvisning för att bekräfta kompatibiliteten innan du använder tillbehöret.

Dävertarna måste placeras så att handtaget hänger över sängens mitt.

Kedjan och handtaget får inte hänga utanför sängens ytterkant.

För att minska risken för att patienten fastnar måste huvudgaveln alltid sitta på plats när dävertarna är monterade på sängen.

Det får inte finnas någon patient i sängen när dävertarna monteras.

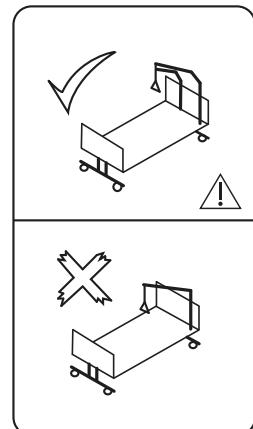
Kontrollera innan dävertarna monteras att sängens däverthylsor inte är skadade på något sätt.

Kontrollera att dävertarna och handtaget är placerade så att de passar patientens storlek och medicinska behov.

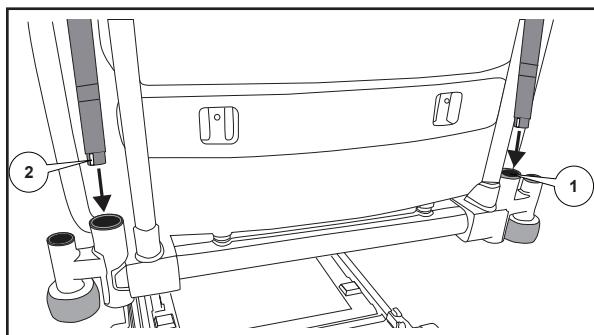
Kedjan och handtaget får inte användas av barn under tolv år.

Inspektera kedjan, handtaget och upphängningen regelbundet. Om du ser något tecken på slitage eller skada, sluta genast använda delen och byt ut hela enheten.

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

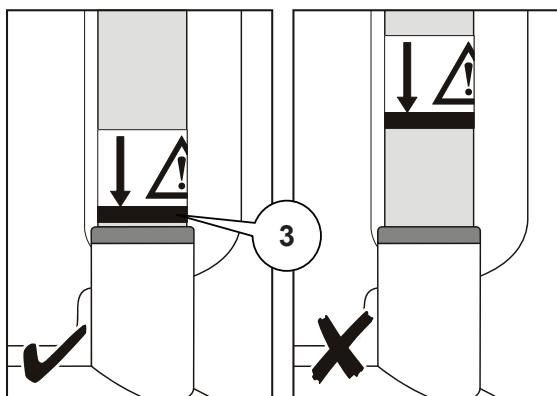


Installation och användning



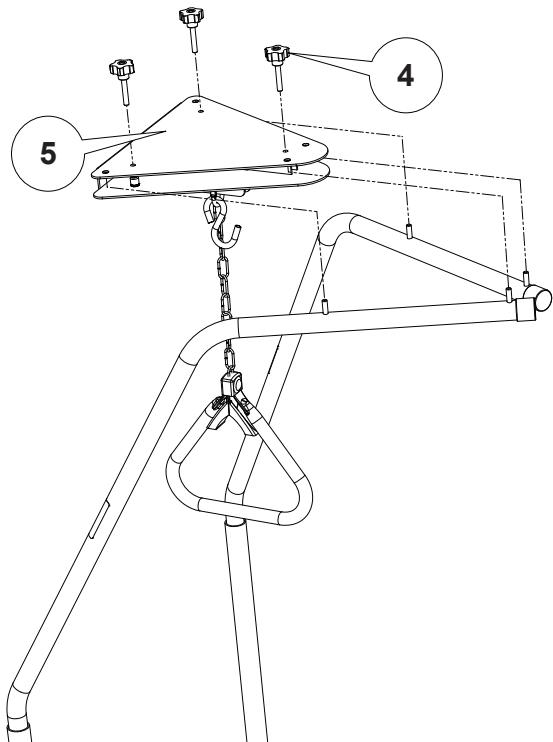
Sätt dävertarna i de två hylsorna (1) vid sängens huvudände, med stångens vågräta del över sängens mitt.

Vrid däverten så att skåran (2) hamnar över stiftet i hylsans botten.



När däverten är korrekt installerad är indikatorlinjen (3) jäms med hylsans ovansida.

Ta bort vreden (4) från upphängningen (5). Skjut upphängningen (5) från sängens huvudände över dävertarnas vågräta del. Kontrollera att hålen i topplattan är placerade över de fyra stiftarna som finns på ovansidan av dävertarna. Skruva fast vreden (4) på upphängningen (5).



Så här justerar du höjden på handtaget över sängen:
Häkta fast lämplig kedjelänk i den S-krok som medföljer.

VARNING

Justera inte kedjan medan patienten håller i handtaget.

Vrid inte kedjan mer än 180° eftersom detta kan orsaka förtida slitage.

Efter användning: Avlägsna upphängningen, lyft bort dävertarna ur hylsorna och förvara anordningen på avstånd från sängen.

Rengöring

VARNING

Avlägsna upphängningen från dävertarna före rengöring.

Använd bara godkända desinficeringsmedel och rengöringsmetoder. Andra produkter kan orsaka försämring av utrustningen och förtida fel.

Använd alla rengörings- och desinficeringsmedel med försiktighet. Följ tillverkarens bruksanvisning.

Desinficera inte upphängningen i tryckkammare, autoklav eller ångrengörare.
Det kan skada produkten.

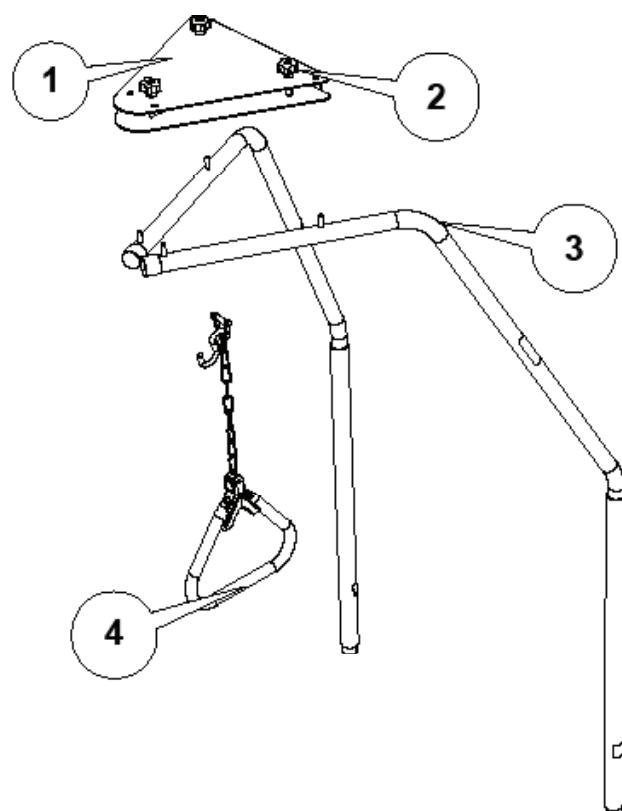
Dävert: se bruksanvisningen som medföljde sängen.

Produktvikt (inklusive upphängning)

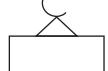
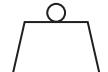
ENT-ACC101 = 20,1 kg

Reservdelar

Artikel	Artikelnummer	Beskrivning	ANTAL
1	AH1001111	Upphängning (inklusive vred)	1
2	KKX51060	Vred	3
3	AH1001055	Dävert med fast läge	2
4	AH1001056	Handtag	1



Symbolförklaring

	Läs i bruksanvisningen		Tillverkare
	Referensnummer		Tillverkningsdatum
	Serienummer		Tillbehörvikt
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning		Max. brukarvikt
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning om medicintekniska produkter 2017/745		Elektriska och elektroniska komponenter ska återvinnas separat enligt WEEE-direktivet 2012/19/EG

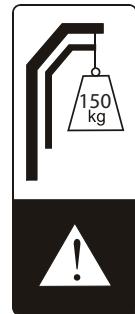
Kassering av uttjänta produkter

Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), så som selbyglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall.

ผลิตภัณฑ์รุ่น ENT-ACC101 คือเสาโน้นตัวที่มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานคือ เพื่อช่วยเหลือผู้พักฟื้นในการจัดวางตำแหน่งร่างกายขณะอยู่บนเตียง ENT-ACC101 มาพร้อมกับราวจับและสายโซ่แบบปรับได้ และเหมาะสมสำหรับการใช้งานร่วมกับเตียงผู้ป่วยสำหรับผู้มีน้ำหนักมากของ Arjo รุ่น Citadel Plus

คำเตือน

ห้ามรับน้ำหนักเกินพิภัตความปลอดภัย คือ 150 กก. (330 lbs.)
อย่าใช้เสาโน้นตัวเพื่อผลักหรือดึงเตียง



อย่าแขนอุปกรณ์อันบนเสาโน้นตัว

ใช้เฉพาะชุดราวจับและสายโซ่ที่แนะนำเท่านั้น ได้แก่ หมายเลขซึ่งส่วน 20969

ต้องใช้เสาโน้นตัวทั้งชุดเพื่อการใช้งานที่เหมาะสมสำหรับผลิตภัณฑ์ ENT-ACC101

ก่อนเริ่มใช้งาน โปรดดูคำแนะนำการใช้งานของเตียงเพื่อยืนยันว่าสามารถใช้งานร่วมกับอุปกรณ์เสริมนี้ได้

ต้องมีการจัดวางตำแหน่งของเสาโน้นตัวเพื่อให้ชุดราวจับแขนอุปกรณ์ในตำแหน่งบริเวณกึ่งกลางเตียงพอดี

อย่าให้ชุดราวจับและสายโซ่แขนอุปกรณ์และขอบนอกของเตียง

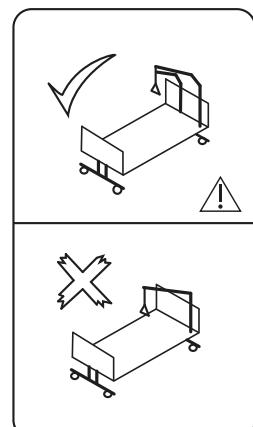
เพื่อลดความเสี่ยงในการเกี่ยวติดกับอวัยวะส่วนใดส่วนหนึ่งของผู้ป่วย แผงกั้นส่วนหัวต้องติดตั้งให้แน่นหนาตลอดเวลาขณะที่ติดตั้งเสาโน้นตัวไว้กับเตียง

ไม่ควรให้ผู้ป่วยนอนอยู่บนเตียงขณะทำการติดตั้งเสาโน้นตัว

ก่อนติดตั้งเสาโน้นตัว ตรวจสอบว่าช่องเสียบเสาโน้นตัวของเตียงไม่เสียหาย

ตรวจสอบว่าตำแหน่งของเสาโน้นตัวและชุดราวจับมีความเหมาะสมกับขนาดและความจำเป็นด้านการแพทย์สำหรับผู้ป่วย

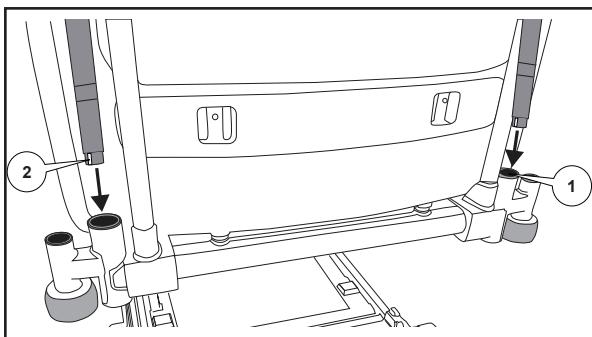
ห้ามไม่ให้บุคคลที่มีอายุต่ำกว่าสิบสองปีเป็นผู้ใช้ชุดราวจับและสายโซ่นี้



ตรวจสอบสายโซ่ ชุดราวจับ และชุดยึดราวเป็นประจำ หากพบสัญญาณการชำรุดหรือความเสียหายใดๆ ให้หยุดการใช้งานกันทันทีและเปลี่ยนใหม่ทันที

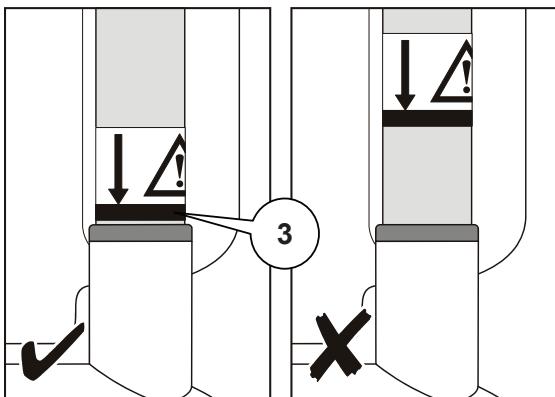
หากเกิดเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ชั่งส่งผลกระทบต่อผู้ใช้งานหรือผู้ป่วย ผู้ใช้งานหรือผู้ป่วยควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อผู้ผลิตหรือผู้จัดจำหน่ายอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ในสหภาพยุโรป ผู้ใช้งานรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงในประเทศที่ตนอยู่

TH การติดตั้งและการใช้งาน



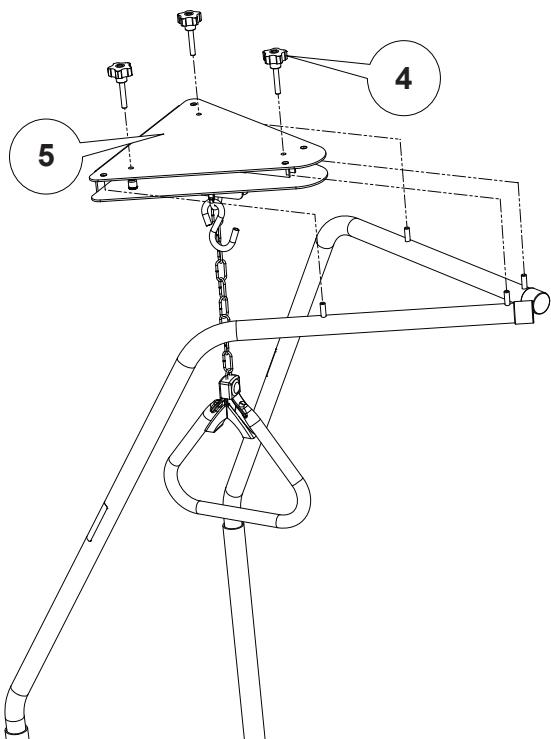
เสียบเสาโน้นตัวเข้ากับช่องเสียบแต่ละช่อง (1) ที่หัวเตียง โดยให้ส่วนแนวโน้มของเสาอยู่เหนือบริเวณกึ่งกลางเตียง

บิดเสาจนร่อง (2) อยู่เหนือขาเสาที่ด้านล่างของช่องเสียบ



หากติดตั้งเสาโน้นตัวอย่างถูกต้อง เส้นบ่งชี้ (3) จะอยู่ติดกับด้านบนช่องเสียบพอดี

คลอดปุ่มเกลียว (4) ออกจากชุดยึดราก (5) เลื่อนชุดยึดราก (5) ที่อยู่เหนือส่วนแนวโน้มของเสาโน้นตัวออกจากบริเวณหัวเตียง ตรวจสอบว่าฐานต่างๆ ที่แผ่นด้านบนอยู่เหนือหมุดที่ยืนอุปกรณ์ตัวที่ด้านบนของเสาโน้นตัว หมุนปุ่มเกลียว (4) เข้ากับชุดยึดราก (5) ให้แน่น



สำหรับการปรับความสูงของราวจับเหนือเตียง: กดห่วงสายโซ่ที่ต้องการเข้ากับตะขอรูปตัว “r” ที่ให้ไว้

คำเตือน
อย่าปรับสายโซ่ขณะที่ผู้ป่วยกำลังถือราวจับ
อย่าบิดสายโซ่เกินกว่า 180° เมื่อจากอาจก่อให้เกิดการชำรุดเสียหายก่อนเวลาอันควร

หลังการใช้งาน: คลอดชุดยึดราก ยกเสาออกจากช่องเสียบ และจัดเก็บอุปกรณ์เสริมนี้แยกจากเตียง

การทำความสะอาด

คำเตือน

ตลอดชุดยึดร้าวออกจากเสาโหนตัวก่อนทำความสะอาด

ใช้เฉพาะสารข้า เชื้อและวิธีการทำความสะอาดที่ผ่านการรับรองเท่านั้น พลิตภัณฑ์อื่นๆ ของเหล่านี้อาจเป็นเหตุของการลดประสิทธิภาพการทำางานของอุปกรณ์ และทำให้อุปกรณ์ขัดข้องก่อนเวลาอันควร

ใช้น้ำยาทำความสะอาดและสารข้า เชื้อทึ่งหมดด้วยความระมัดระวัง ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งานของผู้ผลิตอย่างเคร่งครัด

อย่าทำการข้า เชื้อชุดยึดร้าวในห้องความดัน นึ่งไอน้ำภายใต้แรงดัน หรือใช้ไอน้ำทำความสะอาด ซึ่งอาจทำให้พลิตภัณฑ์เสียหายได้

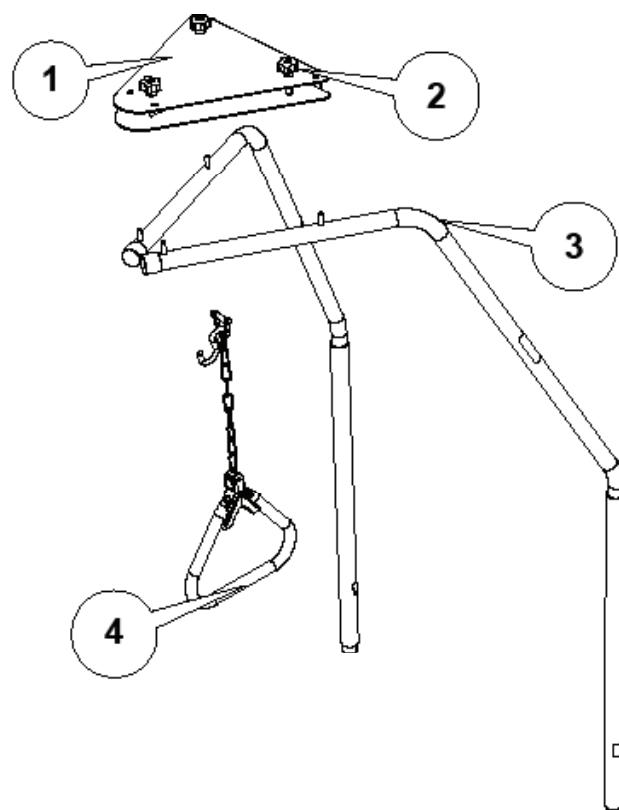
เสาโหนตัว: โปรดดูคำแนะนำในการใช้งานที่ให้ไว้กับเตียง

น้ำหนักพลิตภัณฑ์ (รวมชุดยึดร้าว)

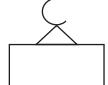
ENT-ACC101 = 20.1 กก.

ขั้นส่วนจะให้

รายการ	หมายเลขชิ้นส่วน	รายละเอียด	ปริมาณ
1	AH1001111	ชุดยึดร้าว (รวมปุ่มเกลียว)	1
2	KKX51060	ปุ่มเกลียว	3
3	AH1001055	ชุดเสาโหนตัวแบบยึดติดกับที่	2
4	AH1001056	ชุดที่จับราว	1



คำอธิบายสัญลักษณ์

	โปรดดูคู่มือแนะนำ		ผู้ผลิต
	หมายเลขอ้างอิง		วันที่ผลิต
	หมายเลขอรุ่น		น้ำหนักอุปกรณ์เสริม
	เครื่องหมาย CE แสดงถึงความสอดคล้องกับมาตรฐานยุโรปที่มีกฎหมายที่สอดคล้องกัน		พิกัดน้ำหนักที่ปลอดภัย
	บ่งบอกว่าผลิตภัณฑ์ที่เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์ตามกฎหมายเบียบอุปกรณ์ทางการแพทย์สหภาพยุโรป 2017/745		แยกชิ้นส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์เพื่อใช้เคลตามข้อบังคับ 2012/19/EC (WEEE)

การกำจัดเมื่อสิ้นอายุการใช้งาน

ส่วนประกอบหลักที่มาจากโลหะชินิดต่าง ๆ (ที่มีโลหะมากกว่า 90% โดยน้ำหนัก) เช่น บาร์สลิง ราง ตัวรับแนวตั้ง ฯลฯ ควรถูกรีไซเคิลเป็นโลหะ

ENT-ACC101 是一种旨在辅助患者在病床上自行调整体位的起坐吊杆。**ENT-ACC101** 配有一个可调节吊链与把手，适合与 Arjo Citadel Plus 肥胖者护理系统一同使用。

警告

请勿超过 150kg (330 lbs) 的安全承重。

请勿使用起坐吊杆推动或拉动病床。

请勿将其他设备悬吊在起坐吊杆上。

仅限使用推荐的吊链和把手组件（即：零件编号为 20969）。

起坐吊杆必须作为 ENT-ACC101 的配套附件，正确使用。

使用该附件之前请参阅病床使用说明以确认兼容性。

放置起坐吊杆时，把手组件必须悬在病床中间上方位置。

不得将吊链和把手悬在病床边界之外。

为减小患者被夹住的风险，在病床上安装起坐吊杆时，必须安装头端板。

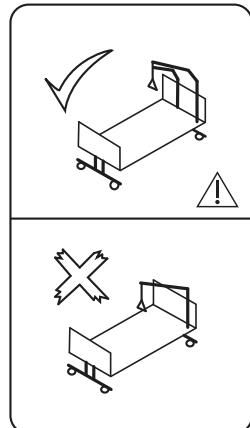
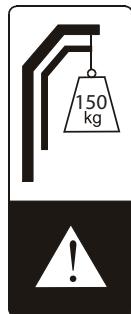
安装起坐吊杆时，患者不得使用病床。

安装起坐吊杆之前，首先检查并确定病床的起坐吊杆插孔是否完好无损。

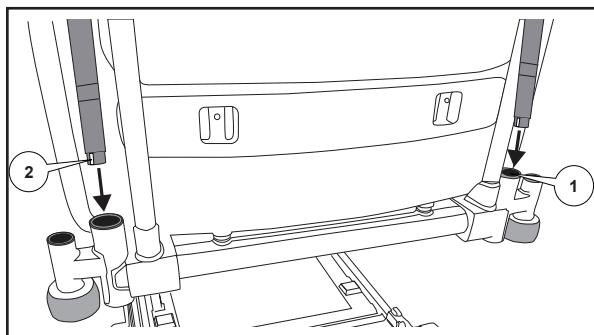
确保起坐吊杆和把手组件位置得当，符合患者的体型和医疗需求。

未满十二周岁的患者不得使用吊链与把手组件。

定期检验吊链、把手组件和吊架安装组件。如果发现任何磨损或损坏迹象，立即停止使用，然后更换整个装置。如果发生与该医疗器械相关并影响用户或患者的严重事件，则用户或患者应将严重事件报告给医疗器械制造商或分销商。在欧盟，用户还应向其所在成员国的主管当局报告严重事件。

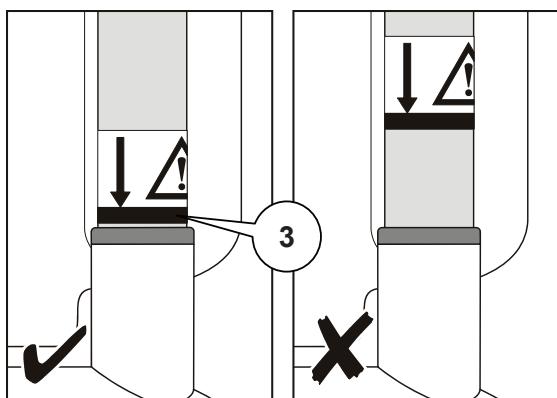


安装和使用



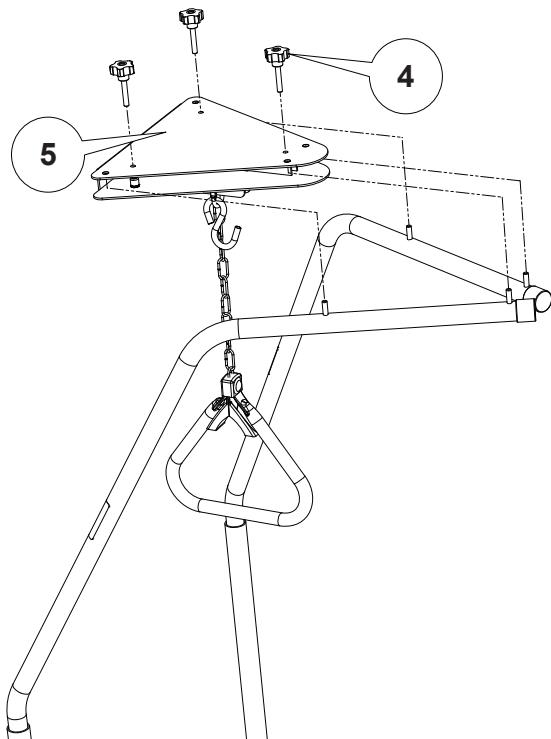
将吊杆插入到位于床头端的各个插孔 (1) 内,使吊杆的水平部位位于病床中部上方。

拧动吊杆,使槽口 (2) 处在位于插孔底部的固定销上方。



正确安装吊杆时,指示线 (3) 将与槽口顶部齐平。

将螺纹旋钮 (4) 从吊架安装组件 (5) 上拆下。从床头端开始,在吊杆的水平部分上滑动吊架安装组件 (5)。确保顶板上的孔口处在位于吊杆顶部的四个凸出木钉的上方。将螺纹旋钮 (4) 固定至吊架安装组件 (5)。



如要调节病床上方把手的高度:将所需的链环按压到所提供的“s”形钩上。

警告

患者手握把手时,不要调节吊链。

吊链拧动角度不能超过 180°,否则可能过早磨损。

使用后:拆下吊架安装组件,将吊杆从插孔中拔出,然后将附件收好。

清洁

警告

清洁之前, 先拆除起坐吊杆上的吊架安装组件。

只能使用经过审批的消毒剂和清洁方法。使用其他产品可能导致设备老化, 过早损坏。

使用所有清洁剂和消毒剂时要小心。请遵循制造商的使用说明书。

切勿使用高压室、高压灭菌器或蒸汽净化器对吊架安装组件消毒, 否则会损坏产品。

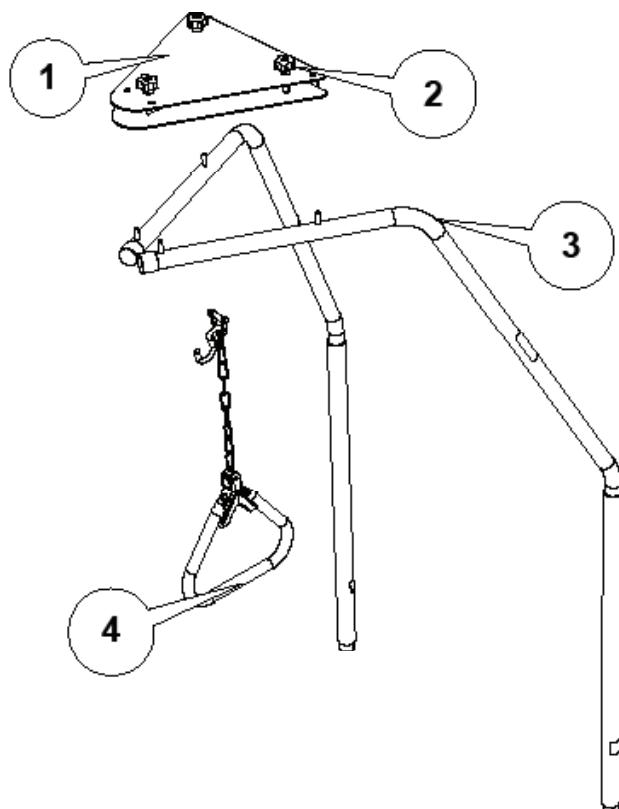
起坐吊杆: 请参阅与病床配套提供的使用说明书。

产品重量(包括吊架安装组件)

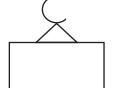
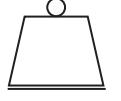
ENT-ACC101 = 20.1kg

零部件

编号	零件号	说明	数量
1	AH1001111	吊架安装组件(包含螺纹旋钮)	1
2	KKX51060	螺纹旋钮	3
3	AH1001055	固定位置吊杆组件	2
4	AH1001056	吊架把手组件	1



符号说明

	参阅用户手册		制造商
	参考号		生产日期
	序列号		附件重量
	CE 标志表明符合欧洲共同体的统一立法		安全承重
	表示该产品是符合欧盟医疗器械法规 2017/745 的医疗器械		遵循 2012/19/EC (WEEE) 的规定 单独回收电气和电子组件

废弃处置

吊杆、护栏、直立托架等部件主要由各种金属材料(按重量计含有90%以上的金属)组成,应作为金属进行回收。

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSIONSSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Polígono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helssets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNICKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 Malmö
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE